

YOUKOSO ♥  
LITTLE  
TOKYO

いらっしゃい!

HOT  
MANILA

# リトル・トーキョーへようこそ。

知らなきゃ損、マニラきっての日本人街案内。

最新グルメ・ビューティー・スクール情報満載。



0

無料 / FREE

## ご購読キャンペーン

日経国際版を新規で6か月以上ご契約の方には もれなく特典 がございます。

以下の6つの特典の中から、1つお選びください。



週刊誌 日経ビジネス  
4週間分



月刊誌 日経トレンディ  
2か月分



JALマイレージ  
2,000マイル



日本航空



ANAマイレージ  
2,000マイル



日経テレコン21  
無料ID 3,000円分



日経テレコン



やさしい日経経済  
用語辞典(最新版)



※日経テレコンは日本経済新聞デジタルメディアが  
提供するデータベースサービスです。

更に読者限定サービスとしてNIKKEI GALLERYを隔月でお届け。



## お申し込みは

- ① インターネット [www.nikkei.asia](http://www.nikkei.asia)
- ② Eメール [nikkei@nikkei.com.hk](mailto:nikkei@nikkei.com.hk)
- ③ FAX 852-2845-7768

**キャンペーンコード PHPR0413**

※必要事項：【購読期間、  
購読者名（ふりがな要）  
ご希望の特典、ご勤務先  
配達先住所、請求先住所  
(会社もしくは個人宅)  
Eメールアドレス、  
キャンペーンコード】  
を必ずご記入ください。



紙面でどうぞ！



**NIKKEI.com**

(英文ニュースサイト)  
申込受付中！

今日の日経、英語で伝えられますか？  
Getting Today's NIKKEI in English  
詳細は日経中国(香港)社まで  
お問い合わせください。



## 日本経済新聞 電子版 外出先や朝イチでも日経が読める

**日本経済新聞国際版読者限定**  
**電子版サービス**

日経国際版をご購読の方は、当面の間無料で電子版をご覧いただけます。

お申し込みは [www.nikkei.asia/j-denshiban03.php](http://www.nikkei.asia/j-denshiban03.php) から！



電子版の  
海外法人契約  
開始しました

**【基本料金】月額HK\$ 350/1ID**

法人契約は3ID以上から承ります。

詳しくは [www.nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php](http://www.nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php) まで！

個人でのご契約(1IDから)は [www.nikkei.com/guide](http://www.nikkei.com/guide) から  
お申し込みください。





PRIMER

April / Abril  
2013 04  
Contents

## Head Feature いよいよ始まる、新天地フィリピンライフ!!...06

### Special Feature

#### 日本人のオアシス

#### リトル東京とその周辺...08

- 10 懐かしい空気に、今夜はほっこり包まれよう
- 12 こだわりの店を、心ゆくまで堪能しよう
- 14 まだまだ出てくる!  
進化するリトル東京周辺のユニークスポットに注目



### Column

#### 16 今月の逸品とおすすめのお酒

月桂冠 生貯蔵酒 辛口

#### 20 タガログ語入門 第20回

#### 24 簡単!ウマい! フィリピン食材パパッとクッキング

今月の食材: SABA BANANA (サババナナ)



#### 31 知っトク! アジアNOW通信

インド・インドネシア

#### 34 ビューティーFeature フィリピン女子力向上委員会

プロに教わる! メガネ選びのポイント

#### 36 フィリピン ビジネス烈伝

第12回 クロスコープ・フィリピン 責任者 庄子素史さん

#### 51 スクールFeature

新生活お役立ち! プレスクール&習い事リスト

#### 53 MAP

マカティ・ロックウェル・フォートボニファシオ  
オルティガス・ベイエリア・アラバン

#### 61 MRT・LRT・バス・ジープニー路線図



#### 困った時の連絡先(フィリピン国内用)

##### 大使館・邦人関係機関

在フィリピン日本国大使館	02-551-5710
領事部直通(日本語)	02-834-7508
マニラ日本人会	02-810-7909
フィリピン日本人商工会議所	02-892-3233
マニラ日本人学校	02-840-1424~27
フィリピン退職庁	02-848-1412

##### 病院

マニラ日本人会診療所(マカティ)	02-818-0880
東京ヘルスリンク	

##### (マカティ)

02-819-2010

(アラバン) 02-772-2678

セントルーカス・メディカルセンター	
(グローバルシティ)	02-789-7700

(ケソン) 02-723-0101

神戸クリニック(アラバン)	02-842-5405
メディカル・シティ(パシッグ)	02-988-1000

アジアン・ホスピタル・アンド・メディカルセンター

(モンテルンバ) 02-771-9000

マカティ・メディカルセンター(マカティ) 02-888-8999

セブ・ドクターズ・ユニバーシティ・ホスピタル 032-255-5555

チョンワホスピタル(セブ) 032-255-8000

ダバオ・ドクターズ・ホスピタル(ダバオ) 082-221-2101

ジャパン・ヘルプデスク (24時間体制で医師や医療機関を紹介) 02-817-1289

空港

ニノイ・アキノ国際空港(NAIA) 02-877-1109

##### 航空会社

全日空 02-553-8000

日本航空 02-886-6868

フィリピン航空 02-818-0111

デルタ航空 02-841-8800

セブパシフィック航空 02-702-0888

発行・編集・制作 Publishing / Editing / Production

Primer Media社

Art Direction & Design

柳田寛之 Hiroyuki Yanagida (willsnow-dfl)

Design

Assistasia Philippines Inc.

Masahiko Yamada (aqadesign)

Rihoa

Cover & Logo Design

Kimachi Takatoshi (DENKURI CREATIVE INC.)

広告問合せ information@primer.ph

PrimerMedia社

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea St.,

Legazpi Village, Makati City

Tel : 02-836-8381 Fax : 02-808-2163

E-mail : information@primer.ph

URL : http://primer.ph

無断転載・複写・引用を禁じます

PRIMER 4月号 Vol.61

(掲載内容は取材時に基づいたもので予告なく変更になる場合があります)  
本誌掲載記事、広告等は弊社内で精査の上掲載しておりますが、記事及び広告内の商品、サービス、その他掲載内容への責任は弊社では負いかねます。また、広告主および寄稿著者へのクレーム等が発生した場合には、弊社からは広告主および寄稿著者へのクレーム内容の通達のみを行い、それ以上の対応は出来かねますことも合わせてご了承下さい。

## フィリピン・オンリーワン商材を世界へ

当社では、今年1月よりマニラ支部を新設し、フィリピン含む東南アジアの雑貨、コスメ商品をネット販売する新規事業を立ち上げております。フィリピンならではの商材、及びこれら事業を共に成長させていくやる気に満ちたスタッフを同時募集中。これからどんどん発展していくであろうフィリピンで、日本との架け橋となりませんか。人の無限の可能性に、ぜひ当社で気づいてください! まずはご連絡下さい。

担当:伊場

E-mail: [arbos@ark.ocn.ne.jp](mailto:arbos@ark.ocn.ne.jp) 81-836-43-9133(日本)

プライマー WEB (<http://primer.ph>) 求人情報にも詳しい有



株式会社アルボス <http://arbos-net.co.jp>

東京オフィス: 東京都武蔵野市吉祥寺本町2-11-11-2A

MAP マカティ C-5



**DENCOM**  
CONSULTANCY & MANPOWER SERVICES  
<http://www.dencomphil.com>

## 急募

職種 日本人材サービス

応募資格 日本語及び英語が堪能な方

勤務地 Libis, Makati, Fort Bonifacio, Rockwell

給与 8万5千ペソ以上

勤務時間 8:00 ~ 17:00

Dencom Consultancy & Manpower Services

Unit 3009, Cityland Pasong Tamo Tower,  
2210 Don Chino Roces Ave., Makati City

Tel : 02-813-6977

携帯: 0919-677-5493 (日本語可)

E-mail: [dencomphil@gmail.com](mailto:dencomphil@gmail.com)

## フィリピンで日本のテレビを見る!

番組総数は驚異の**66チャンネル!!(プランA)**



視聴のアポイントメントや、  
ご注文のご連絡は  
どうぞお気軽に電話ください

プラン名(月額)	プラン内容
プラン A( P3800 )	地上波(関東/関西) 英語放送 BS放送 CS放送 タイムシフト
プラン B( P3400 )	地上波(関東/関西) 英語放送 BS放送 タイムシフト
プラン C( P2800 )	地上波(関東/関西) 英語放送 タイムシフト

タイムシフトとは...サーバーにためられた番組を1週間前までさかのぼって観ることができる機能です

### ご視聴条件

- ・2M以上のインターネット接続必須
- ・50インチ等の大画面液晶テレビでも鮮明な画質
- ・デバイス端末保証金P8,000(故障時は無償交換、デバイス返却時に全額返金)

固定電話 **02-551-3848** 日本語OK  
プロモーション中  
携帯電話 **0916-665-9000/0917-497-3000**

E-mail: [info@itv-world.com](mailto:info@itv-world.com) Web: [www.itv-world.com](http://www.itv-world.com)  
Unit LP-11 Medical Plaza Makati, Amorsolo Street Corner Dela Rosa Street, Legaspi Village, Makati City 営業時間: 9時~18時 定休日: 日曜日  
お電話でご予約の上、eTVワールドエンタープライズまでお気軽にお越しください



MAP マカティ C-4

## 海外保険のプロにご相談を!

日本の保険料の  
ムダ、見直します!  
海外旅行保険よりお得  
なローカルの医療保険

カナダ・オーストラリアなどの  
貯蓄型保険のご案内をしております。

**WFC**  
GROUP  
**ほけん**

のことなら、海外生活サポートの WFC へ。

02-553-8110 営業時間  
9:00~19:00

phil@wfc.asia

詳しくは WEB へ! [www.wfc.asia](http://www.wfc.asia)



みなさまの海外生活を日本語でサポート

### 自動車保険 火災保険



### 医療 保険



ファイナンシャルに特化したサービスも充実



### 老後のための 積み立て貯金



### 親御さん必見 海外学資保険



### お小遣いの 増やし方

マニラ支店  
Unit 205 One Corporate Plaza,  
845 A. Aenaiz Ave.(Pasay Road),  
Legaspi Village, Makati City  
02-553-8110  
FAX: 02-812-6576

セブ支店  
12/F Ayala FGU center,  
Mindanao Ave. cor.  
Biliran Rd., Cebu City  
032-239-1411  
FAX: 032-233-9801

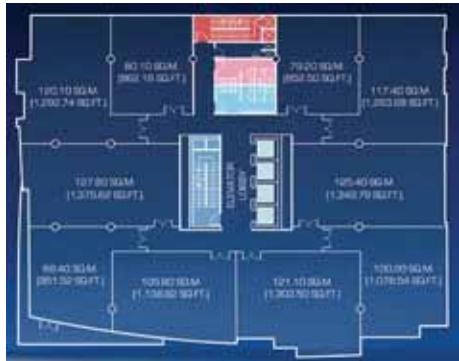
オルティガスに  
最先端のエコビル登場  
求ム、IT企業!!

## BTTC Centre

ビーティーセンター

2012年12月竣工。今までにレンタル開始したばかりのオフィスビルBTTCセンター。IT企業へのレンタルを見越し、緊急用ジェネレーターなど周辺環境整備はもちろん完備。PEZA認定を受けている建物であるというのも見逃せない。

また、厳しい基準をクリアした建物だけに与えられるU.S.GREEN BUILDING COUNCILも取得済。建物内での水再利用や、二重に設置されたガラス壁は自然光をそのままに取り込みながらも、外気から伝わる熱のおよそ70%もカットするという優れた性能をもち、建物内を常に涼しく保つ工夫がされている。ビル全体には空気清浄機も設置され、



現在貸し出し中の3~12階見取り図

7層のフィルターで浄化されたフレッシュエアーが常時ビル内に入るよう設計されているというから驚きです。

場所はグリーンヒルズに近く、従業員の利便性も高いためスタッフ育成のための長期就業も見込めるに違いありません。これからフィリピン進出を考えているBPO関連企業、IT企業は必ず一度は足を運んでいただきたいオフィスビルです。



オルティガスアベニューの交差点に位置し、見つけやすい



24時間体制でビル全体のシステム管理がされ、厳しい防犯体制が組まれている



通信機器周辺システムも完備。全モバイル端末対応のネットワーク有



もしも停電の場合も、電力を落とすことなく即緊急用電力に切り替えられる整備がされている



ビル内のいたるところに緑が植えられている。二重になったガラス壁は自然光をしっかり取り込みながらも、熱を70%カットするという優れた機能を持つ



打合せに、ブレイクタイムにと多様に使えるカフェも併設



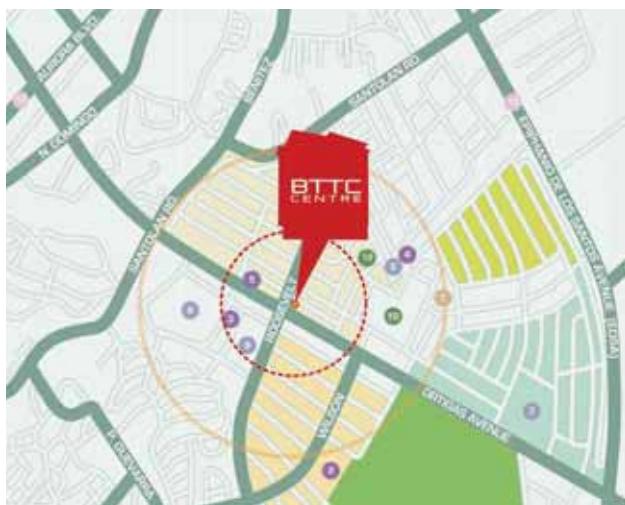
来客はもちろん、従業員も常用できる便利なフードコート有。天気の変わりやすい国だからこそ、建物内で昼食もすませられるのは嬉しい



ヨガ、ジム、フィットネスセンターで汗を流し、仕事で疲れた頭をリフレッシュ



社内イベント、企業交流会など多様に使える屋上スペース。夕暮れ時、遠くに沈む夕日はビジネス街にいることを忘れさせてくれるしさ



Terminals
13 MRT Santolan Station
14 MRT Ortigas Station
15 LRT2 Gilmore Station

Landmarks
1 Cardinal Santos Medical Centre
2 Mary Immaculate Parish
3 Swiss Bel Hotel
4 Mercury Drug

Residential
1 North Greenhills
2 North East Greenhills
3 East Greenhills
4 West Greenhills
5 Future Site of the Vivaldi

Lifestyle Centers
10 Greenhills Shopping Centre
11 Wick Wick Golf & Country Club
12 Club Filipino

Schools
6 CB Mondial
7 La Salle Greenhills
8 Xavier School
9 Immaculate Conception Academy



12/F BTTC Centre, #288 Ortigas Ave. cor. Roosevelt St.  
Greenhills, San Juan  
**02-655-1888 / 02-655-2222**  
**0926-715-6630 / 02-507-8992** (担当:山本)  
**E-mail:** hantex@pltdsl.net



いよいよ始まる、新天地フィリピンライフ!!

# これで安心、フィリピン生活 テッパンルール&お役立ち情報!!

この春フィリピンに新しくこられた皆さん、新生活にはもう慣れましたか? 陽気でフレンドリーなフィリピン人とのふれあいに心和ませ、おしゃれなマカティやボニファシオでショッピングに興じ、セブやボラカイなど世界に名だたるビーチで最高にリラックスした休日を過ごすなど、フィリピンには「楽しい」「嬉しい」が盛りだくさん!

## 暮らし

### 安心住宅

フィリピンでの日本人向け住居は、いわゆるアパートのような集合住宅タイプのコンドミニアムか、高級ヴィレッジ内の一戸建てになります。これ以外にも、タウンハウスと呼ばれる集合住宅もありますが、安全上の理由から避けたほうがよいかもしれません。ここでは、多くの方が住むことになると思われる、コンドミニアムについて詳しくお伝えします。

コンドミニアムには、通常24時間体制で警備員が常駐しているほか、プールやジム、高速インターネットなどが完備されており、快適な生活を送ることができます。大きなショッピングモールが近くにあることも多く、立地が良い物件がほとんどです。

室内は、日本のマンションの部屋とそう違いはありませんが、こちらでは中流層以上がメイドを雇うことが一般的であることもあります。ファミリー向け物件にはメイド部屋がついていることが多いです。P.7に、メイドさんとの付き合いのポイントも載



せているので、ぜひ見てみてください。また、月々の家賃は、先日付の小切手で払うケースが主流です。フィリピンでは銀行振り込みが発達しておらず、小切手支払を求められるケースがあるので、当座口座(Checking Account)の開設をおすすめします。家具関連では、エアコンとバスタブがない部屋が多いことが日本との大きな違いです。特にバスタブにつ

いては、仮に自分で備え付けたとしても、水圧が弱く水の温度も上がりづらいため、日本と同じような感覚で入浴を楽しむのは難しいかもしれません。

最後に日本では一般的な火災等の災害保険ですが、フィリピンではまだ加入する方が少数派です。昨年の台風の報道も記憶に新しい方もいるかと思いますが、入居の際は保険の有無のご確認をおすすめします。

なお、フィリピンでは不動産に関する情報誌やサイトが充実していないため、不動産屋に直接お問い合わせが多くなると思います。物件の選択だけでなく家賃や共益費の交渉・支払方法選択など、契約前のプロセスも多いため日本語が通じる会社でサポートを受けながら最適な物件を見つける方法がよいでしょう。

引っ越しで荷物を部屋から運搬する際には、部屋のオーナーと建物の管理者から引っ越し許可やゲートパスを事前に取得しておく必要があるのでご注意ください。

## ライフライン

### 銀行口座開設

口座開設時には必要書類とサイン届の他に、本人確認資料としてパスポート、フィリピン運転免許証、国際運転免許証、AEP、ACRといった政府機関発行の顔写真付き身分証明書が2種類必要です。また所定の最低入金額も必要で、口座の維持にも最低維持残高が必要なので開設の際にご確認を。ATMカード、

通帳、小切手帳は原則即日発行されます。

### 携帯電話の契約方法

フィリピンではSMART・GLOBE・SUNが代表的な携帯電話会社です。契約はプリペイドとポストペイドがあり、それぞれにメリットがあります。端末+SIMカード+ロードの3点を購入すればその場で使用でき、身分証明書などは必要ありません。コン

ビニやサリサリストアで必要な金額分のロードを購入すれば簡単にチャージができます。日本と同様の月払いのポストペイド契約の場合は、各種証明書が必要で契約期間の規定もありますが、通話・テキスト使い放題といったプランが充実しており、端末が無料で貰えることもあります。

## 病気

### 日本語対応可能な病院

フィリピンで通院する際に心配なのは言葉の問題だと思います。しかしフィリピンには日本語が通じる病院も多くあるので安心です。プライマーの目次



ページ(P.3)にはそうしたサービスがある病院の連絡先を毎号掲載していますので、いざという時にぜひ活用ください。また、高額になりがちな治療費の各種保険でのキャッシュレス受診や、日本の健康保険での受診利用手続きに関して日本人スタッフが丁寧に教えてくれるジャパンヘルプデスクもいざという時の心強い味方になってくれる事でしょう。

### フィリピンで気をつけたい疾病

フィリピンで注意すべき感染症には Dengue熱、アメーバ赤痢、腸チフス、破傷風などが挙げられます。Dengue熱は蚊によって媒介されるウイルス性疾患。典型症状は「突然の高熱」ですが、発熱を伴わない全身倦怠感や発疹を理由に来院する人もいます。まれに鼻出血や吐血などの出血傾向も見られますが、多くは対症療法により改善します。

アメーバ赤痢は経口感染症で、その多くが頻繁な下痢を訴えて受診しています。発熱や嘔気症状は人

によって様々ですが、中途半端な治療で中断すると後日に「肝臓癌」という重篤な病態につながる恐れも。不用意な下痢止めはかえって病態を悪化させます。

腸チフスも経口感染症で、初期症状は発熱のみという方が多く、消化器症状を伴う人は少数。多くは抗生素投与により改善します。

破傷風は外傷時に傷口から破傷風菌が感染することで起こります。神経毒により全身痙攣や呼吸不全などの致命的な病態に陥ることもあり、集中治療を行える病院での加療が必要です。恐ろしい病気ですが、ワクチンを接種することにより予防可能です。

車での移動やオフィスワークを中心の方は、マニラでは特に食事の偏りや運動不足による生活習慣病にも注意が必要です。日本での生活同様に、生活習慣の改善も心がけましょう。(マニラ日本人会診療所・菊池医師談)

# 困った時の日本人会

## 在フィリピンの日本人同士の 互助・交流組織

マニラ日本人会は、海外（国外）に長期在住する日本人同士の交流のための組織です。

マニラ日本人会は会員制クラブ組織で、マニラで新生活を迎える方にとって心強い味方となってくれるでしょう。サルセドにある事務所では、長年マニラに住んでいる事務局員が常駐しているので、困ったことがあった場合に相談にのってもらうことができます（日本人会会員のみ対象）。

日本人会は、日本人学校、日本人会診療所などの経営のみならず、様々なサークル活動など、在比法人のためのレクリエーションにも積極的です。たとえば男声・女声コーラスグループ。プロフェッショナルな実力で、定期的に演奏会も開催しています。スポーツでもテニス、ラグビーなど、幅広いジャンルのサークル活動が存在するので、趣味を広げながら

ら気の合った友達をみつけることができます。

他にも、前述のマニラ日本人会事務所には、日本語の雑誌・書籍15,000部、DVD1000タイトル所蔵の日本人会ライブラリーが併設されており、会員には貸し出しあれています。



マニラ日本人会事務所

Trident Tower(22, 23F), 312 Sen Gil Puyat Ave., Salcedo Vill., Makati City

02-810-7909, 02-815-3559

<http://www.jami.ph>

マニラ日本人会声コーラス( ラメール )

日時：毎週木曜、9時30分～

場所：日本人会ROOM-B

マニラ日本人会男声コーラス( グリークラブ )

日時：毎月第1・第3日曜、16時～

場所：ヤマハ音楽教室

日時：毎月第2・第4土曜、15時30分～

場所：日本人会会議室

マニラ日本人会テニス

日時：毎週土曜、午後1時～

場所：CSA( College of San Agustin )

問合せ：マニラ日本人会事務局

マニラ日本人会ラグビー

日時：毎週日曜、午後3時～

場所：CSA( College of San Agustin )

問合せ：マニラ日本人会事務局

## 学ぶ

### 見出し

オンライン英会話サービスなどの台頭に加え、最近英語の留学場所としても人気が高まっているフィリピン。ここではより実用的なビジネス知識を学べる学校を取り上げます！

フィリピンを代表する経営大学院であるAIMとアテネオ大学は、マカティにキャンパスを持ち、最短1日から1か月程度までの長さで、社会人向けに様々なコースを開講しています。スタッフマネジメントやディストリビューションのコースなどでフィリピンビジネスの今を知ることができるうえ、授業

は基本的に英語で行われるので、まさにビジネスで役立つ実践的な英語も同時に学べるお得なコースです。

第一線で働くフィリピン人マネージャーと友達になれるのも、これからのフィリピンでの業務に役立つこと間違いなし！

新しく駐在された方はもちろん、日々の業務からプラスアップの必要性を感じている方、また帰国後に職場復帰を目指す駐在員の奥様も、ぜひ一度受講してみてください。

AIM

Eugenio López Foundation Building  
Joseph R. McMicking Campus 123 Paseo De Roxas, Makati City 1260 Philippines  
+ 632-892-4011 ext. 166/526

<http://excell.aim.edu/open-enrollment-programs>

Ateneo Center for Continuing Education

3rd Floor, Ateneo Professional Schools Bldg., 130 H.V. Dela Costa St, Salcedo Vill., Makati City, Philippines 1200  
+ 632-830-2050, 632-840-1742

Fax: + 632-810-7809

<http://www.cce.ateneo.edu/>

## フィリピン人との よい関係づくりの コツ

目が合えば微笑んでくれたり、初対面でもフレンドリーに接してくれたりするなど、フィリピン人はホスピタリティあふれる楽しい人たちです。実際フィリピンに長期滞在している日本人からは、そうした人懐こさや人情深い国民性に賞賛の声が上がっています。他方、言い訳が多くなったり時間にルーズだったりという声もあるのも事実。

フィリピン人と付き合うときは、以下のポイントに気を付ければ、よりスムースに関係が築けるはず。頭の片隅に置いておいてくださいね。

### 職場の同僚や部下に対して

この国で仕事をさせてもらっていると認識する  
日本の習慣を押し付けず互いの文化を理解する  
日本式の仕事の方法を教える際は根気よく  
国民性でくくらず個々人の性格を見極めて接する  
人前で叱らず必ず当事者だけを呼んで注意する  
たとえ言い訳でもまずは相手の言い分を聞く  
やるべき事、いけない事を明記した書類を作る  
業務外では対等に接し信頼している事を示す  
日ごろから頻繁に話かけ、食事や酒を共にする

### 運転手やメイドに対して

まずは信頼関係をしっかりとつくる  
要求や指示は曖昧にせず何事もハッキリさせる  
月に1回程度は一緒に外出して食事をする  
気の利いたことやよいことをしたら大げさに褒める  
ミスをしたらその場で注意して後に残さない  
仕事の事項は紙に書いて自宅の壁に貼っておく  
出張の際はちょっとしたお土産を買ってあげる  
家族ではないという境界線を常に引いておく



皆様のフィリピン新生活をサポートするべく企画された本特集、いかがだったでしょうか？  
日本と勝手が違うところもありますが、フィリピンにはたくさんの魅力があります。  
これからも本誌では、皆様に役立つライフスタイル情報を提供していきますので、  
ぜひフィリピン生活のお供としてご愛顧ください！

LITTLE TOKYO

# 日本人のオアシス リトル東京とその周辺

マニラ在住日本人のオアシス的存在、リトル東京。

すっかりフィリピンに慣れた人も、初めて転勤や出張で訪れた人も、やっぱり来ちゃうよ！ リトル東京！  
シンボルの鳥居をくぐれば、そこには思わずほっとできる空間が。

リトル東京を中心とした地域は、本格和食から隠れ家バー、日本食グロッサリー、  
オーガニック・マーケットなどが集まり、多様なニーズに応えます。

ここに来れば誰かに会える。ここに来ればあの味に会える。リトル東京周辺に注目！



### アクセス方法

マカティ市街のグリーンベルトや、サルセドからも徒歩10~20分と、そう遠くないリトル東京。ただ残念ながら、MRTやLRTの駅からは距離があります。タクシーでアクセスする際は、「リトル・トーキョー」と伝えても、その存在を知らない運転手も多いため、隣接する「マカティ・シネマ・スクエア (MCS)」と伝えるとよいでしょう。MCSであれば知らない運転手はほとんどいないはず。

遠方からSKYWAYを使ってマイカーで来る方は、アモルソロ通りに出口があるので、そちらを利用するのが便利。お帰りのSKYWAYへの入口はパサイロードからアクセスできます。駐車する場合は、MCS地下のパーキングを利用できます(有料)。

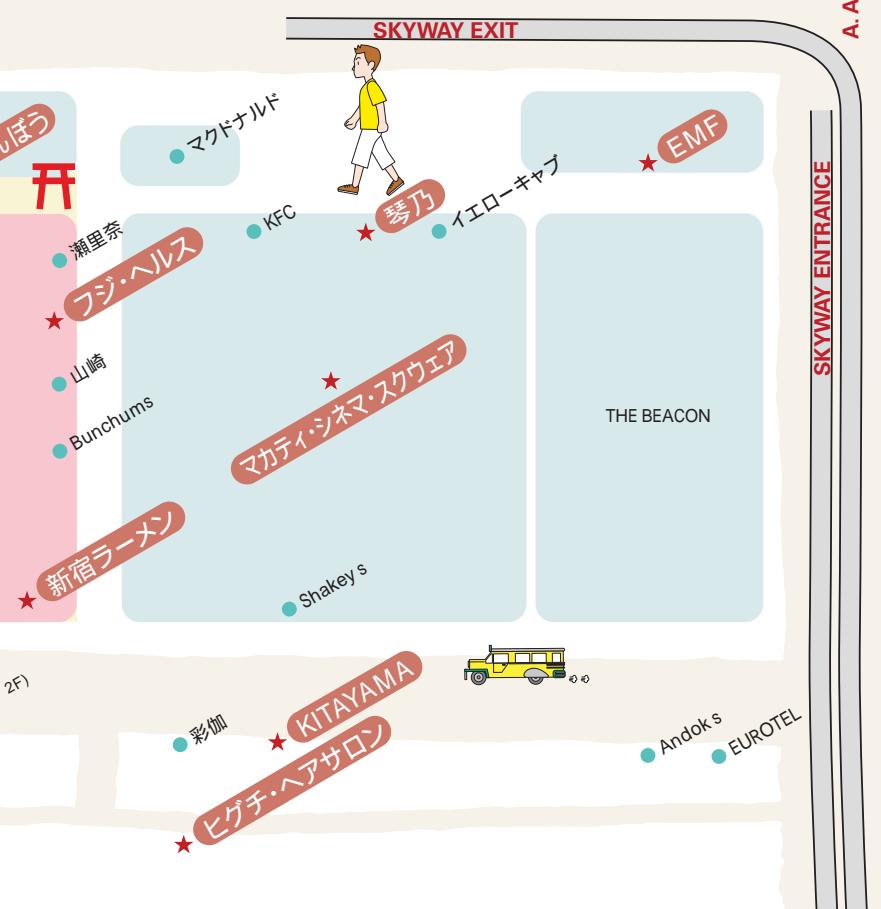
ジープニーを使う場合は、MRTアヤラ駅からパサイロードを走る路線に乗れば、アモルソロ通り経由でパソン・タモ通りのリトル東京前までアクセス可能。



Salcedo St

UNIONBANK  
フィリピン和僑銀行

A. Arnaiz Ave (Pasay Road)



# 懐かしい空気に、 今夜はほっこり包まれよう

下町人情あふれるリトル東京とその周辺。  
夜な夜な「和」の味を愛する日本人が集い、昼間の疲れを癒す様子は、  
まるでマニラに突如あらわれたオアシス。  
日本語の並ぶ看板と赤く灯る提灯を横に、ゆるりと杯を傾けると、  
いつのまにか肩の力を抜けて、ゆったりした時間が流れていくはず。

## 相撲茶や 関取

Japanese Restaurant SEKITORI

看板メニューはやはりちゃんこ鍋！定番の関取ちゃんこ、キムチ、味噌ちゃんこに加え、2~3ヶ月交代の期間限定ちゃんこが人気です。

3月末からは、常連さん支持率No.1のカレーちゃんこ（写真）鶏、豚骨、数十種類の野菜を丹念に煮込んだ特製のだし汁にたっぷりの山海の具、そこにカレーが投入されれば美味しいはずがない！シメは自家製の手打ちうどん（P240）を豪快に入れて、カレーチュードンにしてどうぞ。

「特上牛たん焼き」（写真）は、「たん芯」と呼ばれる柔らかい部分だけを極厚切りにし、塩胡椒してじっくり寝かせた逸品。大根おろしと一緒に召し上がり。

リトル東京 02-425-9030  
⑧12時~14時30分/17時~24時  
(日曜~23時) ⑨なし



大人気！期間限定のカレーちゃんこ  
極厚さに舌をまく！特上牛たん焼き（P380）

## 里雄禅

Japanese Restaurant Riozen

豊富な定番メニューが人気の日本食レストラン。個室の他、ゆったりとしたカウンター席が10席。1人でふらっと訪れても気兼ねなく食事やお酒を楽しめます。隣り合わせた者同士、話が弾むこともしばしば。

定食はありませんが、単品の鳥から揚げ（=写真）にご飯セット（ご飯、みそ汁、小鉢、お新香=P120）をつければ、から揚げ定食の一丁上がり！隠れた人気は、普段なかなか食べられない生玉子かけご飯（P120）。板長直筆の旬のおすすめのお品書きも要チェックです。

メニューの8割は、量を半分にして値段を6割程度にするハーフオーダーができます。

リトル東京 02-894-3922  
⑧17時30分~翌0時30分(日曜16時30分~23時30分) ⑨なし



人気のちゃんこ鍋（P900/2人前）  
からっと揚がった鳥から揚げ（P260）はきゅうり、トマト、キャベツ付き

## 華

Restaurant Hana

スタッフが店先でたこ焼き（写真）を焼いていたら、そこが「華」。注文を受けてから焼くので、少々時間がかかるが、焼きたての熱々を頬張れます。このたこ焼き目当てで訪れるお客様も多いとか。

お料理は、お一人様に嬉しいハーフサイズ対応メニュー（値段約4割引）もあり。野菜炒めなどの定番の他、「かにマンゴーサラダ」（P250）といった、フィリピン人シェフのアイデアが光る斬新なメニューも要チェックです。食後に嬉しいかき氷も種類豊富。

しっかり働いて汗をかいだ日は、日本産のあんこをふんだんに使った宇治金時（P170）などはいかがでしょうか。

リトル東京 02-828-8471  
⑧11時30分~14時30分/18時~23時(土曜・日曜 11時30分~23時) ⑨なし



焼きたてのたこ焼きは6個でP120  
チキン・ガーリック・ステーキ（P280）は野菜もたっぷり

## 居酒屋 おいしんぼう

IZAKAYA OISHINBOU

肉じゃが、きんぴら、ひじきetc...。のれんをくぐると目に飛び込んでくるのは懐かしさに思わず頬が緩む料理の数々と、日本の下町ムード満点の赤提灯。

リトル東京で店を構えて8年を迎えたこちらの老舗居酒屋では、日本人調理師が毎朝マーケットでその日の新鮮な食材を仕入れています。圧巻はベテランの職人がサクサクにあげた海老天！大ぶりな4尾に加え、扇状に揚げたそうめんが見た目にも美しさ抜群です。

焼き鳥のタレは秘伝の自家製。白菜の漬け物や、寿司につくショウガなど、細かいところまで手作りされているのが嬉しいですね。ちなみに表紙写真は、こちらで撮影させていただきました。

リトル東京 02-894-3744  
⑧11時~14時/17時~23時 ⑨なし



カラッとあがった海老天（P390）  
左から、焼きトン（P80）、ねぎま（P70）、つくね（P80）

## お好み焼 神楽

OKONOMIYAKI KAGURA

開店から10年以上の歴史を持つお好み焼き店。本場関西出身の大将が手がける料理は定番の粉ものだけでなく、豊富なお酒のおつまみ類も評判です。

関西人にはおなじみ、阪神百貨店のデパ地下で扱う名物「いか焼き」を再現した「阪神いか焼き」(P148)も人気。

大将はマニラ猛虎会の事務局も務め、阪神タイガースファンの集う店としても有名なこちら、ペナントレース中は常に阪神戦の生中継を上映しているので虎ファンはぜひ足を運んでみて。

リトル東京 02-894-3856  
⑩11時30分～15時 / 18時～22時30分 ⑩月曜



人気の「お好みスペシャル」(P370)  
店内にはタイガースグッズがいっぱい

## のだ庄

Nodasho Japanese Restaurant

刺身、寿司、天ぷら、豊富なメニューのどれをとってもはずがないリトル東京にはおなじみの店。熟練の日本人板長が作り出す本格的な味が日本人だけでなく、フィリピン人の常連にも愛され続けています。

写真は昨年末から登場した巻狩鍋(まっかりなべ)店秘伝の味噌ベースの出し汁に、鮭やエビなどの魚介類のエキスが加わったスープが味わい深い逸品。豚肉を大根でロール状に巻いた具材の食感が抜群です。

リトル東京 02-404-5875  
⑩11時～14時 / 17時～翌1時(土曜・日曜11時～14時 / 17時～24時) ⑩なし



日本の冬を感じさせてくれる巻狩鍋(P980)  
こちらの看板を目印にどうぞ

## 肉処 うらめしや

Urameshiya

店名そのままに、お化け屋敷をイメージした焼肉店。メニューが書かれた店先の卒塔婆(そとば)を目印にどうぞ。そんな一癖ありの雰囲気ながら、食材の多くを日本から輸入した料理はいずれも本格的。卓上の炭火で焼く特上カルビ(写真)はバランスよく脂身がのった店のいちおしです。タン、ハツ、ハラミなどの日本産豚ホルモンは全品1人前(300g)P300とお得感たっぷり。もちろん牛ホルモンもあります。唐辛子のきいた人気の「特製えん魔ラーメン」は、辛さのレベルを1～20段階から選べます。

リトル東京 02-813-2210  
⑩17時～翌1時 ⑩なし



おすすめの特上カルビ(P800)  
スタッフのコスチュームもお化け風

## 居酒屋 きくふじ

Izakaya Kikufuji

座敷、テーブルともにゆったりと配置された店内は、日本の居酒屋そのもの。人気は数量限定で築地から取り寄せた「本まぐろカマとろ」。脂がたっぷりのった刺身(写真)は、こってりと濃厚な味わいでお酒がすすみます。焼き(写真)は、炭火で焼いた香ばしさにポン酢の爽やかさがぴったり。ランチは、ちらし、ウニといった丼物の他、さんま、ご飯、小刺身、みそ汁、サラダ、小鉢がセットになった「さんま定食」(P220)など。定食はご飯おかわり自由がうれしい。

リトル東京 02-893-7319 /  
6131 ⑩11時～14時 / 17時30分～22時30分(土曜・日曜11時～14時 / 17時～22時) ⑩なし



本まぐろカマとろの刺身(P1,300)  
本まぐろカマとろの焼き(P1,300)

## 新宿ラーメン

Shinjuku Ramen

ラーメン、つけ麺、うどん、焼きそばなど、麺類だけで50種類にも及ぶメニューの充実ぶりが自慢の老舗店。中でもラーメンは基本のしょう油、塩、五目はもちろん、キムチ、マー婆豆腐、カレーなどバラエティ溢れるトッピングでメニューは約30種類にものぼります。

人気の満点贅(写真)は、しうる油ベースで、かに、海老、イカ、豚肉、野菜が、とろみのある濃厚なあんかけスープによく絡んだ全部入りとも言える一品。くせのないスープは思わず最後まで飲み干してしまいます。深夜0時まで営業しているのが。

リトル東京 02-819-1242  
⑩11時～24時 ⑩なし



満点贅 レギュラーP310、ラージP420  
餃子(P185 / 4個)などのサイドメニューも充実

## はつはな亭

Hatsu Hana Tei

リトル東京からパソコン・タモ通りをはさんで向かいに建つホテル、ヘラルド・スイーツ2Fに店を構える本格日本料理店。

ケソンシティの料理学校で長年講師も務める近藤料理長が紡ぎだすオリジナリティ溢れる卓越した料理の数々が、多くの常連さんたちに愛されています。

この時期のおすすめは「まぐろのたたき」(P190)。上品にまぶした黒ゴマとともに、オリジナルのたれが絶妙の組み合わせ。

2nd Floor, Herald Suites 2168  
Don Chino Roces Ave., Makati  
02-759-6388 ⑩11時30分～14時 / 18時～22時30分(土曜・日曜11時30分～14時 / 17時30分～22時) ⑩なし



おすすめのまぐろのたたき。安い!  
常連さんに人気のバッテ( P280 )

# こだわりの店を、 心ゆくまで堪能しよう

リトル東京から少し歩くと、そこにはレトロあり、新しさありの名店が揃います。老舗の伝統と、新店の挑戦が融合して街全体を見事に盛り上げています。今日はリトル東京から少しだけ足をのばしてみてはいかがですか？

## 日本料理 秋田屋

AKITAYA JAPANESE RESTAURANT

きりたんぽ、ハタハタ、とんぶり、じゅんさい、秋田県人なら知らない人はいない郷土料理の数々を、ここマニラで楽しませてくれるのが秋田屋。店いちおしのきりたんぽ鍋（P1,200 / 2~3人前）は、もちもちのきりたんぽと鶏肉、新鮮な野菜がたっぷり入ってボリューム満点。残ったスープにはうどんを入れたり、おじやにしてもいいですね。きりたんぽの串焼き（P150 / 1本）はピリ辛の柚子胡椒、さっぱりしたしょう油、濃厚な味噌の3種。ぷちぷちの食感がたまらないとんぶりは、オクラや納豆で和えたりと、各素材そのもののうまみが生かされたバラエティ豊かな味わいを楽しむことができます。

U-148 G/F MILE LONG Bldg.,  
Amorsolo St., Legaspi Vill.,  
Makati 02-813-7475  
⑩11時~14時 / 18時~23時(日曜  
17時30分~22時30分) ⑪なし



おすすめのきりたんぽ鍋  
香ばしくてもちもち、きりたんぽ焼き

## 神輿

MIKOSHI RESTAURANT

リトル東京からアモルソロ通り沿いを徒歩2分、枝豆、冷や奴、ほうれん草のおひたしなど、おなじみの品が並ぶ居酒屋。刺身盛り合わせ、あさりバターなど、晩酌のつまみも事欠きません。

17時30分~20時のハッピーアワーは、サンミゲルビールが1本無料。ランチはメニューを一新したばかり。

しょうゆラーメン定食（写真）は、ラーメン、ぎょうざ、半チャーハン、サラダにフルーツと盛りだくさんです。

Creekside Amorsolo cor.,  
Rufino st., Makati 0906-  
279-7579 ⑩11時~14時30分  
/ 17時30分~23時30分(日曜  
10時30分~15時30分 / 17時~22  
時) ⑪なし



ボリューム満点のしょうゆラーメン定食（P280）  
こちらも具沢山が嬉しいランチメニューの海鮮定食（P450）

## Teppen

てっぺん

日本・韓国の商品が豊富な食品・日用雑貨店です。日韓の商品の割合はほぼ半々。日本製のドレッシングやしょう油などの品揃えが特に豊富です。

毎週月・金曜に仕入れる在比日本人醸農家夫婦が作る牛乳は定番の人気商品。売り切ることもあるのでご注意を。生うどんや生食OKの卵も扱い、在庫の回転の早さから常に新鮮さを保っています。

商品棚の間隔を広くとり、ゆっくり買い物できる広々とした店内が自慢。10名ほどで囲める大きなテーブルと、1杯P15で飲める本格コーヒーマシンを備え、お客様が一休みできる憩いのスペースに。

Unit C, G/F Marvin Plaza Bldg.,  
2153 Don Chino Roces Ave.,  
cor., Rufino Makati  
02-553-7968 ⑩7時30分~  
22時(土曜・日曜8時~20時)  
⑪なし



ゆったりした店内にはお客様の憩いのスペース  
も

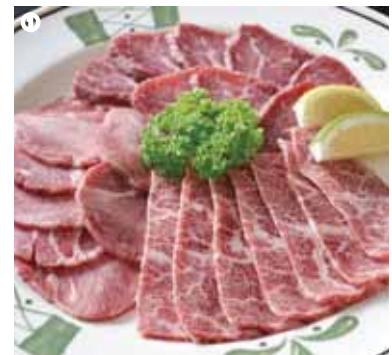
各種調味料や缶詰が充実

## 牛門

GYUMON

マラテのパン・パシフィック・ホテルにも支店を持つ本格焼肉店。マカティ店の同じビル1Fには姉妹店の龍宛がありますが、こちら牛門は食材を卓上の炭で焼くのが特徴。肉は米国、豪州から輸入。柔らかい食感で甘みのあるロース（P280 / 100g）大人気の定番上カルビ（P530 / 120g）いずれをとっても程よい脂身がのった絶品です。日本では食べられないユッケ刺し（P280）、特上レバーバー刺し（P550）も注文可能。数あるメニューで迷ったら頼みたいのが「ベストセラー3点」（P1,100）。日本では間違いなく高級焼肉レベルの上カルビ、牛タン、ハラミがセットでリーズナブルに食べられます。

Creekside mall 2F, Amorsolo  
St., Legaspi Vill., Makati  
02-819-0361  
⑩16時30分~23時 ⑪なし



ベストセラー3点の盛り合わせ  
ユッケ刺し(手前)とチョレギ(P200)

## 和食 琴乃

Kotono

リトル東京のすぐお隣に立つマカティ・シネマスクエア1階に店を構える本格日本料理店。

おすすめはフランスから定期的に取り寄せる上質な合鴨を素材とした料理の数々。せいろ蒸し、じぶ煮（写真）炭火焼、たたきと、豊富なバリエーションが自慢です。カキフライや刺身など海の幸も絶品揃いで、ついついお酒がすすんでしまいます。

久保田、八海山、浦霞などの日本酒や、二階堂吉四六をはじめとする焼酎も数多く取り揃えています。宴会などに最適な最大10名まで使える個室もあるのでお問い合わせを。

G/F Makati Cinema Square, Pasong Tamo St., Makati 02-555-1089, 02-407-9387, 0921-215-0862  
⑩11時30分～14時 / 18時～22時30分  
(L.O.22時) ⑪月曜



柔らかい肉質の食感がたまらない合鴨じぶ煮  
日本酒、焼酎などお酒の種類も豊富です  
刺身盛り合わせ 絶品カキフライ

## Amici

アミチ

メトロマニラに8店舗を開くイタリアン・レストラン。こちらドン・ボスコ店はバイクロードに面し、リトル東京から徒歩3分。

イタリア語で「友達」を表す店名のとおり、カジュアルな雰囲気で、お値段もリーズナブルです。

何と言ってもおすすめは8店舗全てに備えている本格的な薪オーブンで焼くピザ! 余分な油を使わず短時間に高温で焼き上げるため、中はもっちり表面はサクサクで抜群の食感です。各種ピザソースはイタリアからの直輸入ものを使用しています。

その他、二人でもシェアできるほどのボリュームが嬉しいパスタや、ジェラートも充実。

Arnaiz cor. Chino Roces Ave, Bray. Pio del Pilar, Makati 02-818-4444 ⑩10時～22時(金曜～日曜9時～22時) ⑪なし



新メニューのミート・ラグー・ピザ P380)

SPAGHETTI AI TESORI MARE (P332)

人気のジェラート・ケーキ各種  
アイスクリームの種類も豊富

## BAR 井江

BAR IE

リトル東京からアモルソロ通り沿いに徒歩5分。落ち着いた大人のバーは、大切な人と語らうだけでなく、一人の時間を過ごすにも最適です。マスターの井江さんは、兵庫・尼崎で長年バーを営んできた大ベテラン。こちらの店舗には以前のバーのカウンター、内装をそのまま移築してきたといいますから、思い入れの強さがうかがえます。一流ホテルで演奏する有名ジャズシンガーが定期的にライブもしています。

Rm5A, Mezzanine Floor,  
Makati Creekside Bldg.,  
Amorsolo cor. V. A. Rufino St.,  
Legazpi Vill, Makati  
0917-589-9920  
⑩19時～翌2時 ⑪第1・第3月曜



一流ジャズシンガーのライブも  
落ち着いてグラスを傾けることのできる店内

## blind pig

ブラインド・ピッグ

これぞまさに隠れ家。看板もなく一見したところバーの入り口には見えない扉を開ければ、ほぼ暗闇といつても過言でない、ほの暗い空間が広がっています。1920年代、米国禁酒法時代に秘密裏に営業していた地下酒場をイメージしたという店内は、シンプルながら極めて洗練された雰囲気。テーブルに置かれたキャンドルの灯をたよりに交わす会話は、自然とささやきに似たものに。芸能人もお忍びで訪れるというこちら、入り口がわかりづらいだけに探し当てたときの喜びもひとしあです。

227 Salcedo st., Legaspi Vill.,  
Makati 0917-549-2264  
⑩18時～翌2時(金曜・土曜18時～翌3時) ⑪なし



カウンター奥に並ぶ各種ボトル  
実際の店内はほぼ暗闇!です

# まだまだ出てくる! 進化するリトル東京 周辺のユニークスポットに注目

日本食レストランで有名なりトル東京。

周辺にはまだまだ見所がたくさん!

これまで何だか足が向かなくて立ち寄ったことのなかったあんなところ、こんなところ。

プライマー片手にぜひ探検に出かけてみて下さい。

新たな発見と楽しみがきっと見つかるはず!

## Legazpi Sunday Market

レガスピ・サンデー・マーケット

20年以上前にグリーンベルトではじまつた歴史ある日曜青空市場です。6年前からレガスピ・アクティビティパークに隣接するスペースで開催、今の名前に落ち着きました。

各国料理、野菜、果物のほか、天然素材コスメ、アロマオイル、はたまた芸術家のファインアートまで、100以上の出店者が軒を連ねます。

どの店にも共通したテーマは”オーガニック”。実行委員のマラさんは「このマーケットで扱うのはスーパーでもモールではみかけないものばかり。エアコンはなくたって、訪れた者同士会話して、古い友人にばったり会ったりとか。だからここにはメイドさんじゃなくて、『あなた自身』が買い物に来て下さいね」とっこり。

Rufino St. Cor Legazpi St., Legazpi Vill., Makati( 巻末地図P54・C-3参照 )  
開催時間: 毎週日曜7時30分~14時



天然素材のもシャンプーやボディローションなども充実  
新鮮な野菜が豊富に並びます  
マイク細谷さん(右)が作るカラフルなアバカ製のわらじも人気  
マーケット内にはイートインスペースがたっぷり

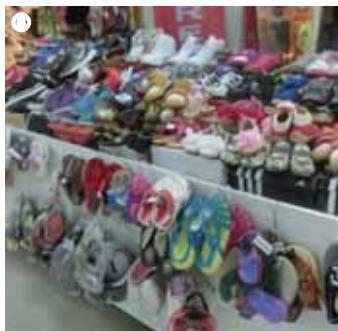
## Makati Cinema Square

マカティ・シネマ・スクエア

「マーム、安いよコレ!」「おニイさん、セルフondどう?」飛び交う呼び子の声に、どこからともなく流れてくるフィリピン音楽。まさにアジアの下町を思わせる活気と、混沌とした雰囲気はぜひ体験して欲しい。

名前に「シネマ」とつくのに映画館があるわけではなく、あるいは所狭しと並ぶチャング(露天商)、ウーカイウーカイ(古着屋)、両替商、楽器店、ダンス教室、はたまたボーリング場、射撃場と守備範囲の広さはハンパない。

おそらく探せばまだまだ摩訶不思議な店が出てくるに違ない、週末は携帯修理や、ガジェット用品を求める日本人の姿も多数。



ツッコみたくなる看板とシュールなマネキン  
なんと1着50ペソ均一の古着屋。掘り出し物を探そう!  
カラフルな靴は、子供用サイズから取り揃えている  
名前刺繡入りオリジナルタオルがP35~  
入口横には小さなフードスペースも有  
良心価格で時計の修理や電池交換ができるのが嬉しい

Makati Cinema Square,  
Don Chinoroses St, Makati  
⑩10時~21時 ⑪なし

## Higuchi Hair Salon

ヒグチ・ヘア・サロン

「髪は生き物ではなく血液の排出物で、一度傷んでしまうと修復は困難」と語るのはこの道30年のスタイリスト・樋口さん。

髪についてどんなことでも親身になって聞いてもらえる気さくな雰囲気のベテランですから、遠慮なく自分の理想を伝えられます。お客様の好みにいかに近づけるかを最も大切にしており、その人の服装や髪質を見ればどんな髪型が似合うか、までわかるといいます。

着物の着付けも樋口さんご自身が対応してくれます。



Unit103 M.Santillan St. Cor.  
Fernando St. Brgy Pio Del  
Pilar, Makati 02-836-1297 /  
0929-601-0502 (日曜9時～20時  
火曜)

スタイリングする樋口さん  
着物の着付けも可能です

## KITAYAMA

キタヤマ・ミートショップ

昨年10月にプレオープンしたミートショップ。

サーロイン、テンダーロイン、Tボーンなど牛肉の各部位を、品質の等級ごとに選べます。

主に和牛の交配種を扱っており、日本語を思わせる店名は自社牧場を持つミンダナオ島のキタンラド山に由来したもの。開店までの間、日本人の専門家が肉のカットからスタッフ・マネジメントまで指導したそう。

国内有名レストランチェーンにも卸売りしており、クオリティの高さは折り紙付きです。



お買い上げの分だけお好みの厚さにカット  
厳重に管理された店内の加工場

2292 Chino Roces Ave., Makati  
02-887-5848  
(日曜11時～18時)

## EMF

イー・エム・エフ

事務所にどん!と置かれた業務用冷蔵庫に並ぶオクラ、大根、水菜、キュウリ、バナナetc...こちらEMFはエンジニアリングを手がけるかたわら、農産部も設けているというユニークな会社。ルソン島中部・ターラックにもつ自社菜園で管理栽培した安心して食べられる新鮮野菜を、リトル東京そばのオフィスにて直接販売しています。オクラは日本向けに輸出もしている定番商品。出荷前の新鮮そのものの状態をリーズナブルな価格で購入できます。火・木曜は比較的仕入れが多いので狙いめだそう。訪れる際は事前に電話で在庫確認するのも大歓迎。

雑誌今月号P.37に掲載の健康飲料「エンザイム」も販売しています。



G-20 Sunvar Plaza Bldg Amorsolo St  
Cor Pasay Rd Makati 02-817-0078  
(日曜9時～17時 土曜9時～12時)

冷蔵庫に並んだ新鮮野菜  
酵素的に絞った健康飲料「エンザイム」  
この青い看板を目印にどうぞ



## フジ・ヘルス

FUJI HEALTH & FITNESS CENTER

日頃疲れた体をマッサージで癒したい、ゆっくり足を伸ばして湯船につかりたい、と思ったらこちらへどうぞ。

コースは、サウナと浴槽の利用(時間制限なし)に1時間のマッサージのセット(P800) サウナと浴槽のみの利用(P500) 女性向けにシャワーと1時間のマッサージのセット(P600)の3種類。

リラックスした後は、ラウンジのモニターで日本のテレビ全チャンネルをリアルタイムで楽しめます。さらに、毎日届くスポーツ新聞「スポニチ」が読めるのも嬉しい!

常連さんに人気のカレー、ラーメン、餃子といった軽食で腹ごしらえもできちゃいます。

リトル東京 02-818-4444 (14時～22時)  
(月曜15時～22時、土曜・日曜12時～22時)



ゆったりと足を伸ばせる浴槽  
2階はマッサージ・エリア  
長椅子でリラックスできるラウンジ・エリア  
フジさんの前でも親しまれています

# 今月の逸品とおすすめのお酒 第四回

アジアを知り尽くした酒ソムリエが、今宵の一杯にぴったり合うおすすめ料理をご紹介。普段何気なく口にしているあの逸品、あのお酒を、酒ソムリエがさらにおいしくしてみせます!

## Crab au Gratin

(カニの甲羅詰めグラタン P680 )

### THE WINE MUSEUM HOTEL&RESTO

(ワイン・ミュージアム)

今回ご紹介するのは、パサイ市にあるワイン・ミュージアムというスペイン・フィリピーノスタイルのレストラン。オーナーのジョニー氏に日本酒との相性を考えた料理をお願いしたところ、喜んでアイデアを出していただいた。そして出来上がったのがこちらの“Crab au Gratin”(カニの甲羅詰めグラタン)。一匹丸ごとのカニの身とみそを使用している。見た目はかなり濃い味付けかと思いきや、食べてみるとカニの素材そのものの味を生かしたマイルドな味付けであった。彩りに加えられたパプリカや玉ねぎが絶妙なアクセントになっている。

冷酒と合わせて賞味したが、すっきりした辛口の酒とカニの風味がマッチして杯がすすむことこの上ない。今回の料理は普段のメニューに載っていないが、4月限定で特別にお客様にもお楽しみいただけたことになった。この機会にぜひ試してみてはいかがだろうか。

### THE WINE MUSEUM HOTEL & RESTO

2253 Aurora Boulevard, Pasay City 02-853-5894

④7時~24時 ⑥なし



## 月桂冠 生貯蔵酒 辛口(300ml)

香り贅沢な淡麗辛口冷酒



酒もろみをしぼった後、生酒の状態で貯蔵し、びん詰めの際に一度だけ加熱殺菌処理して製造した、新鮮な風味を味わえる冷やして飲むタイプのお酒。よく生酒と生貯蔵酒を混同したり、同じ「生」と思う方も多いのだが、生酒は「火入れ」と呼ぶ加熱処理をしない酒のため、よりフレッシュでフルーティな香りが残る。

今回ご紹介する生貯蔵酒も普通のお酒に比べれば格段に良い香りがあり、すっきりとした淡麗辛口タイプの味わいだ。冷やしてお召し上がりいただくことで、フルーティな香りと爽やかさが一層引き立つ。



柴原浩明

しばはら ひろあき

きき酒師。大手酒造メーカーで20年間営業一筋、そのうち10年以上アジアを中心としたマーケットで活動。現在、フィリピンワイン社にて日本産商品のコーディネーターとして活躍中。

### Ralph's Wines and Spirits

**Ralph's WINES & SPIRITS**

HANDLERS OF FINE WINES AND SPIRITS SINCE 1975

フィリピンワイン社の小売部門としてマニラ首都圏を中心に20の支店を展開。バラエティに富んだワインに加え、日本酒、焼酎、サッポロビール、コロナビール、スピリッツ、リキュール類も多数取り揃えています。

#### Fort店

32nd Ave Shell Stopover Bonifacio Global City, Taguig 02-846-7627

#### Makati Ave店

Chinabank Bld, 7855 Makati Ave P Burgos St, Makati 02-501-5134

MAP マカティ D-3

ウイスキー好きな大人が集まる  
隠れ家空間

## BAR M

バー・エム

大人の隠れ家的な、スタイリッシュバーを探しているならBAR Mへどうぞ。

山崎、響、余市、白州、竹鶴といった日本ブランドのウイスキーを常時ラインアップ。タリスカーやラフロイグ、ラガブリンといったシングルモルトも充実。

カウンターで一人しぶりと飲むもし、テーブルでゆったり仲間とくつろぐもし。

普段はビール派の貴方も、今夜ばかりはゆっくりとウイスキーグラスを傾けてみてはいかがでしょう。素敵なひと時を過ごせること請け合いです。

114 Valero St. Salcedo Vill. Makati  
☎02-810-3565 (月)17時～翌2時 (日曜)



日本のウイスキーも多数並んでいます



スタイリッシュな店内で思い思いに過ごそう

MAP マカティ D-3

リーズナブルに  
本場インドを味わう

## SWAGAT INDIAN CUISINE

インド料理 スワガット

インド人御用達のこちらのレストランでは、本場の味をカジュアルに、お手軽価格で味わえます。店内に足を踏み入れるとそこはまるで小さなインド。流れるインド音楽とスパイスの香りに食べる前から期待大! 鶏だしが浸み込んだSangam Biryani (P225/写真手前)、酒肴にぴったりChicken Tikka (P200/写真中央)、ヘルシーなNavrattan Korma (P140/写真奥)。それぞれ辛さを選べるのも嬉しいですね。

●プライマーおすすめ●  
マトンとほうれん草がたっぷり入った Mutton Palak (P195)  
辛いもの好きはマストライ! Dhaniawala Gosht (P200)

119 FCC Building Radz St. Legaspi Village,  
Makati ☎02-752-5669, 02-501-5079, 0922-  
882-5606 (月)11時～23時 (日)なし  
http://www.swagatindiancuisineph.com  
※配達、ケータリングサービス有



本場インドさながらの可愛い食器にも注目



コンビニ横のこちらの看板を目印に!

MAP マカティ E-1

ベジタリアン素材の旨みを  
楽しく味わえるおしゃれカフェ

## CORNER TREE CAFE

コーナー・ツリー・カフェ

ジュビター通りにあるシンボルツリーが目印の一軒家カフェ。すでに多くの日本人から支持を集めています。人気の理由はヘルシーなお料理と有機素材を使っている安心感、一品一品丁寧につくりあげられた味への満足感。「物足りないのでは?」と心配な方もご安心を。肉や魚の替わりの赤米や豆腐は意外とお腹を満たし、味付けもしっかりしてあるのでベジタリアンでもそうでない人も、一緒においしく楽しめます。

●プライマーおすすめ●  
アロズ・アラ・クバーナ (P225)  
コーナーツリーカフェ・ロウ・オーガニック・サラダ (solo P190, sharing P320)

150 Jupiter St. Bel-Air Makati  
☎02-897-0295 (月)11時～22時 (日)月曜  
http://cornertreecafe.com



人気のアロズ・アラ・クバーナ (P225)



全てのサラダは2つのサイズから選べる

MAP マカティ D-3

ランチとディナーで楽しむ  
本格派ベトナム料理店

## Ba Noi's, the Fresh Flavors of Vietnam

バ・ノイズ

マカティのペレアストリートに店を構えるベトナム料理店。本格的な料理が味わえるとあって、すでに多くの人に知られているこのレストラン。

メニューはお馴染のフォーや生春巻き (P195) などさっぱり系から、食べ応えのあるメイン料理まであります。食後のベトナムコーヒー (P110) はコンデンスミルクが別添えになっているので甘みを調整できるのがうれしい。

●プライマー読者特典●  
本号を持参のお客様にベトナムコーヒー  
(アイス又はホット)を1杯サービス。  
※プライマー1冊につき1杯サービス  
月～金の15時～21時、土日終日のみ利用可能  
有効期限：2013年4月末  
One Free Iced Or Hot Vietnamese Coffee

106 G/F Greenbelt Mansion, Perea St. Legaspi  
Vill. Makati ☎02-893-7359  
(月)11時～9時(土・日曜11時～22時) (日)なし



ヒンヤリ冷えたベトナムコーヒーは食後に◎



もやし、バジル、ライムなどをいれていただく

## JAPANESE CUTLET Saboten



新宿 とんかつ

## さぼてん

2013年 まもなくオープン  
@ボニファシオ・グローバルシティ



RAINTREE RESTAURANTS  
Growing Japanese

新宿発、伝統のとんかつハウス

facebook.com/raintreesaboten

MAP マカティ C-3

日本食材、韓国食材  
リクエストにお応えします

## Teppen

韓国・日本総合食品 てっぴん

リトルトーキョーから徒歩3分。緑の看板が目を引く日本・韓国グロサリーがあるのをご存知ですか?

韓国食材はもちろん、店内には見慣れた日本の商品も数多くあります。日本製の調味料やお菓子、フレッシュ野菜も手頃な価格で提供しており、フィリピン国内では珍しく、ラーメンスープも販売しています。

商品棚の間隔を広くとり、ゆっくり買い物できる広々とした店内にはお客様の憩いのスペースもあります。

Unit C, G/F Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Roces Ave. cor. Rufino, Makati  
☎02-553-7968 FAX: 02-553-4673  
⑧7時半~22時(土日8時~20時) ⑨なし  
E-mail: jap.kor.grocery@gmail.com  
f teppen.japkor.grocery

**Teppen**  
Japanese-Korean Grocery



新鮮野菜を求めて遠方からの客も多い



緑の看板を目印に探そう

MAP マカティ E-4、アラバン Y-3

人気の本格ラーメン店が  
アラバンにもOPEN!

## けんじ亭

Kenji Tei Ramen House

グリーンベルト5に開店して以来、いつも多くの人で賑わうけんじ亭がとうとうアラバンに進出! ラーメンだけでなくサイドメニューも充実しており、家族で、友人同士で、どんなシーンにも利用できるお店です。野菜たっぷりの五目塩ラーメン(P268)は女性に人気の一品☆

清潔感あふれる店内は、いつも家族連れやカップルたちで賑わいます。

●プライマーおすすめ●  
定番といえばコレ「醤油ラーメン」(P228)  
店主自慢の1杯「味噌ラーメン」(P248)

3rd floor Greenbelt5, Ayala Center,  
San Lorenzo, Makati ☎02-754-3098  
⑧11時~22時(金・土曜~23時) ⑨なし  
PF Space 126 Cinema Complex Alabang Town  
Center, Ayala Alabang Muntinlupa  
☎02-511-8980 ⑧11時~21時(金曜11時~22時  
/土・日曜10時~22時)  
f Kenji Tei Ramen House



五目塩ラーメンは記者もお気に入りの一品☆



コクのある味噌とストレート麺が絶妙に絡む

MAP マカティ C-4

少人数での接待・会食に  
絶品の合鴨・せいろ蒸し

## 和食 琴乃 kotono

「行けばわかる」。まさにこの一言に尽きる、絶品の合鴨・せいろ蒸し料理を提供しているのは、リトル東京横マカティシネマスクエアに看板を構える「和食 琴乃」。合鴨は最高級のフランス産バーバリー種を使用し、クセがなく食感、旨味ともに最高。自慢の合鴨炭火焼、合鴨じぶ煮はぜひ味わっていただきたいメニュー。焼酎一杯P120~という低価格も、サラリーマンのお財布には非常に嬉しい。「あまり大勢の人に知られても、一人でさばききれないからな…」と語るオーナーの言葉通り、親しい友人同士しつと呑みたいとき、大事な人を連れていく時におすすめです。

●プライマーおすすめ●  
ふんわりさくさくの衣から、かきのジューシーな旨みがあふれる  
かきフライ  
リピーター続出!「琴乃」看板メニュー  
合鴨ロースせいろ  
ぎっしりと盛られた新鮮素材で満足度高  
ちらし寿司

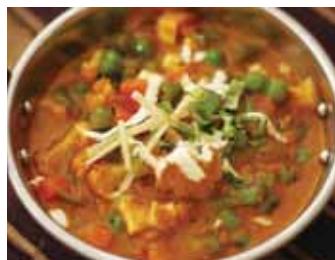
G/F Makati Cinema Square, Pasong Tamo St., Makati  
☎02-555-1089、02-407-9387、0921-215-0862  
⑧11時30分~14時/18時~22時30分(L.O.22時)  
⑨月曜 50席 個室最大10名 ※喫煙席有り



合鴨のうまみがじわっと染み出る。合鴨のじぶ煮



香り高いバスマティライスを使用。Chicken Biryani(P380)



ごろごろ野菜がヘルシー! Veg. Curry(P260)

MAP マカティ F-2

今までのインド料理のイメージを  
変える洗練された料理と空間

## Legend of India

レジェンド・オブ・インディア

伝統的なインド料理の店を作りたい、とジュピターストリートにお店を構えてから3年。以来、本格的な味とスタイリッシュな空間が人気を呼んで、着実にリピーターを増やしてきました。

人気のマトンカレー(P440)は水を一切加えずに煮込み、旨みを凝縮させた逸品。

ナンの種類も豊富。見た目に美しい料理ばかりで思わず目移りしてしまいます。

●プライマー読者特典●  
お会計時に10%OFF (現金払い)又は、5%OFF (カード払い)のサービスを受けられる。レジェンドカード(P299)販売中!  
※ご購入時のお会計からすぐ使用可能  
有効期限2013年12月31日迄  
You can avail of our Legend Card for P299 Which entitles the bearer for 10% discount for cash payment and 5% discount on credit card payment

114B Jupiter St., Bel-Air II Makati  
☎02-836-4232  
⑧11時30分~15時/18時~22時30分 ⑨なし



前菜メニューも豊富。グループで楽しみたい



どこか懐かしい、優しい味のスープ



日本酒、焼酎も豊富に揃う



思わずうなる、絶品かきフライ

MAP フォート・ボニファシオ I-3

MAP マカティ D-2

Melo'sで過ごす、家族団らんのひと時。  
贅沢に味わえる和牛ステーキをぜひご堪能ください。  
お子さまから大人まで誰もがやみつきになる味です。

*Melo's*  
Home of Certified Angus Beef & Authentic Wings

Westgate Alabang 7713845 • Quezon City 9249194 • The Fort 4035968 to 69

# ARA Korean Restaurant 아라

韓国宮廷料理をしっかり学んだ  
オーナーの奥様自らが  
アレンジを加えた、  
新しくて美味しいメニューで  
人気があります  
店内の雰囲気や  
食器使いも  
おしゃれ!

**ARA**  
02-817-1206 住所 7232 Malugay St, Brgy, Bel-Air Makati  
営業時間 11:00 ~ 14:30(ランチ) / 17:00 ~ 22:00(ディナー)

## 相撲茶や・関取プロデュースの和食ファーストフード

『フィリピンの人にも美味しい和食を食べてもらいたい』そんな思いで造ったお店です。  
低価格ですが、手間暇掛けて仕込んでいます。日本人の方にも安心してお召し上がり  
いただける味付けになっておりますので、お気軽にお立ち寄り下さい。

	p79		p99		p125		p45
--	-----	--	-----	--	------	--	-----

**天丼 p99**

エビ2本・野菜4点  
美味しい白米(大盛り無料)

**J.BOY**  
Japanese Fast food Shop  
1203 Vito Cruz Ext. Cor. Pasong Tamo Brgy. Sta. Cruz, Makati City  
営業時間: AM11:00 ~ AM2:00 / 駐車場: 4台  
電話: 02-403-8774 http://www.j.boy-ph.com

### 関取のこだわり つくね 編

用途に合わせて  
味付けも手間も  
変える

4種類のつくねをお楽しみ下さい

つくね串焼き(2本): P140 特上つくね焼き: P180  
鍋追加用つくね: 鶏P180 / イワシP180  
ちゃんこ鍋にはそれぞれつくねが付いています。

**今月の期間限定 ちゃんこ鍋**  
鶏ベース・味噌・キムチの定番以外に  
期間限定ちゃんこ鍋をご用意しています  
カレーちゃんこ鍋  
ハーフ: P950 大閑: P1550  
横綱: P1980

**相撲茶や関取**  
Japanese Restaurant SEKITORI

02-425-9030  
<http://www.sekitori.asia>

Little Tokyo, Chino Roces Ave., Makati City  
営業時間: 12時~14時半(月~土)/ 17時~24時(日曜~23時)  
定休: 無休 座席数: 100席 個室: あり



# あわせ味らーめん (あとめし付)

## AWASE-AJI RAMEN Mixed Soup Ramen with Rice

山頭火の「まかない」から生まれた、塩・醤油・味噌のあわせ味らーめんです。

「あとめし」は、らーめんを食べた後でお茶漬感覚でお召し上がりください。

This Ramen flavor is a combination of salt, soy sauce, and soybean.

Put rice in soup after finish eating the noodle.

**P350**

住所 G/F GLORIETTA 4, HOTEL DRIVE AYALA CENTER MAKATI CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES

営業時間 11:00 - 23:00 (ラストオーダー 22:30)

MAP マカティ F-2

## Dongwon Garden Korean Restaurant

02-898-3558, 0917-522-9012



日本のTVで紹介された韓国家庭料理店  
炭火焼肉や各種韓国ナベ、海鮮料理をご賞味ください。  
24時間営業・マカティ市内送迎サービス付き (1名~OK)



お得なタイムサービス!

11:00 - 17:00は全品10%ディスカウント!

クレジット支払いは5%)

さらにお得なメンバーシップカード

プライマー読者特典: メンバーシップカードをお作りいただけます  
(このページをお店までお持ち下さい)。

17時以降、メンバー全メニュー 10%ディスカウント  
(クレジット支払は5%)

誕生日にケーキ、シャンパン、または赤白ワインから  
一品をプレゼント。

McDonalds

Polaris St.

Dongwon Garden

Makati Ave.

Jupiter St.

Petron

Buendia St.

## タガログ語入門 第20回

ちょっとタガログを使えたら、ぐっと距離が近くなる。  
タガログ語こじつけ的覚え方が大好評。

### 起きる : Gising(ギシン)

「まだ起きてるの?」「**疑心**暗鬼になってなんだか  
眠れないんだ」

### 慈悲 : Awa(アワ)

どうか**哀れ**な私にご**慈悲**を...

### 子ども : Bata(バタ)

**バタバタ**走り回る**子ども**。

### お腹 : Tiyan(チャン)

ちゃんこを食べて**お腹**いっぱい!

### 10 : Sanpu(サンポ)

**10時**になつたら**散歩**に行かない?

協力 : Max氏 フィリピン在住歴十数年。普段は某NGO事務局員としてフィリピン貧困問題解決に尽力を尽くしつつ、通訳者としても活躍中。得意とするのは、タガログ語と日本語をかけたジョークでの学習。『一日タガログジョーク』を目標に、今日もタガログ語の学習に余念がない。

プライマーで  
美味しい食べよう  
詳細は  
**H P**をチェック



MAP フォート・ボニファシオ K-4

くつろぎCaféの人気メニュー  
話題のやわらかハンバーグ

## Arafu Cafe

アラフカフ

心と体にしみわたる、日本の家庭料理が食べられるArafu Cafe。カウチ席を使えばお子様連れでも楽しめます。おすすめはチーズやカレー等のトッピングが選べるハンバーグ。丁寧に炒めた玉ねぎと厳選あいびき肉を用いてジューシーな仕上がりに。イタリアの有名老舗コーヒーメーカーillyの豆で煎れたコーヒーは、味も薰りも格別。自家製クッキーや抹茶アイスと一緒に優雅な時間を楽しんで。

●プライマーおすすめ●  
ハンバーグ＆エビフライコンボ：P420  
カブチーノ(R)：P108

Commercial Unit 5, G/F South of Market Condominium, Fort Bonifacio, Taguig ☎02-4033-794、0908-3091-983(英・日本語可)  
⑩11時30分～21時 ⑩月曜  
配達エリア：Global City, McKinley Hill, Rockwell



注文を受けてからじっくり蒸し焼きにします



ラテの香りにこだわってたどり着いたillyの豆を使用

MAP マカティ C-4

やわらかバウムクーヘンがついに、  
フィリピン初上陸

## Sweet Baum Cafe

スウィート・バーム・カフェ

日本で大流行のやわらかしっとりバウムクーヘンがついにフィリピンにやって来ました。しっとりとした食感と優しい味が特徴です。フィリピンのテレビ局にも取り上げられ、話題を呼んでいます。昔から日本では年輪の形状から結婚式や祝い事の引き出物として使われ、繁栄や長寿をイメージするものとして、慶事の贈り物として好まれている高級お菓子です。大切な人への贈り物やお土産にどうぞ。

●プライマー読者特典●  
プライマー持参で、特典プレゼント!!

**f** sweet baum cafe **t** sweetbaum cafe

①SONA: Tinaguriang / ②UH: Prosperity Tree Cake  
※FBではお店の様子やコメントが。Youtubeでは、TV中継の映像がご覧頂けます。  
パセオ店

3rd flr. Unit 301A, Paseo Center 8757 Paseo de Roxas cor. Seden & Valero St. Makati ☎0916-635-8491 ⑩10時～21時(土曜10時～19時)  
⑩日曜

イーストウッド店

2nd flr. Shop 7 Techno Plaza 2 Eastwood City Cyber Park, Bagumbayan Quezon City ☎0916-636-2374 ⑩10時～21時(土曜10時～19時) ⑩日曜

MAP マカティ C-1、マニラ U-2, S-3



New Hatchin  
Japanese Grocery

日本食材専門店

品揃えは基本的な日本食材に加え、  
生鮮食品が置いてあるのも魅力の一つです。

Always Fresh!  
**Cake Meat Seafood Sushi Vegetable Delica**

マカティ店  
7602 Sacred Heart Street Corner Metropolitan Avenue, San Antonio Village, Makati  
⑩8:00～19:00 ⑩毎日営業  
Tel : 02-897-7207, 02-890-1649

マニラ店  
2119 A. Mabini St. Malate, Manila  
⑩10:00～21:00 ⑩毎日営業  
Tel : 02-400-9478

カルティマール店  
Unit 6 Cartimar Plaza, Leyeriza Street, Pasay City  
⑩7:00～17:00(月～土) 7:00～14:00(日)  
Tel : 02-833-8905, 02-834-1384



**pinkberry®**

ピンクベリーから夏の風物詩、カスタムデザインスマージーをお届け! 好きな種類のヨーグルトと果物を選んで、あなただけのスマージーをクリエイト。定番のグリーンティースマージーと一緒にぜひお試しください! さらにはぜせないのがライチピンクベリー! ライム果汁の爽快感あふれる味と香りをお楽しみいただけます。



グリーンティー&カスタムデザインスマージー

pinkberryを味わいに  
ぜひお越しください!

Pinkberry Greenbelt 5  
Level 1 (beside the Fashion Walk),  
Greenbelt 5, Ayala Center, Makati  
02-945-7610

Pinkberry Power Plant Mall, Rockwell  
Concourse level, Power Plant Mall,  
Rockwell, Makati  
02-994-1197

<http://www.pinkberry.com.ph>

pinkberryphilippines pinkberryp



ライチwithライムピンクベリー

MAP マカティ D-2, D-3

おみやげやパーティに欠かせない  
あとひく美味しさ絶品シュークリーム

## Happy Cream Puff

ハッピー・クリーム・パフ

NHKやフィリピンTVからの取材がたえないシュークリームの人気店。いつでも焼きたてを味わえるから、サクッと軽い口あたりと、心地よい甘さのフレッシュなクリームがやみつきに。パーティや誕生日にお薦めは、シュークリームを積み上げたクロカンブッシュ(P1,500～)。包みを開けた瞬間に、笑顔が広がるステキなスイーツです。

●プライマーおすすめ●  
マンゴ生シュー：P105  
ストロベリー生シュー：P110  
お好きなチーズシュークリームを詰め合わせで  
14個：P280 10個：P200



お子様のお誕生会を楽しく演出します



しっとり感のあるやわらかな食感が人気の秘密



味は、プレーン、イチゴ、ショコ、抹茶、クリームチーズをご用意



大好評のチーズケーキ3種類は拘りの味



新作の、チョコレートムースや、とろ生ドーナツは必見です

MAP マニラ T-2

日本人シェフが織りなす  
四季を感じるお料理の数々

## 吉祥

KITSUO Japanese Restaurant and Sake Bar

フィリピン航空の和食マスター・シェフである水本総料理長の紡ぎ出す料理の数々。総料理長自ら、市場に足を運び、自らの目で確かめた食材を用い、細かな工夫が凝らされた一品一品は訪れる人の心をつかんで離しません。なかでも一押しさは「うにの天ぷら」。口に含むと、さくっとした衣の中から磯の香りとともにうにの濃厚な味わいが広がります。ほかにもこだわりの創作料理は盛りだくさん。会食や接待にも自信を持っておすすめできるお店です。

●プライマーおすすめ●  
活ロブスターの刺身(P700++/100g)  
うにの天ぷら(P320++)

Traders Hotel 3001 Roxas Boulevard Pasay  
☎02-708-4888 ☎11時30分～14時30分／18時～22時30分 92席 個室あり



口に入れた瞬間に広がる極上の旨味



さく!とろっ!とクリーミーなうにの天ぷら

MAP マニラ V-2

マニラで日本の味を堪能!  
素材にこだわる焼肉店

## 牛坊

GYUBOU YAKINIKU

マラテのナクビル通りに面する本格焼肉店「牛坊」は、マニラで本格的な和牛が堪能できるとあって、日本人駐在員に人気の名店。人気の秘密はこだわり抜いた素材たち。新鮮な和牛を提供するのはもちろん、味噌と醤油を使用した自慢の自家製ダレ、ご飯は千葉県産コシヒカリを使うこだわりよう。七輪の炭火で炙られたお肉をほおばって、至福のときを味わって下さいね。

●プライマーおすすめ●  
新鮮な和牛の旨みがたっぷり上カルビ: P200  
Aセット(上カルビ、上ロース、上タン、海老、  
豚orチキン、ご飯3人前): P1350  
※通常価格よりP270お得!

561 Adriatico st. cor. Julio Nakpil st.  
Malate, Manila ☎02-354-6234  
⑩11時～14時、17時～翌2時 ⑩なし



くっきり入ったサシが食欲をそそる



お得なセットメニューも豊富にそろう

## 韓国焼肉 ガーデンレストラン

# ホー・ガルビ Ho-Galbi

Koren Grill Restaurant

詳細情報はプライマーWEBへ <http://primer.ph>

「好（ホー）カルビ」は大型駐車場を完備したオルティガス、Pasig City随一の広さを誇る庭つき韓国焼肉レストラン。上質のアメリカ産アンガスビーフをお楽しみいただけます。熟練料理人がお届けする本格的な韓国焼肉。絶豊かなお庭を眺めながらの焼肉はいかがですか。

団体様ならカラオケもご利用いただけるので、誕生日会・披露宴・宴会・接待などにも最適（要事前予約）

ご家族やご友人とご一緒に、また会社のお食事会や接待にお薦めです。

おすすめ  
和牛 ハラミ: 1200ペソ プライム カルビ: 900ペソ  
プライム 骨付きカルビ: 800ペソ  
プライム 特製ダレ漬け骨付きカルビ: 700ペソ

ティエンディシタス店  
Tiedesitas, Frontera Verde, San Antonio Pasig City  
Tel: 02-570-6511, 0911-746-4985  
午前11時～午前2時 / 年中無休  
ホン本店へもぜひお越し下さい!  
100 Oranbo Drive Brgy Oranbo Pasig City,  
Near Pasig Kapitolyo  
Tel: 02-634-2010, 0917-526-8989  
午前11時～午前2時 / 年中無休 / 200席



**HO GALBI**  
<http://www.hogalbi.com>



プライマー読者特典クーポン  
本格韓国料理 食べ放題! クーポン  
ランチタイム: P333  
ディナータイム: P599  
有効期限: 2013年4月末まで

**HO GALBI**  
LUNCH BUFFET |  
Monday - Friday (AM 11:30 to PM 02:00)  
Saturday - Sunday : P499

**Unlimited P333**  
Various Korean & Japanese foods

DINNER BUFFET |  
Monday - Sunday (PM 06:00 - PM 10:00)  
**Unlimited P599**  
Various Korean & Japanese foods

MAP マニラ R-2

話題沸騰中の!  
濃厚ソフト&もちもちクレープ

## マザーズ・クレープ

Mother's Crepe and Cafe

食物繊維が豊富な小麦粉、良質の鶏から生まれた安全で新鮮な卵をブレンドしたもちもち生地が人気のクレープ店。定番人気のチョコバナナ・アーモンドクレープ (P125、写真手前) はマストライ! 近日メガモールとフォートにも新店オープン予定とか。ますます目が離せません。

●プライマーおすすめ●  
キャラメル・ストロベリーチーズケーキ・ソフト (P255)、チョコバナナ・アーモンド (P125)、ハローハロスマーティー (P125)、ストロベリーチーズケーキ・バフェ (P235)、ニッセイ・プレミアム・ソフトクリーム (P100/コーン、P120/カップ)



どれもおもわず頬のゆるむ美味しさ♪



濃厚かつ深いコクのソフトクリームはマストライ

2nd floor Mall of Asia Complex Jose Diokno Boulevard Pasay 1300 ☎02-804-1910

⑩モール営業時間に準ずる

⑩Mother's Crepe and Cafe Philippines (Mazazu Crepe)

MAP マニラ V-2

焼肉居酒屋で大盛り上がり!!  
下町マラテで翌4時半まで営業中

## 焼肉牛三丸・居酒屋えびす屋

gyuusanmaru/ebisuya

マラテでお馴染みの牛三丸とエビス屋。両店のオーナーが同じ為、1階の牛三丸では焼肉が、2階のエビス屋では日本食が楽しめます。もちろん、日本食を食べながら、焼き肉の注文も可能。常連さんが夜飯時や、飲みの帰りに夜な夜な翌4時まで盛り上がりがっています!!

日本食は丼ものや寿司を初め全250品。食べればわかる刺身はオーナーがとにかく新鮮さにこだわって自ら仕入れに。甘エビ、ほたて、はまち、シャコ海老などは日本から取りよせ。焼き肉も柔らか上カルビやな・な・なんと、レバ刺しもある!! グビッと一杯。その後の注文はあなた次第!!

1644 A, Mabini St. Malate, Manila

☎02-738-1545

⑩17時～翌4時30分 (LO4時) ⑩なし



お肉の鮮度、保存や切り方にも拘っています



新鮮な刺身や魚介をふんだんに使った丼

# お店が探しやすいよ!!

巻末MAPで  
お店の位置をチェック!

例

V-2は  
巻末MAPでの  
位置を  
表しています。



MAP マニラ V-2

日本料理の経験を持つ2人のシェフが作る創作料理  
創作居酒屋 歌舞伎

Izakaya Kabuki

日本料理の経験を持つ2人のシェフが、日本人が美味しいと思う味付けで提供。毎月新創作メニューを考案。今月は、ふわふわオムレツ(180ペソ)。丁寧に焼きあげた、ふわふわの食感がたまりません。焼鳥1本P40~と財布に優しいお値段で朝4時まで営業中!! ランチもスタート!! COFFEE付弁当230ペソ~。

●プライマー読者特典●

お会計より10%引き  
注文時に「言、ランチ利用料金」2013年4月末まで  
詳しい情報は [phne.jp/phne-ph](http://phne.jp/phne-ph) 歌舞伎で検索。

●おすすめ●

完全手作り絶品餃子: 220P  
サーモン皮巻き140P 刺身: 180P~  
エビマヨ: 220P サバ塩焼: 180P  
鳥唐揚げ: 230P 豚バラ: 50P 鳥皮: 40P

1747 Mabini Street Malate Manila  
☎02-516-1058 ☎11時~15時 / 17時~翌4時  
休なし



元気の良いスタッフが、楽しく接客しています



ふわふわの食感が病みつきになります!!



**Nagomi Japanese Restaurant:**  
日本を感じるには 和 Nagomi から。  
ケータリングサービス、ミニブッフェも受付中  
ご注文、お問合せは店頭、又はこちら 02-635-4546 まで

## Cheers for BEERS

プロモ実施中!!

**P1,200**

- A )サンミゲル・ライト(5本)  
サーモン鉄板焼き(1皿)  
あたり目(1皿)
- B )サンミゲル・パール・フィルセン(5本)  
イカ鉄板焼き(1皿)  
鮭ハラス(3皿)
- C )サンミゲル・パール・フィルセン(5本)  
チキン鉄板焼き(1皿)  
イカから揚げ(1皿)

**P2,100**

- A )サンミゲル・ライト(10本)  
サーモン鉄板焼き(1皿)  
サーモンのかぶと焼き(1皿)  
枝豆(1皿)
- B )サンミゲル・パール・フィルセン(10本)  
イカ鉄板焼き(1皿)  
サーモンのかぶと焼き(1皿)  
しいたけ利休揚げ(1皿)
- C )サンミゲル・パール・フィルセン(10本)  
チキン鉄板焼き(1皿)  
サーモンのかぶと焼き(1皿)  
イカから揚げ(1皿)

Sea's the day.

MEGAMALL | ROBINSONS MAGNOLIA | SM MALL OF ASIA | SM SOUTHMALL

**YABU**  
The House of Katsu



フィリピンで購入できる食材を用い、  
お手軽簡単なレシピを紹介していくコーナー

簡単!  
ウマい!

## フィリピン食材 パパッとクッキング

### 今回の食材 SABA BANANA (サババナ)

フィリピンでは、日本で見かけない多くの種類のバナナを購入することができます。今回のSABAというバナナもその一つ。フィリピンの家庭では調理用(揚げたり、ソテーしたり)に使われることが多いですが、今回はこのSABAを使ってパパッとクッキングに挑戦です!



Chef TAKASHI

フォートボニファシオにある日本食レストラン「華一 hanaichi」のシェフを務める若きホーブ。日本人だけでなく、フィリピン人やフォートに住む国際色豊かなお客様にも和食の美味しさを伝える。各種パーティー、ケータリングサービス、仕出し弁当なども好評承り中!

華一： 02-556-0969 / 0070

### ちょっとお洒落なティータイムに・フローズンSABAのキャラメリゼ

#### 材料

SABA	1本
砂糖 グラニュー糖	50g
水	小さじ1
バター	5g
アイスクリーム	好みで
シナモンパウダー	好みで

#### 手順

冷凍したSABAを縦1、横1の4等分にスライスする。  
フライパンに砂糖を均等に敷き、強火にかける。  
中心に小さじ1の水を垂らし、フライパンを動かし、沸騰を待つ。  
徐々に沸騰が広がり、砂糖が全体的に溶けてき

たら、ヘラなどで均一にする。

溶けた砂糖が茶色くなってきたら、バターを投入  
全体的に混ざったら、バナナも入れ、手早く混ぜ合わせ、器に移す  
好みでアイスクリームを添えて完成

砂糖とバターがあれば出来るお手軽デザート「キャラメリゼ」。ポイントは砂糖が全体的に溶け出しまでは鍋を動かさないこと。色がついてからは焦げやすいので、パパッとクッキングして下さい。



### 南国スタイルに挑戦!・カリフォルニア巻き SABA style

#### 材料(1人前)

海苔	1/2
酢飯	90g
SABA	30g
かに棒	1本
胡瓜	10g
レタス	5g
マヨネーズ	?
とびっ子orえびっ子	好みで
青海苔	好みで

#### 手順

寿司酢などを用い、酢飯を作つておく。  
海苔に酢飯を均等に敷き、写真のようにとびっ

子、青海苔を半分ずつトッピングする。

裏返し、巻いた際中心部に来るよう、スライスしたSABA、かに棒、胡瓜、レタスを並べ、マヨネーズも加える。

巻く

八等分にカットし、皿に盛り付け完成。

日本食レストランでよく見かける「カリフォルニア巻き」。フィリピンではアボカドの替わりにマンゴーを用いることが多いですが、今回はSABAを使ってのアレンジレシピ。

SABA独特の甘みと酸味がマッチした一品です。  
手巻き寿司にもぜひ。

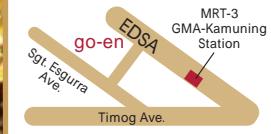
御縁 go-en  
The Japanese Ramen Shoppe



まさに家庭の味!  
自慢の大勝尾お好み焼き  
男性・お子様連れに大人気!  
ボリュームたっぷりかきカレー  
ほっこりやさしい甘さが嬉しい たい焼き  
日本でもそこそこに話題沸騰中  
醤油ラーメンバーガー  
辛味と旨みのブレンドが絶妙  
辛味噌ラーメン

営業時間：  
ランチ：12時～17時  
ディナー：17時～24時  
ラストオーダー：23時半

Jardin de Zenaida, Unit B1  
#34 Sgt. Esguerra Ave.  
Brgy. South Triangle, Quezon City  
Tel: (02)-441-GOEN (4636)  
(02)-376-5761  
[www.goenramen.com](http://www.goenramen.com)





# RyoAki Beer Restaurant

リョウアキ・ピア・レストラン

元ホテルの料理人5人が織りなす  
絶品の創作料理と、  
コンテストで優勝したバーテンダーの  
カクテルが味わえる

得意料理のジャンルの異なる5人のホテルシェフが手を組んで、創作する料理は200種類を超え、ひとつひとつが丁寧な味付けでとても美味しいです。特に日本人の味覚に合わせた味付け、食材、ヘルシーさにこだわった料理は毎日食べてもご満足頂けます。

また、人気のカクテルはコンテストで優勝経験のあるバーテンダーがあなただけの為に作ってくれます。



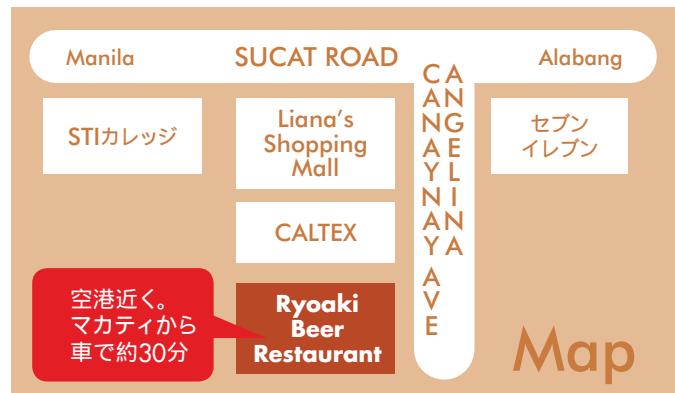
バンドやコメディアンシナー、ダンサーなどのショーも連日開催しております。お客様も大盛り上がりです。



店内はとても広く、連日たくさんの地元の常連客やカップルで盛り上がってあります。収容人数は最大200名迄。日本人の方は遠方や、近くを仕事帰りに通られる際に来店される方が多いとか。



オーナーのとにかく美味しい料理を提供したいという思いから、シェフは腕の良い15人のホテルシェフを口説き落としたとのこと。実際に厨房にも入りましたが、仕事もプロフェッショナルで出てくる料理も絶品です。食べれば分かる納得の味。



**02-403-8197**

182 Angelina Cananay Ave., San Dionisio, Paranaque City

定休日：日曜 営業時間：7時～翌2時

収容人数：200人（貸し切りは40名様～）駐車場：70台

その他の、詳しいメニューやお値段は <http://yoaki.net/web.html>まで

FILLET MIGNON STEAK .....	P550	SAN MIGUEL LIGHT .....	P55
MIXED KEBAB .....	P320	FLAMING DR. PEPPER .....	P160
MUSHROOM SOUP .....	P180	TEQUILA SUNRISE .....	P160
FRESH SPRINGROLL .....	P340	BLOW JOB .....	P150
WILD BUFFALO WINGS .....	P99	MANGO-SAGO .....	P80



# ねもと

トラベル&amp;ツアーズ

フィリピン  
旅行は  
ねもとに  
おまかせ!

ねもと厳選  
おすすめツアー

[www.nemototravel.com](http://www.nemototravel.com)で  
「おすすめ情報」いつも更新中!



## ピナトゥボトレッキングツアー

20世紀最大の噴火とも言われているピナトゥボ山。ジープで行くトレッキングスタート地点の道中で、昔ながらの生活をしている原住民アエタ族に会えるかも! フィリピンでおいしい空気を吸って、いい汗かいて、自然の景色を眺めながらトレッキングをしてみませんか? 乾季の間のみツアーを開催中!

2名様の場合の1名様料金 P6,500 (2名様より催行)

## マニラ市内観光ツアー

マニラ市内観光で欠かせない「リサール公園」から始まり、サンアグスティン教会、マニラ大聖堂、イントラムロスの見学、チャイナタウン散策など充実の内容

1名様 P2,500 (2名様より催行)

## 世界人気ナンバー1の島でクラブホッピング!

米有名旅行雑誌「トラベル&レジャー」で世界人気ナンバー1の島に選ばれたボラカイ。照りつける太陽の下、真っ白な砂の上でマンゴーシェイクを飲むバカンスはまるで夢に描いたよう! アイランドホッピングや鮮やかな色のお魚達と戯れるダイビングも充実しているので楽しめることが間違いなし!

## ジンベイザメウォッチツアー

体長10数メートルにもなる地球最大の魚、ジンベイザメ。一度は一緒に泳いでみたい!と夢見た人もいるのでは? ルソン島の南端、ドンソルでは毎年2月から5月にかけてほぼ100%の遭遇率! ブランクトンを主食にしており、おとなしい性格ですので、安心してシュノーケルを楽しむことができます。3時間のツアーで20体のジンベイザメと出会ったという人も!

## PADI ダイビング講習パッケージ

マニラから車で、約2時間<sup>①</sup>サンゴ礁に囲まれた海の家をベースにした、日本人インストラクターによるマンツーマン講習。楽しくレッスンしながら、世界最大の潜水指導団体PADIの認定書を2日間で修得するコースです。パッケージ料金、1名様P20,100 / 2名様P18,000 現地集合の場合は、1名様P14,800 / 2名様P14,200

詳細は、ホームページをご参照。



ここです!



安心の日本語ホットライン フリーダイヤル **02-497-4461**

02-525-7824 FAX: 02-525-7501

E-mail: [info@nemototravel.com](mailto:info@nemototravel.com) / [nemototravel@live.jp](mailto:nemototravel@live.jp)

営業時間 9:00 ~ 18:00 (土曜日 ~ 12:00) 日曜定休

# ねもと レストラン

連日訪れていただいている常連様に支えられ、店を構えではや23年。実家の母の手料理のような優しく懐かしい味、お腹いっぱいになつていただけるボリューム、お財布に嬉しいお値段をモットーに、一人一人のお客様を大事にして元気に営業しています。何かマニラでトラブルが有りましたら、マニラで生活して30年以上の知恵を活かして何でも相談にのりますので、実家に立ち寄るような感覚で気軽にお越しください。 P400以上ご注文の方はデリバリーサービスも承っております。



美味しいくて、安い、更にボリュームたっぷり!!  
ねもと弁当 P207.2



暑いマニラで、さっぱりとした冷やし中華はいかが?  
冷やし中華 P212.8



生ビール2杯とおつまみ1品で  
P120といった格安料金でお友達とくつろいでいただけます。  
WiFiや漫画もあるので、時間を忘れてお楽しみください。

**02-497-4461(日本語) 02-831-5128**

営業時間 10時 ~ 2時 年中無休



# JAL春キャンペーン!

キャンペーン期間中、JALホームページよりキャンペーンへ参加登録の上、対象運賃でご予約・ご搭乗いただいた方に抽選で、豪華賞品を差し上げます。



○キャンペーン期間

参加登録：2013年3月11日～2013年6月14日

ご搭乗期間：2013年3月25日～2013年6月21日

下記対象運賃にて予約・発券され、且つJALホームページからキャンペーンを申込まれた方  
フィリピン地区で発券する現地発日本行き往復JAL公示運賃、

JAL個人割引運賃(航空券の券面に印刷されている予約クラスがJ/C/D/X/Y/B/H/M/V/Sのもの)

※ コードシェア便利用は対象外となります。

往復とも日本航空グループの運航便に限ります。

※ 日本行き以外の航空券旅程は対象外となります。

※ 日本経由で第三国行きの運賃は対象外となります。

フィリピン地区のJAL HPの申し込みページからご登録を受け付けます。

WEB上のアンケートに回答し、キャンペーン登録を行って下さい。

<http://www.ph.jal.com/phl/ja/index.html>

○対象者  
○対象運賃

○ご登録方法



[www.ph.jal.com](http://www.ph.jal.com)



明日の空へ、日本の翼

MAP マカティ E-2

海外/国内航空券の予約・  
発券は実績のIATA代理店

## Discovery Tour

ディスカバリー・ツアー

フィリピン国内の手配から海外旅行のご相談、予約をこなす総合旅行会社。特に、ヨーロッパ、ハワイ、カンボジアに精通。国内旅行手配もウエルカム。航空券の発券は予約から15分で完了。比国観光査証延長(4030ペソ)、9D更新(39000ペソ)。手続きは研修を受けたスタッフが対応致します。弊社はAXA海外損害保険(東京海上等扱)の指定現地対応エージェント。■弊社WEBはIPHONE、IPADでも鮮明な映像でご覧いただけます。

G/F unit301 Sagittarius Building, H.V.Dela Costa Street, Salcedo Village, Makati City  
☎ 02-812-3328 Fax: 02-817-4617 営業時間 9時~18時  
WEB: [www.discoverytour.ph](http://www.discoverytour.ph) ※セブ支店も有



DISCOVERY ハワイ



海外旅行のDISCOVERY イスタンブルの旅

アジアの楽しさ ここで見つける

## Asiatravel.com

エイジア・トラベル・ドットコム

アジアを旅する際、頼りになる旅行代理店といえばAsia Travel。航空券予約だけでなく、各国ホテル、ツアーパッケージまで、充実した滞在となるようサポートしてくれます。

今回のおすすめは、マカティ市内のどまんなか、サルセドビレッジ内にあるTHE Picasso Hotel! マカティの喧噪から抜け出した、緑豊かなロケーション、洗練されたデザインとすみずみまで行き届いたサービスは、日本人ゲストも大満足間違いなし。一階に併設されているレストランはマストトライ。

●プライマーおすすめ●

THE Picasso Hotel

Madrid Studioルーム(写真下) 4,500ペソ

※価格は時期によって変動します

Asiatravel.com 24時間ホットライン  
☎ +63-2-910-4203~05 [www.asiatravel.com](http://www.asiatravel.com)  
※トラベル情報満載のHPは要チェック!



長期滞在用のレジデンスとしても利用可



シンプルかつ機能的な客室でゆったり休もう

MAP マカティ F-5

## パラワンのフレンドシップ



秘境の孤島に世界屈指の白砂という大自然で、各國の著名人を虜にしてきたパラワン。

贅沢を凝縮した空間で、きっと人生で最高の時間を過ごせるでしょう。

ダイブリンク(コロン) 2泊3日 P16,500  
(部屋:スタンダード 大人2名様分)

エルニドミニロック 2泊3日 P42,000  
(部屋:ガーデンコテージ、クリフコテージ 大人2名様分)

ツーシーズン(コロン) 2泊3日 P54,900  
(部屋:マウンテンバンガロー 大人2名様分)

クラブパラダイス 2泊3日 \$660  
(部屋:ガーデンビュー、ヒルサイド、アイランドビュー 大人2名様分)

アマンプロ 2泊3日 \$1,800  
(部屋:ツリートップ カシータ 大人2名様分)

退職者ビザ取得も  
お任せ下さい



退職者VISA取得は、フレンドシップツアーや日本人スタッフにお任せ下さい。弊社はPRAフィリピン退職者から、在比日本国大使館査証代理申請認定業者/PRA日本人俱楽部賛助会員に任命されており、VISA取得を安心して任せさせていただけます。

退職者には身の回りの些細な相談まで、一生サポートさせていただきます。

35才以上で2万ドルから取得可能

## フレンドシップツアー

02-840-1060, 894-1124

(時間外: 0928-506-8162)  
<http://www.friendshipmanila.com/>  
営業時間 9:00~18:00 (土曜9:00~13:00)  
定休日 日曜・祝日

## サラ・レンタカー

誠実かつ丁寧な運転でご好評いただいている  
当社ドライバーが、みなさまの快適な移動を  
お手伝いします

4時間ご利用プロモ料金  
有効期限: 2013年4月末

メトロマニラ内

P1,500

ドライバー、ガソリン代込  
超過料金P250/時

メトロマニラ外

P1,500

ドライバー、ガソリン代込  
超過料金P300/時

今年はさらに新車導入予定!

お問い合わせ: 0927-816-6080/  
02-307-7875/02-501-3985



## Condo for Rent



マカティのコンドミニアム  
短期レンタル中!

1ベットルーム:

1,500 ペソ/日 40,000 ペソ/月  
(電気水道代込)

最高級の家具とTV(42インチ)付 最短10日滞在より受付

[marissahawkins@yahoo.com](mailto:marissahawkins@yahoo.com)

09278166080 09202446229 025013985



ニノイ・アキノ国際空港 ターミナル 1 →

# 東京(成田) 週4便が、いつでもおトク

All day, every day, low fares

[jetstar.com](http://jetstar.com)

**Jetstar**

CAB認可済(諸条件が適用されます)。2012年9月27日付で認可済(CAB Case No. EP-51219/HED092012-251)(2012年10月2日付CAB認可書による)。マニラ→東京(成田)間は、ジェットスター航空(JQ)により運航されています。ジェットスター航空 ABN:33069720243



# 日本へ ビジネスエリートで US\$695から

日本へのご旅行を計画中ですか?この特別運賃で、デルタのビジネスエリートの快適な空の旅をお楽しみください。ご予約は今すぐdelta.com、デルタ航空予約センター電話841-8800、または最寄りの旅行会社へどうぞ。

マニラからのビジネスエリート往復運賃:

運賃\*

名古屋(NGO)  
東京(NRT)

US\$695より

2013年12月31日までに航空券をご購入になり、この特別運賃をお楽しみください。

\*本運賃は米ドルで、燃油サーチャージ、航空施設使用料、その他諸税は含まれておりません。



ご利用規約: • 本運賃には、燃油サーチャージ、空港施設使用料、その他諸税は含まれておりません。また、予告なしに変更される場合があります。• 航空券は、ご予約後1日以内、もしくはご出発の最低3日前までの、いずれか早いほうまでに発券をしていただく必要があります。• 全ての区間は、ご出発90日前より前にご予約いただくことはできません。• 本運賃はEチケットのみご利用いただけます。• 上記運賃クラスのご利用は空席状況によります。• 記載された運賃は、東京(NRT)または名古屋(NGO)行きの往復ビジネスクラスのご購入にご利用いただけます。• オープンセグメントおよびキャンセル待ちは認められません。• 航空券は(デルタ航空運航便)指定のビジネスクラス(Zクラス)にてご予約、ご購入いただく必要があります。• 運賃は、フィリピン政府の承認後、変更される可能性があります。• 上記運賃のご予約およびご購入期間は、2013年12月31日までとなります。• ご利用いただける便はデルタ航空運航便のみとさせていただきます。• 最大滞在日数は6か月となります。最低滞在日数の条件はありません。• ご出発前またはご出発後の便/日付の変更については、変更後の旅程が本運賃に定められる条件をすべて満たしている場合に限り、必要に応じた追加運賃と200USドルの変更料金で可能です。• 本運賃には、子供または幼児割引の設定はありません。• 一部使用済みならびに未使用的航空券の払い戻しはできません。• 本運賃は、トラベルクレジットパウチャー(TCV)、トラベルディスクOUNTクーポン(TDC)、アップグレード券、スカイマイル特典旅行、コンパニオンパス、その他の割引クーポンでご利用いただくことはできません。また、他のスカイマイルキャンペーンと組み合わせてご利用いただくことはできません。• 本運賃は、他のプロモーション運賃と併用することはできません。• 本運賃は、スカイマイルを利用してのアップグレードや、その他の提携マイレージプログラムおよびアップグレード券などをご利用してアップグレードいただくことはできません。• スカイマイル・プログラムの規約が適用されます。delta.com/skymilesにて、規約をご確認ください。• 出入国/トランジットなどに必要な書類の作成・手続きはお客様ご自身の責任で行っていただきます。デルタ航空はそれらに関する責任を負いません。また、お客様が経由地または目的地で入国を拒否された場合、デルタ航空は一切の払い戻しあるいは関連費用に対する責任を負いません。• その他の規約が適用される場合があります。• 本規約の解釈について、デルタ航空は最終的な権限を持つものとします。• 燃油サーチャージ: 片道あたり90USドル、フィリピン国税: 39.5USドル、空港施設使用料ならびに空港旅客保安サービス料: 23.5USドル • 無料手荷物許容量: 1名様につき手荷物2個、1個あたり50ポンドまで • フェアペインスコード: KR/WNUP

知つトク!

# アジアNOW通信

アジア各国在住ライターが毎回テーマを持ち寄り、バトンタッチ形式でレポートしていくコラム。今回は「お祭り」をテーマにインドとインドネシアからお伝えします。



## From India

### 過激なインドの新年祭! ディワリ

インドで最も大きなお祭りと言えば「ディワリ」。インド歴7番目の月のはじめの日に行われます。西暦でいうと大体毎年10月末から11月前半辺りになるようです。

このお祭りがインド人にとってのお正月。日本と同じくお祭り前になると大掃除をし、ギフトを買ってお世話になった人たちに配り歩く「お歳暮」のような習慣もあります。

このディワリは通称「光のまつり」とも呼ばれ、いつもは薄暗いインドの夜もこの日ばかり

はどこもかしこも電飾だらけ。街全体がテーマパークになったかのようにキラキラ輝きます。

また、当日の夜にかかせないのが「爆竹&花火」。子どもの頃、「花火をやるときは広い場所で、バケツに水を入れて、振り回さないように。」と注意を受けたのですが、ここインドでそんな常識は通用しません。密集した住宅街のど真ん中で爆竹を一斉に鳴らし、手持ち花火のみならず、ロケット花火や打ち上げ花火などもガンガン打ち上げます。その日の夜は外から

来る煙で部屋の中が真っ白に。気が付けば飛んだ火の粉で洋服に穴が空いていた、なんていうことも。

新年のあいさつは「ハッピーディワリ!」来年は過激でド派手なインドの新年を体验してみては??



お菓子メーカーがこぞって販売する「ディワリギフト」がマーケットに並びます



電飾で光り輝く住宅。どこもラキラ&ゴージャス!!



インドでお祝いの際に使われるがマリーゴールドの花。玄関をこの花で飾りつけ

文：インド 月刊Chalo 編集部 飯島綾子  
<http://gekkanchalo.com>

インドのデリー、グルガオンエリアの最新情報をご提供する、日本語の月刊無料情報誌です。レストラン、SPAなどの生活情報に加え、不動産仲介業、会計事務所などビジネス向けの情報も掲載。バラマキみやげにぴったりなタージマハルの形をした紅茶クッキー(個包装)の販売もしております。2013年4月より南インドのチェンナイ&バンガロール版も創刊予定!!



暗闇に浮かび上がる幻想的な姿

文：インドネシア アピ・マガジン

[www.api-magazine.com](http://www.api-magazine.com)  
Twitter: apimag Facebook: api-magazine  
2002年4月バリ島にて創刊。2009年からクーポン付きマガジンとしてサイズも大きくなりニューアル。2ヶ月に1回(奇数月15日)発行。バリ島を中心に、ジャワ島、スラウェシ島、ロンボク島などインドネシア中の観光情報や最新情報を紹介中。地元編集部ならではの土着したインドネシアでの生活術、地域密着情報まで、インドネシア人スタッフと力を合わせ、日々取材に走り回っています。



最近ではオゴオゴも随分モダンになっている



邪悪だけではなく、ヒーローをかたどったものなど、ユニークなデザインも増えている

# Soi 7

## Fash Street passion ko,fashion mo

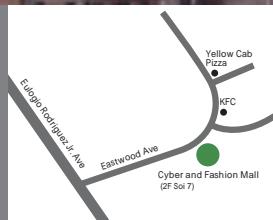
カジュアルウエアのセレクトショップ・Soi7。Soi(ソイ)はタイ語で「小道」。  
バンコクを中心に、アジア各地からバイヤーが毎月少量限定で選び抜いた  
アイテムが揃っています。

アジアの小道を散歩する気分で、お気に入りの一着を探してみて下さい。

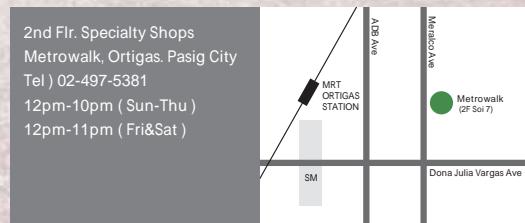


[www.facebook.com/soi7fashstreet](http://www.facebook.com/soi7fashstreet)

2nd Flr. Cyber and Fashion Mall  
Eastwood City, Quezon City  
Tel ) 02-661-8019  
11am-9pm



2nd Flr. Specialty Shops  
Metrowalk, Ortigas, Pasig City  
Tel ) 02-497-5381  
12pm-10pm (Sun-Thu)  
12pm-11pm (Fri&Sat)



Stripe Maxi Dress ...P950  
Threaded Pleated Dress ...P800  
Jelly Wedge ...P800  
Denim Bag ...P1500

プライマー持参のお客様は全商品10%OFF



2in1 Lace Dress  
...P1300  
Lace Peep Toe Heels  
...P650  
Silver Clutch Bag  
...P1500



Knitwear Stripe Dress  
...P1500  
Jelly High Heels  
...P800  
Doctors Bag  
...P750  
Classic Accessories  
...P500



One Shoulder Dress  
...P650  
Hangin Tops  
...P450  
High waist Denim short  
...P450  
Booty Heels  
...P1300



Stripe Maxi Dress  
...P950  
Studded top  
...P450  
High Waist Slacks  
...P600  
Suede Pumps  
...P600  
Nylon Bag  
...P800



Soi7 Shirt  
...P350  
V Back Handmade beads Dress  
...P1300  
Envelope Bag  
...P650  
Lace Peep Toe  
...P650



Basic Cami  
...P120  
Marilyn Monroe Skirt  
...P550  
Diamond Flats  
...P650  
Crocodile Flat Bag  
...P700  
Stainless Necklace  
...P100



# フィリピン女子力向上委員会 今月の Beauty Pick Up!!

コスメ・サロン・SPA・エステティック情報

もっとキレイに!・かわいいモノ大好き・癒されたい・リフレッシュしたい女性なら誰もが感じことですよね。そんな願いもフィリピンなら、リーズナブルに叶います。講師はフィリピン歴10年、元ACAのキレイとおしゃれスポット大好きEriさん。最近話題のフィリピンBeautyトピックスを毎月Pick Up! フィリピンであなたの女子力をもっと高めて行きましょう!

初めてメガネを作る人にも  
2本目を考えている人にも参考になる  
**プロに教わる!  
メガネ選びのポイント**

- 既にメガネを使っている人でも、メガネ店には年に1、2回程度しか足を運ばないのでないでしょうか?しかし必需品のメガネが急に壊れてしまったら困りますよね。信頼のおけるメガネ店を事前にチェックしておくことは病院の場所を確認しておくようなもの。
- まずはメガネ店に足を運んでみませんか?
- 今回は顔型別に似合うフレームを教えていただきました。簡単にイメージチェンジできるアイテムとして、もう1本作っておくのもいいかもしれません。

顔型は以下のチャートにあるように主に4種類のタイプに分類されます。

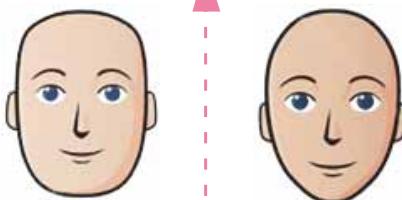
## 四角顔( square shape )

《おすすめのフレームの形》

- ・オーバル
- ・ラウンド

エラが張っている、あごのラインがまっすぐという方にはオーバルやラウンド型のフレームが。大きめのメガネを選ぶのがポイント。太めのフレームは個性的に見せます。

長い



## 丸顔( round shape )

《おすすめのフレームの形》

- ・細身のスクエア
- ・長方形

レンズの縦幅が狭いものは、顔を長く、ほっそりとした印象に見せます。フレームに厚みのあるものは顔のバーツを引き立たせ、童顔な印象を抑えます。

新生活が始まるこの季節、  
新しいメガネで気持ちをリフレッシュしてみませんか?

## 面長( oval shape )

《おすすめのフレームの形》

- ・スクエア

ビジネスシーンで使うならスクエアがおすすめ。2本目にトライしてみたい人はぜひ個性的なフレームを。面長な人に多いやさしいイメージをきっと引き締めてくれます。

## 三角顔( heart shape )

《おすすめのフレームの形》

- ・オーバル
- ・スクエア

シャープな顔立ちを柔らかく見せてくれます。スクエアを選ぶ場合は角が丸いものが。フレームが斜め上に向いているものは目元に注目が行き、あごの印象を和らげます。



協力…Star Finder Optical(右頁に広告有)

SINCE 1985

**Verona Optical**

各ブランド取扱中

ACUVUE

HOYA  
Premium Optical Lenses

essilor

ZEISS

CIBA VISION  
Shared Passion for Healthy, Clear and Better Life

Bausch & Lomb  
Protecting Vision. Enhancing Life.

“最近パソコン画面がぼやけて見える...”  
“簡単にイメチェンしたい”  
“紫外線対策、肌だけでいいと思ってた”

**豊富なバリエーションから  
あなただけの1本を!!**

おしゃれでお手頃価格のメガネが1時間で仕上がります! まずは店頭へ  
※コンタクト用品も各種取り揃えております



Makati

G/F Insular Bakery Bldg., 5051 P. Burgos St.,  
Poblacion, Makati City  
02-478-4800  
携帯電話: 0917-874-3648

SM Center Muntinlupa

2/F infront of Hypermarket Nat'l Road, Brgy.  
Tunasan, Muntinlupa City  
02-624-8313  
携帯電話: 0917-598-4293

Ortigas

G/F GI-007(Informatics) St. Francis Square  
Mall Julia Vargas Ave. corner Bank drive,  
Ortigas Center, Mandaluyong City  
02-706-7360  
携帯電話: 0916-514-1289

SM San Lazaro

2/F Beside Entrance of Department Store Felix  
Huertas Cor. A.H Lacson Sts., Sta. Cruz, Manila  
02-622-2432  
携帯電話: 0917-586-3424

SM Fairview

Quirino Avenue cor Regalado St., Greater  
Lagro, Quezon City,  
Metro Manila (Basement Annex 2 039)  
02-966-3531  
携帯電話: 0917-315-7711

MAP マニラ、アラバン Z-4, V-2

奇跡の掛け心地を  
店頭でぜひ実感してください

## Star Finder Optical

スター・ファインダー・オプティカル

現在口コミで注目度上昇中のメガネ店  
がこちら！人気は人工骨にも使用されている素材で作ったフレーム「filing（写真上）」。弾力、復元性、フィット感どれもトップクラスを誇るこのフレームは、軽くてゴムの様に曲がり頭部への締め付けを与えないやさしい掛け心地です。度付き眼鏡P2,900～（常駐眼科医による視力チェック、フレーム代込）。

●プライマー読者特典●  
めがね・サングラス限定 20%OFF



クネクネと曲がる、フィット感抜群の「filing」



常駐の目医者があなたの目を詳しくチェック!!

**HB**  
**HANS BRUMANN**  
**JEWELLER**



HANS BRUMANN氏の手によって  
生み出される輝き  
180R14カラットのゴールドを使用し、  
世界に一つしかない貴方だけの  
ジュエリーをデザインします。  
新コレクションのジュエリー展示会も  
毎年開催！



スイス生まれのジュエリーデザイナー、ヨーロッパでジュエリーデザイナーのキャリアをスタートさせた後、1976年、自身の名を冠したブランド「ハンス・ブルマン」を設立。力強く華美でかつ派手すぎないデザインは、特にフィリピンの富裕層の間で人気を得ている。

G/F Legaspi Parkview Condominium, 134 Legaspi Street, Legaspi Village, Makati City 1229  
TEL:02-892-5058, 02-893-1203 FAX:02-812-9881  
SHANGRI-LA Lobby Level Makati Shangri-La Hotel Corner Ayala and Makati Avenues 1200 Makati City  
TEL:02-813-5035, 02-813-5036  
ROCKWELL:Lifestyle Section, The Power Plant Rockwell Center 1200 Makati City TEL:02-898-2429, 02-898-0351

フェスティバル店 2/L festival supermall,  
alabang ☎02-842-8155  
B.F店 #31 Aguirre Ave., BF homes,  
paranaque ☎02-710-4734  
マニラロビンソン店 2/L Robinsons Place  
Ermita Manila ☎02-354-0413

MAP マカティ G-1

鍼灸初心者さんでも安心  
アットホームなクリニック

## Chamsarang Acupuncture clinic

チャムサン・アクupuncture・クリニック

仕事が忙しく、不規則な生活が続くと体は正直に反応してきますよね。マッサージだけでは解消しきれない不調を、鍼灸で癒しませんか？ 東洋医学を学んだドクター Ho は、体全体のバランスを漢方と鍼灸を用いて整えるプロ。多くの運動選手が通うこちらのクリニックは、初めての人もリラックスできる、アットホームな雰囲気が嬉しい。針はもちろん使い捨てです。

●おすすめ●  
吸角（カッピング）  
60～80分セッション：P1,200



丁寧な説明で、鍼灸は初めてという方にも安心



施術後は肩コリもすっきり（個人差があります）

韓国人メイクアップアーティストによるプロの技

## BIGプロモ 実施中！

before

after

- まつげエクステンション=P3,000→P1,900
- ナチュラル眉+アイライン=P12,000→P10,000
- ナチュラル眉+アイライン+唇タトゥー=P22,000→P17,000

※プロモ4月末まで

### タトゥーメニュー

- ★眉タトゥー ★アイライントattoo ★唇タトゥー（全体）
- ★タトゥー消去レーザー

米規格FDA承認。  
オーガニック製品  
使用

□に入れても人体に影響のない、安全な染料を使用しております



### KAWISORI

2nd Flr, P.Burgos cor.Gen. Luna St., Makati City

☎ (02)729-5448 (0917)564-3943

2F 5354 Gen. Luna Street Barangay Poblacion  
Makati City ☎02-896-0865, 02-986-1037,  
0917-451-6898(予約必須) 営8時～19時(土曜8  
時～18時) Ⓛ日曜 E-mail: hl1ane@naver.com

MAP マカティ C-4

思い出のジュエリーを  
もう一度輝かせませんか

## Lotus Gold

ロータス・ゴールド

クローゼットに眠ったままの、思い出の指輪やネックレス、ペンダントはありませんか？ 1979年にオープンして以来、マニラ在住日本人のみなさんに愛用されている、カスタムメイドのジュエリーショップLotus Goldでは、お客様が持参された真珠や宝石を元にオリジナルのアクセサリーを作成します。デザインが古いから……と敬遠してしまったアクセサリーも、驚くほど見違えます！ ※見積もり無料



タンスにしまいっぱなしだった指輪もこの通り！



リングの台座のみを取り替えるなどアレンジ自由

MAP マカティ E-4

特別な記念日にかかせない  
フレッシュなお花の配達は

## Island rose

アイランド・ローズ

特別な記念日に、彼女や家族の誕生日に……毎回ギフトに頭を悩ませている男性のみなさま、こちらはもうチェック済ですか？ フレッシュで色鮮やかなお花を配達してくれるアイランド・ローズはサプリズ好きな方にうってつけ。彼女の職場に花束を届ける！なんてスイートな演出も素敵ですね。今ならバレンタインにぴったりのギフトを取り扱い中。まずはWEBをご覧ください。

●プライマー読者特典●  
お会計より 10% OFF!

※オンラインでご予約の場合、ご精算画面で  
「PRIMER-0113」と入力  
有効期限：2013年7月末



もらった人を必ず笑顔にする、鮮やかな花束



いろいろ選べるオプションギフト

Unit G III The Gallery, Amorsolo St., Makati  
City ☎02-844-4804, 02-815-0049 営10時30  
分～18時 Ⓛ土、日曜

**Tangerine MASSAGE**

身体への癒しと健康増進へ  
毎日24時間営業

男性または女性セラピスト常駐  
ご自宅またはホテルへ出張いたします

- スウェーディッシュマッサージ…P250
- 指圧マッサージ…P250
- コンビネーション(スウェーディッシュ&指圧)…P300
- タイマッサージ…P300
- フットリフレクソロジー…P300
- アロマテラピー…P500
- ボディスクラブ…P500
- ヴェントーサ…P500
- ツインマッサージ…P500
- マニキュア&ペディキュア…P350

Globe landline: 02-964-8788  
PLDT landline: 02-560-4464  
Globe mobile: 0917-510-0730  
SMART mobile: 0999-188-1818

対応エリア  
Makati, Pasay, Mandaluyong and Pasig

MAP マカティ G-1

女性必見  
癒し効果抜群のよもぎ蒸し

### Well-Being Spa and Massage

ウェル-ビーイング・スパ&amp;マッサージ

日本ではすでにメジャーな「よもぎ蒸し」。フィリピンにもそのよもぎ蒸しを楽しむことができるお店がありました！

専用のケーブをはおり、中央に穴を開いた椅子（写真下）に座ると薬草を煮出した成分を含んだ蒸気が上がってきます。じんわり体をあたためます。あたかさと薬草の香りで癒し効果はばっちり。冷え性や産婦人科系の悩みを持っている方に特に効果的だと。浴場も完備されており、仕事終わりに癒しを求めて訪れる人多数！

●おすすめ●  
よもぎ蒸し(P400/30~60分)

5650, Don Pedro Street, Gen. Luna Avenue  
Makati City ☎02-216-2332, 02-621-8995,  
0917-821-1333(Ms Kim) 営8時~22時 休なし



日本の銭湯を思わせる湯船が嬉しい



よもぎ蒸しは座っているだけなので楽チン

MAP マカティ H-5



かけがえのないあなたの眼を  
AEI アジアン・アイにお任せください

ハーバード大学で専門教育を受けた優秀な医師団と  
それを支える有能で思いやりのあるスタッフや  
最先端の機器と最高水準の技術で治療を行っております。



AEI ロックウェルセンター (Nestle ビルの横)

8th ~ 10th Floors, Phinma Plaza Rockwell Center, Makati City  
Tel: (+632)898-2020 携帯: (+63)918-898-2020

AEI ケントライノーマ クリニック

Level 1, EDSA cor. North Avenue Quezon City  
Tel: (+632)901-3931 to 32 携帯: (+63)917-897-2020

AEI モール・オブ・アジア クリニック

2nd Floor Main Mall Bldg., Mall of Asia, Pasay City  
Tel: (+632)556-4997 to 98 携帯: (+63)915-846-4335

日本語直通番号 : (02)898-2003 代表番号 : 898-2020、0918-898-2020 eyehelp@asianeyeinstitute.com www.asianeyeinstitute.com asianeyeinstitute asianeyephil

MAP マカティ E-2



&lt;読者特典&gt; 全てのサービスが20%OFF (本号持参で)

### トリートメントメニュー

**RFフラクショナル・リペア (6週 / P32,000)**

すべての肌質にあう。シワや傷跡、広がった毛穴のトリートメント

**レーザートーニング (10週 / P38,000)**

1,064ナノメーターの波長のレーザーでシミを取り除きます

**ソフトレーザー・ビール (6週 / P25,000)**

毛穴の引き締め、にきび改善、肌弾力の改善を目指します

**ホワイトニング・ケア (1回 / P1,500, 10回 / P12,000)**

若々しく、真っ白なお肌へと導きます

**IPL Facial (10週間のプログラム : P24,000)**

メラニン色素などにダメージを与え、肌の若返りを目指す光治療

**IPL永久脱毛 (1回 / P3,000 - P8,000)**

腕、足、わきなど。価格は部位により異なります

**オバジビール (2回 / P28,000)**

加齢による肌の改善を目指すピーリング

**CO2フラクショナル・レーザー (6週 / P24,000)**

毛穴を活性化させ、肌の弾力と若さを取り戻します

その他...アンチエイジング・フェイシャルケア (コラーゲンケア) 美白 &amp; スキンレジュネレーションケア etc

ご予約はお電話で

**02-892-8431 / 0920-836-1132**

2nd Floor, Aguirre Bldg., H.V Dela Costa cor. Tordesillas St., Salcedo Village, Makati City 営業時間 9:30~18:30 休日 日曜、祝日

**O<sub>2</sub> AESTHETIC CENTER**  
スキンケア & レーザークリニック

素晴らしい  
スキンケア・サービスを  
提供いたします。

*"Better than an apple a day"*

**24時間年中無休 ホテル・ホームマッサージ**

マカティ、マラテ、ミニラ、マンダルヨン、オルティガス、パシッグ、バサイ、バラニャケ、タギング、アラバン

**サマープロモ実施中**

レギュラーマッサージ、2時間ご利用で450ペソ  
カップルマッサージプロモ  
お二人でレギュラーマッサージ(2時間)ご利用特 15%オフ  
5時間マッサージご利用で1時間無料

Globe: 0916-259-8945  
Smart: 0920-656-6817  
PLDT: 02-897-4890

250ペソ  
レギュラーマッサージ  
1時間

# NATURES

ご自宅へ、ホテルへ、  
経験豊富な  
女性セラピストによる  
マッサージサービスを  
お届けします

今月のプロモ

全てのマッサージが  
**P450/2時間**

有効期限: 2013年4月末

ペントウーサ	P400/1時間	0927-816-6080
コンビネーション	P250/1時間	ご予約は こちらまで 0920-244-6229
フットスクラブ	P300/1時間	(02)501-3985
指圧	P250/1時間	(02)307-7875
スウェディッシュ	P250/1時間	
タイ式	P300/1時間	
ボディスクラブ	P600/1時間	

**natures**  
home service massage

## プライマーで キレイになろう

WEBにもビューティー情報  
盛りだくさん!

<http://primer.ph>

MAP マカティ

### KOBAYASHI DENTAL CLINIC & LABORATORY

豊富な経験、信頼できる技術、安心できる値段

歯は口を変え  
口は顔を変え  
顔は表情を変え  
表情は人生を創る!!

歯が人生を支え、口が人生を創って行く。  
私達はこれを信条に毎日精進しております。

歯科医師

- Makoto O. Kobayashi  
D.M.D., RDT
- Marjorie G. Kobayashi  
D.M.D., RDT
- Mark Anthony G. Kobayashi  
D.M.D., RDT
- Bernadette C. Kobayashi  
D.M.D., RDT
- Miguel Atom G. Kobayashi  
D.M.D.  
5<sup>th</sup> Place Dental Licensure Examination

医療サービス

- 審美歯科
- 歯列矯正
- 口腔外科
- 補綴技工
- インプラント治療
- 根管治療
- スポーツ歯科
- 小児歯科
- 予防歯科
- 一般歯科

(スケーリング・虫歯治療等)

We Accept the following Health care:

- \* UFJ
- \* Hitachi
- \* MUFG
- \* NITTU
- \* Mitsubishi
- \* NSK
- \* Nippon Express

マカティ市マガリアネスピレッジ、  
マガセントービル4階

# 2 Nazareth St., cor. Jericho St.,  
Multinationals Village, Paranaque City.

Cell No.: 0917-8947005  
Tel No.: 852-3622/854-3800  
Fax No.: 851-5762

MONDAY - FRIDAY & SUNDAY  
9:00 A.M. - 7:00 P.M.

SATURDAY & HOLIDAY  
10:00 A.M. - 7:00 P.M.

[www.kobayashi-clinic.com.ph](http://www.kobayashi-clinic.com.ph)  
[info@kobayashi-clinic.com.ph](mailto:info@kobayashi-clinic.com.ph) / [alpstech.edu.ph@gmail.com](mailto:alpstech.edu.ph@gmail.com)

MAP マカティ C-4

細胞形成、免疫力向上、ホルモンバランス調整など、人間のあらゆる生命維持活動  
に重要な役割を果たしているのが「酵素」=エンザイム。  
適切な量を維持することにより、疲労回復、便秘解消、老化抑制など  
様々な効果が実証されています。

エンザイムは新鮮な野菜や果物に豊富に含まれていますが、加工食品が増えた  
現代人の食生活で摂取  
がどんどん困難に。加えて  
素材の加熱調理によって  
失われてしまうため、  
火を通した料理が多い  
フィリピンではなおさら  
不足しがちなのです。

そこで効率よく酵素を取り入れられるようつくられたのが  
**ENZYME NATURAL PROBIOTIC TONIC**。  
特にエンザイムの成分が多く含まれるよもぎ、青パパイヤなど、自然  
の恵みを生かした約40種類もの天然素材を原材料としています。  
毎日定量を飲む習慣で手軽な健康維持にお役立てください。

**ENZYME NATURAL PROBIOTIC TONIC**

G-20 Sunvar Plaza Building Amorsolo Street corner Pasay Road Makati City  
ご注文はお電話かEメール、または直接弊社にお越し下さい（日本語対応可）  
電話: 02-817-0078 Eメール: query@emfonline.biz

価格: 1本(500ml)P750





# Bra+Top = BraTop

## Better bustline without the bra.

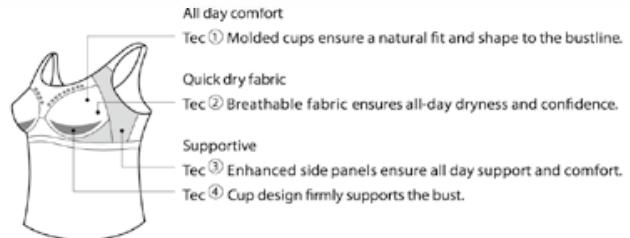
Uniqlo presents the BraTop, a top with a built-in bra. The soft, molded cups fit gently and comfortably, creating a shapely, natural-looking bustline. Discover the newest secret to everyday beauty.

W's bra sleeveless top P990

Design, color, pattern and specification may vary and are subject to change. While stocks last.

VISIT US AT SM MALL OF ASIA AND THE BLOCK AT SM NORTH EDSA.

LIKE UNIQLO PHILIPPINES ON FACEBOOK  [WWW.UNIQLO.COM](http://WWW.UNIQLO.COM)



**UNIQLO**

LifeWear

MAP マカティ F-2

本当につらい痛みとコリに  
中国医学鍼をお試しあれ!

### Dr. Lee Chinese Acupuncture

ドクター・リーチャイニーズ・アキュパンクチャー

日本でおなじみの鍼治療、じつは中国が起源だと知っていましたか? Dr.リーは中国医学の鍼治療を修得した専門医。つぼを直接刺激することで、つらいコリや痛みを和らげます。またコスメティック鍼治療は毛穴の引締めや、くすみの軽減、また肌本来の再生力を高め、内側から肌に潤いを与えるそう。

※針は使い捨て



●Primer読者限定おすすめ●  
鍼灸1回：通常P1,000→P500  
(50%OFF)  
クリアコンフレクションパッケージ  
(コスメ鍼治療10回)：  
通常P5,000→P4,000

FERROS BEL-AIR TOWER CONDOMINIUM  
#30 Polaris st. corner Durban Felipe st. Brgy.  
Poblacion, Makati City ☎02-218-5250, 0916-  
758-2975 ☎10時～18時



今ならプライマー読者限定ディスカウントも!

MAP マニラ R-2

一人ひとりの  
お肌に合ったケアを提案

### Skincare Solutions

スキンケア・ソリューションズ

皮膚の専門医を持つ当店では、紫外線で弱ったお肌を、一人ひとりに合ったトリートメントで癒します。炎症や赤みなどの心配がない安全なダイアモンド・ピーリングは、毛穴の開き、はっきりしたくすみなどに効果的です。アメリカ製ダイオード機器を用いた肌に優しいレーザー脱毛は脇下が1回P2500、脚が1回P6000。その他、さまざまなトリートメントをご用意!



遠くからも目に留まるグリーンの看板を目印に



●プライマー読者特典●  
足脱毛6セッション申込みで、+1セッション無料  
※有効期限：2013年4月末  
Every 6 session get 1 free session fee of Legs Hair Removal.

Unit 1-H Grand Hampton, Tower 1, 31 St. cor.  
2nd Ave. Fort Bonifacio, Taguig City  
☎02-856-6960, 0917-433-8172  
Unit 204, 2nd Floor, Entertainment Mall  
Southwing, SM Mall of Asia, Pasay City ☎02-  
556-7272, 0917-598-0599 ☎10時～20時 ☎日曜 脂肪を分解するRadio frequency(P1,200)

## We need Your Voice!

Primerへの  
ご意見・ご要望をお聞かせ下さい

Primerではフィリピンに関わる皆様に  
も参加して頂きながら、役に立つ情報を  
トータルにお届けする情報誌・WEB  
サイトを目指しています。皆様からの  
旬な情報お待ちしております。

Please Send Mail to  
[information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)

MAP ケソン

日本人ネイリストのGel Nail Salon  
日本の技術と日本のスタイルをフィリピンで!!

### Nail Salon REI 麗

ネイルサロン レイ

指先キラキラ☆で気分もキラキラ☆「爪は人目に付きやすいだけでなく、常に自分から見るので、きれいにしていると本当に気分が変わります。ジェルネイルはフィリピンでの生活をより楽しいものにしてくれると思います。」と語るネイリストの中村さん。『ジェルネイル』は従来のネイルボリッシュとは全く違うネイルシステム。強度があり、もちがよく、色々なデザインが可能。日本のネイルサロンで使用されているトップブランドのみを扱い、中村さんが施術するので安心。サロンまで遠い、お子様がいる。そんな方には出張サービスが便利。1人からOKなのでお気軽に。

●おすすめ ジェルベーシックコース  
P2,500 (ファーリング・キューティクルケア・クリアジェル・カラージェル)/フレンチP500/グラデーションP300/ラインストーン(スワロフスキーパーツ) P200~ 当店でされたジェルネイルのデザインチェンジの場合、オフ代は無料

●プライマー読者特典●  
全メニュー20%OFF  
※予約時に「プライマーを見た」とお伝えください



歴15年のネイリストさんなので安心

MAP マニラ R-2

MAP フォート・ボニファシオ J-2

元気なからだ HAPPYなこころ  
フレッシュなわたしを  
ヨガで実現



YOGA+は、YOGAを通じ多くの人のライフスタイルを心身ともに健康なものにしたい、と熱い志を持ったメンバーによって設立されたヨガスタジオ。心とからだのバランスを保つ、さまざまなスタイルのYOGAを提案しています。なかでも人気の赤外線ヒーターを使ったホットヨガは、肌への効果はもちろん、傷の早期回復にも効果があると言われています。

YOGA+を愛するプロの講師陣のレッスンはもちろん、肘やひざに負担をかけず安全にレッスンに打ち込める、ヨガ用に作られたフロア、仕事帰りにそのまま立ち寄れてしまう充実したアメニティも受講生に大好評。

無料貸し出しヨガマット、バスタオル、バスアメニティ、アルカリ飲料などすべてがパッケージ料金に含まれているため、追加料金を気にすることもありません。

詳細はウェブサイト ([www.yogaplus.ph](http://www.yogaplus.ph)) から。

ウェークリーパッケージ初回ご利用のお客様  
プライマー本号持参で 50%OFF 有効期限：2013年6月末

[www.yogaplus.ph](http://www.yogaplus.ph) Email: [info@yogaplus.ph](mailto:info@yogaplus.ph)  
ボニファシオ教室: 02-238-2768 オルティガス教室: 02-631-0073



フィリピンの有名女優も通うほど



色々なカラーがあるので、選ぶのも楽しい

#98 Timog Ave. cor. Sct. Ybardolaza, Quezon City (Bambbi Fuentes内) ☎0915-314-8264(中村直通)、02-411-2487、02-927-1998(Bambbi Fuentes) ※出張サービス有(1人からOK)



きめ細やかな技術と安心素材で納得の仕上がり

# フィリピン ビジネス 烈伝

## フィリピン・ビジネスパーソンインタビュー

フィリピンで活躍中のアノ人に直撃!  
フィリピンにおけるビジネスの「いろは」を語ってもらうコーナー

第12回

日本品質のレンタルオフィスで  
日本企業のフィリピン事業  
立ち上げを支援

クロスコープ・フィリピン 責任者  
庄子素史さん

日本企業の海外進出を支援しようとシンガポール、ジャカルタ、デリー、ホーチミンに展開している日系最大規模のレンタルオフィス「クロスコープ」。4月のマニラ開業を前に、現地法人クロスコープ・フィリピンで責任者を務める庄子素史さんに、フィリピンでの事業展開についてお話を伺いました。

**編集部 東京都心で事業展開していたクロスコープが海外に進出した背景を教えてください。**

**庄子さん** 東京のクロスコープの顧客からは、上場や大規模なバイアウトに成功したベンチャー企業が何社も生まれました。一方で、現在は日本市場の縮小や様々な閉塞感、グローバル化の波による価格競争の激化などの理由から、多くの日本企業は海外進出を迫られています。今や大企業のみならず、中小の部品メーカーや食品メーカー、飲食業、ITベンチャーも例外ではなく、海外未経験ながら海外進出を模索する企業が急増しています。私達は、日本で10年間培ってきたレンタルオフィスの運営ノウハウを強みに、海外進出する日本企業の立ち上げを支援していきたい、と2011年のシンガポールを皮切りに、東南アジア各地に展開してきました。

**編集部 実際に海外展開した上で感じたことはありますか?**

**庄子さん** まず、日本ではスピードに障害もなく進むことが、海外ではそうはいかないことを体感しました。例えば、会社設立するにしても、日本にいたら考えたこともなかつた外資規制に阻まれますし、現地ローカル取締役の人数や従業員数などの規制、最低資本金など、多くの課題があります。設立に時間がかかるのも問題です。更に、私達は商売柄、オフィス選びからスタートしますが、どこの

国も高度成長まっただ中のためオーナーが非常に強気で、賃借交渉にスキルを求められます。内装や通信インフラを担当していただける会社も、日本の大手企業が現地のローカル会社しかなく、コストを優先して現地の会社に依頼すると、見積もりや設計、施工監理に多大な時間とストレスがかかります。立ち上げ責任者は、営業や製造のプロフェッショナルであることが多いと思いますが、会社設立や会計・税務の整理、人材採用と労務管理、オフィスのセットアップなど、幅広い業務に対応しなければならず、主目的の営業や技術指導、工場の選定が後回しになるケースも多々あります。

**編集部 フィリピンには2013年4月に開業しますが、既に進出している各国では、どのような業種の企業が利用しているのでしょうか?**

**庄子さん** 最も多いのはやはり製造業です。特に中小の部品メーカーや機械メーカーの進出が目立ちます。大手自動車や家電メーカー、半導体商社などがインドネシア、ベトナム、タイ、インドなどに工場を構え、現地調達することで価格競争に勝とうとしているなか、彼らもいち早く現地に工場を構え、若く低廉、かつ豊富な労働力を活用した上の価格帯で納品することを余儀なくされています。更に、インドネシアやベトナム、タイでは常に最低賃金の値上がり傾向が継続しているため、更に価格競争力のある場所への進出を模索している状態にあります。また、製造業以外では地方の食品メーカーや飲食業の進出も目立ちます。これまでフィリピンでは飲食業は個人営業が主体でしたが、ようやくFCやJV形式で大手飲食業が進出を開始しました。これらは市場規模が直接的に売上に跳ね返ってくる業界ですから、日本の少子高齢化の縮小均衡から、平均年齢20代で消費欲旺盛な東南アジア市場に進出してくるのは当然の流れでしょう。既にフィリピン進出を計画している飲食業の方からの相談が寄せられています。IT企業も、クロスコープ全体で見ると30%近くを占めています。サービス展開を企画する企業と、オフショア開発拠点の設立を目指す企業の割合は同じくらいではないかと感じています。ただ、これらのベンチャー企業は意思決定が速いため、あまり大きな規模ではない企業でも、一定のポジションを先行者利益で確保していますね。

**編集部 フィリピンを次の開業地に選んだ理由は何でしょうか?**

**庄子さん** インドネシアやベトナム、タイと



比較した場合、まだ外資の進出は少ないです。業種はBPOや一部の製造業と限定的ではありますが、1億人近い人口と平均年齢24歳の人口ボーナス、若年層を中心とした旺盛な消費欲、英語力が高い人材が豊富、という好条件が揃っています。さらに、クリーンなイメージを定着させつつあるアキノ政権、PEZAなどの外資優遇策、住環境やインフラの改善が加わり、必ず日本企業の進出ラッシュが来ると確信したからです。

**編集部 今後の目標をお聞かせください。**

**庄子さん** クロスコープは日本企業が海外進出の第一歩となるプラットフォームを提供し、安心して事業の立ち上げができる環境を提供することにこだわりたいと考えています。オフィスや秘書サービスは勿論のこと、私達が現地でパートナーシップを組む現地のコンサルタントや会計事務所、法律事務所も含めて、新規進出企業に安心・安全なトータルサービスを提供できるようにしたいと思います。また、東南アジア諸国の拠点とのネットワークを活用して、各国の情報提供やキーマンの紹介など、お客様の成長につながる支援をしていきたいと思います。

インタビュー全文はPrimer WEB  
(<http://primer.ph>)に掲載しています

クロスコープ・フィリピン 責任者  
庄子素史さん

1974年宮城県仙台市生まれ。妻と娘2人の4人家族。大学卒業後、(株)オリエンタルランドに入社し、約8年間、テーマパークの営業企画やマーケティングに従事。東京ディズニーシーのブランディングや事業開発も担当。その後、大手経営コンサルティング会社、ITベンチャー企業を経て、現職。

好きな書籍：三国志などの歴史もの  
好きな言葉：「原点の継承、仕組みの革新」

時代が変わっても理念や志などの商売のあり方は代々継承し、経営手法などの商売のやり方は、時代に適合させていく、という意味です。

2013年

4月開業

マニラのマカティ中心地アヤラアベニューに

# 日系最大のレンタルオフィス CROSSCOOP が 遂にフィリピン上陸！

## CROSSCOOP MANILA

4つの“いいね！”

日系企業のフィリピン進出を支援するため、既にアジア5ヶ国で展開している日本品質のサービスオフィスを提供します。市場調査などの駐在員事務所や短期のプロジェクト、事業立ち上げ時、15名未満の事務所として最適なオフィスです。

### マカティー等地で会社登記とPEZA申請が可能

CROSSCOOP MANILA は、フィリピンの首都マニラでもビジネスの中心とされるマカティの目ぬき通りアヤラアベニューでひときわ目立つ GT TOWER に位置します。周辺には国内大手企業や外資企業、金融機関が入居する高層ビル群や巨大複合型施設、高級ホテルが徒歩圏内にあります。

空港からのアクセスもよく、フィリピンでビジネスを行う上で最高の立地であると言えます。

CROSSCOOP MANILA をご利用のお客様は、この一等地の高層オフィスビルにて会社の登記や PEZA を取得することが可能です。

### 進出時の投資額と時間を大幅に圧縮

CROSSCOOP は、敷金・礼金・保証金0円で退去時の原状回復費用も発生しないため、通常賃貸オフィスと比較するとイニシャルコストを大幅に削減できます。

また、内装工事やオフィス什器、インターネット回線、電話回線、受付等にかかる費用も大幅に削減出来るのも特徴のひとつです。現地スタッフ数の増減に応じて柔軟に部屋を変更したり、一時的なプロジェクトオフィスとしての利用にも最適なサービスオフィスです。契約は1ヶ月から利用が可能で、PCひとつで即日利用可能。

### 日本語の秘書常駐、専門家による経営サポート体制

CROSSCOOP MANILA では、会社設立や PEZA 代行、会計・税務、地元財閥企業との合弁会社設立、法務、販促やマーケティング、人材採用、住宅・店舗斡旋など、多くの専門家と提携して、お客様の事業立ち上げから事業拡大までを全面的に支援いたします。オフィスを内覧の際に、希望するサポート内容をスタッフにお申し付けください。経験豊富で実績のある専門家をご紹介申し上げます。

また、当オフィスには日本人マネージャーが常駐すると共に、スタッフ全員が日本語スピーカーになります。オフィスの諸手続きから契約、入居まで全て日本語でご案内します。

当社スタッフが翻訳や通訳、各種事務代行も承ります。

### アジア各地のネットワークをフル活用

CROSSCOOP は日系レンタルオフィスではアジア最大規模を誇り、シンガポール、ジャカルタ、ホーチミン、デリーに展開しております。お客様が各地へ出張時に利用できるラウンジや、情報収集の際に各拠点マネージャーへのインタビュー、人材や企業の紹介など、国境を越えたネットワークを駆使し、グローバルにビジネスをサポートいたします。

また、CROSSCOOP MANILA に集まった企業同士の交流会や勉強会等を頻繁に開催し、オフィス内にインキュベーションコミュニティを形成することで、入居企業同士による情報交換や相互協力体制を促進し、入居企業の成長可能性を最大限引き出すことを重視します。

住 所 23F GT Tower International, 6813 Ayala Avenue (corner HV Dela Costa),  
1227 Makati City, Manila Philippines (会社登記可能)

道 路 Ayala avenue(アヤラ・アベニューと HV デラ・コスタの交差点)

CROSSCOOP MANILA オフィス内覧やお申し込みはこちら！

サイトから → <http://www.crosscoop.biz/offices/manila/>

メールから → [crc-ph@crosscoop.com](mailto:crc-ph@crosscoop.com)

担当：高木、萩原

since 1987

**KANEJIN** K Property Business Management Solution Inc.,

フィリピンでの物件探しをお考えの方々に  
トータル的なフィリピンでのライフスタイルをご提供しています。  
フィリピン滞在25年、不動産歴20年の日本人スタッフが  
皆様の安全で快適な滞在をサポートします!

### 賃貸・売買 新築物件、中古物件なども取り扱っております!

マカティ、ボニファシオ、マニラ、アラバンのマンション、一戸建て、事務所など

**法人設立** 国政の違うフィリピンにおいて法律に関する様々な問題が不安ですが、  
弊社では女性弁護士が相談に応じます

**ビザ申請** リタイヤメント、ビジネス、永住ビザ等の査証申請、  
その他許認可の取得などお気軽にご相談下さい。

**TEL : 02-521-1151 to 52**

3-23B, Legaspi Towers 300, Roxas Blvd. cor. Vito Cruz, Malate Manila

メール : [info@kanejin.com](mailto:info@kanejin.com) <http://www.kanejin.com>

営: 平日9時~17時 / 土曜9時~12時



MAP マカティ E-4

## お得な『Resale』物件を購入しませんか?

フィリピンの不動産物件を購入したい  
けど、販売しているのは事前販売（プレセリング）だけだしな~? と悩んでいませんか?

そんな時はWRIG（リグ）にお声かけください。

完成済みですぐに住める物件からプレセリングで購入した方がディベロッパー

の現在の販売価格より安く販売出来る物件、理由があつて購入時の価格に近い価格で販売したりしている物件までご紹介させていただいております。

WRIGでは、このようなお得なResale物件を扱っております。

リセール物件の日本語紹介リスト



<http://ph.s-msj.co.jp/>

検索



買いたい方だけではなく、売りたい方もどうぞお問い合わせください!!

ご依頼いただいたたらウェブサイトへの掲載  
だけではなく、ローカルへの販売チームが販売活動をさせていただきます。

成約したお客様からは喜びの声が届いています!!

契約時にはフィリピンの不動産資格者はもちろん、弁護士や日本人スタッフがしっかりと問題が発生しないようにお手伝いをさせていただいております。

あなたの物件を販売しませんか?

**WRIG Inc.** (リグ インク) Mail: [info@wriginc.com](mailto:info@wriginc.com)

Unit 708 Level 7 Tower One and Exchange Plaza Ayala Triangle, Ayala Avenue, Makati

**02-836-7544, 0917-593-8409 (Ms Cecile)**

「Japanese Please.」と言つていただければ日本語対応可能です

日本TEL : +81-3-3662-6051 <http://www.wriginc.com>

### 取り扱いディベロッパー例

SMDC

SHANG

「シャングリラホテルグループ」

ROCKWELL LAND

AYALA LAND PREMIER

ALVEO LAND

AVIDA LAND

MAP フォート・ボニファシオ K-3

フォートボニファシオにそびえ立つ魅惑の城

## West Tower at One Serendra Bonifacio Global City

フォートボニファシオ・グローバルシティの真ん中に位置するWest Towerは、フィリピン最大手の不動産会社アヤラランドが自信を持っておすすめする物件。近くにはハイレベルな医療技術を誇る病院、インターナショナルスクール、ペットも一緒に遊べる広場、グルメを喰らせる本格レストランが軒を連ねる遊歩道もあり、充実した週末を約束します。

建物内には5000m<sup>2</sup>以上の広大なスペースを誇るフィットネスセンターを始め、アクティブライフを充実させる設備を全て揃えています。

i-padの無料アプリも大充実。各ユニット詳細をすぐその場で閲覧できるので、見学に足を運ぶのは億劫…という方もぜひ試してみて下さい。



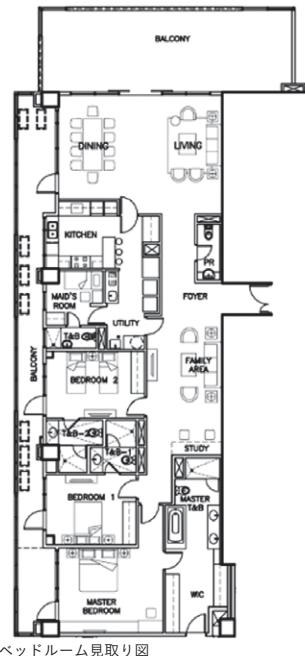
シンプルで開放感溢れる3ベッドルーム。思わずゲストを招きたくなる



贅沢な室内プール付ユニットも有



まさに魅惑の城と呼ぶにふさわしい佇まい



3ベッドルーム見取り図

Ms Jerry Lou Tan Premier Sales Manager McKinley Group  
02-759-4674, +81-36-863-5377 携帯: 0917-501-4560  
E-mail: tan.jerry@ayalaland.com.ph/jerryloutan@gmail.com

MAP マカティ C-4

## LED蛍光灯で、電気料金を削減

**LED蛍光灯を  
フィリピンで販売**

**製造は当社  
ベトナム工場**

**価格  
1,340ペソ / 本**

この料金に税金は含まれておりません。  
数量に応じて割引します。

工場・事務所・  
自宅の  
電気料金が  
**50%~75%  
OFF!**

### Point. 1 LED蛍光灯の特長

- 消費電力を50%~75%程度節約（一般的な蛍光灯と比較）
- 発熱量が少ない（冷房費用を20~30%節約できます。50m<sup>2</sup>の広さで約4000ペソ/月の節約になります。）
- 長寿命：40000~50000時間（LEDの場合、光束が初期値の70%になった時点で寿命と規定しています）  
一般蛍光灯：現地購入の蛍光灯寿命は約4000~5000時間
- 1年間の保証（無償交換）：保証期間内に初期投資を回収できます。

### Point. 2 LED蛍光灯と一般蛍光灯の電気料金の比較

以下の条件で算出 フィリピンの平均電力料金：1KW (1000W)= 10.27PESO (地域電力会社との契約内容・時間帯によって違いはあります) 使用時間：1日あたり12時間

照明の種類	1年間の電力料金(1本あたり)
LED蛍光灯18W (当社製品)=0.018KW	0.018KW × 10.27PESO × 12時間 × 30日 × 12ヶ月 約798ペソ
グロー式蛍光灯40Wタイプ (フィリピン購入) 75W=0.075KW	0.075KW × 10.27PESO × 12時間 × 30日 × 12ヶ月 約3,327ペソ

### フィリピンのアメリカ系縫製工場の例

現在の電気料金 / 年間  
蛍光灯の数  
(現地購入の蛍光)  
700本  
電気料金  
3327ペソ×700本  
**2,328,900ペソ**

当社LED蛍光灯を  
購入した場合

電力料金  
798ペソ  
×700本  
**558,600ペソ**

いずれも1日の使用時間を12時間とする

### 工業用LED照明 【水銀灯型】

LED 120W 250W相当品  
LED150W (400W相当品)  
の明るさで、  
電気月額料50~60%OFF



これだけの電気料金が  
毎年節約できます！

ご興味のある方は下記へご連絡下さい。  
貴社において、実測値を測定させていただき、  
電気料金の予測節約金額のご説明をさせていただきます。

株式会社ノア

2F COCOFED Bldg., 144 Amorsolo St., Legazpi Village,  
Makati City, Metro Manila, 1220 Philippines

**TEL : + 63-2-511-0781**

携帯 : + 63( 917 ) 817-6549 メール : manila@noatek.co.jp



USGBC  
LEED  
REGISTERED

THE GRAND  
MAKATI

快適なライフスタイルを  
鮮やかに彩る空間がそこにあります

気品溢れる佇まいと

厳かなでありながら上質さが漂う空間

The Grand Midori Makati

2012年に施工が終了し、いつでも入居可能。

あなたの生活をより豊かに、充実したものにいたします。

部屋数残りわずかとなっております。

エレガントに暮らすための空間を私たちはご用意します



貴方だけのお部屋が  
月々16,800ペソ



FEDERAL LAND  
RENDERING VENUE  
BY MASTERS

ORIX

Metrobank

Contact us: +63932 3638510 • +632 8988960 • +63926 7156630 • +632 5078992 • fedsales.international@gmail.com

Website: [www.thegrandmidorimakati.com.ph](http://www.thegrandmidorimakati.com.ph) • On-site Showroom: Legazpi St., Legazpi Village, Makati City

HLURB LTS: 22698 (Tower 1) | 25024 (Tower 2)



ARTIST'S PERSPECTIVE

## カントリーライフの新しいスタイルを追求する、アヴィダのAsilo Tagaytay

タガイタイ市は快適な都会の生活や公害、騒音などとは一切無縁な、観光や居住に最適な場所として多くの方に知られています。そのタガイタイ市に、フィリピンで絶大な信用を得ている不動産最大手アヤラ・ランドの住宅部門アヴィダ・ランドが初めて手がける休暇用住宅施設「Asilo Tagaytay」が誕生します。Asilo Tagaytayは、素朴で親しみやすいカントリースタイルと洗練された現代の建築美を併せ持つ、究極の住宅施設です。

Asilo Tagaytayは、涼しく快適な気候に恵まれたタガイタイ市で、観光名所タール湖とタール火山の絶景を楽しみながらゆったりと休暇を過ごしたい皆様に第二の住まいを提供する、混合用途の総合住宅施設です。「Asilo」という名前は、「外界からはなれ、安心した場所へ」という動作を意味する「Silong」からきています。

中層住宅ビル2棟と低層ビル1棟で構成されるAsilo Tagaytayは、都心では望めない広々とした居住スペースを提供します。タール湖やタール火山、そして地平線いっぱいに広がるバタンガス州の壮大な山々の眺めを存分にお楽しみいただけます。各ユニットは、住人が涼しく快適なタガイタイの気候を満喫できるよう設計されています。

「風通しを良くするため、建物と建物の間に充分なスペースを設け、渡り廊下で連結させます。建物の屋根は、タガイタイ市が持つ独特な雰囲気に合わせて傾斜を持たせたものとなります。また、建物のサイズと棟数についても、建物自体の美しさをキープすることはもちろん、住人がタガイタイの美しい景観と涼しい気候を存分に満喫することができるような設計となっています」(アヤラ・ランド社イノベーション・アンド・デザイン・グループ副社長兼任主任建築技士ジョエル・ルナ氏)

「Asilo」という名前は、  
「外界からはなれ、安心した場所へ」を意味する  
「Silong」からきています。

田舎の風景にマッチしたアメニティエリアと、タガイタイに咲く草花の鮮やかな色調に合わせた外観。その他の建造物も、カントリースタイルのコンセプトに基づいたデザインを採用。売店エリアからコンパージェンス・エリア、果ては建物外の通りに至るまで、Asilo Tagaytayのすべてが快適で居心地がよく、親しみやすい田舎の素朴かつノスタルジックな環境を実現するべくデザインされています。

「素朴でいて現代的、そんな古き良きタガイタイ市のイメージを再現するため、建築設計、建築資材、仕上げから造園まで、すべての面においてデザインにこだわりました。建物全体がタガイタイの景観にすんなり溶け込む、「自然との完全な調和」を目指しています。全体的な景観を損なうことのないよう、細心の注意を払って設計されていることが、建築物の形状やテラスの造りからも充分お分かりいただけると思います」(ルナ氏)

Asilo Tagaytayは単なる住宅開発プロジェクトではありません。観光客や行楽客向けにリースする目的で投資するに充分な商業的価値も併せ持っています。完成すれば、有名なタール湖を展望することができる観光地として、また、ショッピング、レジャー、レクリエーションのすべてを備えた休暇用総合住宅施設として、



Asilo Tagaytay自体がタガイタイを訪れる人たちの目的地になっていくでしょう。

「売店エリアについては、従来のモールとはまったく異なるコンセプトを考えています。中庭を設け、その中でタガイタイ市の特産物などを販売します。避暑地タガイタイ市が持つ独特の雰囲気と環境にマッチしたデザインとなる予定です。Asilo Tagaytayは、家族、カップルから独身者まで、休暇、週末、休日をタガイタイ市の快適な別荘で過ごしたいすべての住人の様々なニーズに柔軟に応える住宅施設です。」(ルナ氏)

住宅地であるAsilo Tagaytayは、マニラ首都圏から容易にアクセス可能な、優れた立地条件を備えています。同地は、タガイタイ市の幹線道路であるタガイタイ・ナショナル・ハイウェイとアギナルド・ハイウェイが交差する道路のすぐ近くに位置しており、周辺には環状道路や教会(Our Lady of Lourdes Parish Church)、学校、病院、ビジネス街などもあります。

「Asilo Tagaytayは、在住者、旅行者、行楽客がタガイタイの持つ魅力を存分に満喫できる場所の中心に位置しています。週末のランチミーティングを楽しむ場所として、また、タガイタイの特産物や果物、花、その他タガイタイの路上や市場でしか買うことの出来ないものがすべて簡単に手に入るショッピング・センターとして、現地の魅力を一箇所に集めた新しいタガイタイの商業の中心地になることをそのビジョンとしています。

Asilo Tagaytayが、まるで絵画のように美しいタガイタイの自然環境と同化するまでに進化しているということを、住人とその訪問客に感じてもらいたい、『市内の雰囲気に馴染まない異質な建物』にはしたくない - そんな思いを込めて設計しました。あらゆる状況に配慮して開発された、タガイタイのユニークな場所、それがAsilo Tagaytayです」(ルナ氏)

Asilo Tagaytayは、アヤラとアヴィダの他の不動産プロジェクト同様、環境との調和と共生をそのテーマとしています。また、豊富な経験と実績を持つアヤラ・プロパティー・マネージメント・コーポレーションが、同地を常に最適な状態に保ちます。

各ユニットの床面積：22 ~ 80m<sup>2</sup>

価格：200万 ~ 800万ペソ

Asilo Tagaytayについての詳細は、HP ([www.avidaland.com](http://www.avidaland.com)) または010-8000-2829252(電話無料) [weakillian@ayalaland-intl.com](mailto:weakillian@ayalaland-intl.com)までお問い合わせください。



あなただけの輝く王室へ 投資をするなら **CEBU**



CEBUアップタウンの中心街、  
ビジネス・パークに位置する  
**Avalon**は今すぐご入居可能

#### 立地

日本領事館の入るKeppel Building近く  
アヤラモールのすぐ横  
ゴルフコースから徒歩3分

#### 空きユニット

2DK、3DK、屋上階ユニット  
その他、賃貸ユニット有



お問合せ、お申し込みはこちらへ  
TEL : +63(032)254-7188, +63-0922-881-3069  
E-mail: phi.marketing@primary.com.ph

Your Reliable Partner,  
**PRIMARYHOMES**  
INCORPORATED

[www.primaryhomes.com](http://www.primaryhomes.com)

LTS # 15098 Cert. Reg. 14410



## 運転手付レンタカー

1日 / 1,800 ペソ  
1ヶ月 / 29,000 ペソ

全車新車使用 大型車も超格安  
日本人経営の安心RyoAkiレンタカー  
ビジネスやお子様の学校送迎にも  
安心してご利用頂けます。



[www.ryoaki.com](http://www.ryoaki.com)  
02-403-8197 0908-143-9438  
03-6888-4408 (日本からの場合)

MAP ケソン

### Halina kabayan ko 売ります! 買います!

オフィスのお引越し、  
部屋の片付けなどで出る  
不要な  
PC、デスク、  
椅子、棚  
など  
なんでも  
お引き取りさせて  
いただきます!!



オフィス用品

家具

家電

ブランド品

お問い合わせ 02-516-4269



113 Quezon Ave, Quezon City  
halinakabayanko@gmail.com  
日本語対応可能!  
ご希望の方はE-mailにて!  
携帯電話 090-8564-4205  
(担当: シンディー)  
営業時間 9:00 - 19:00  
<http://surplusjapan.com>  
Facebook: Halina kabayan ko  
Twitter: Halinakabayanko

## OCSで海外生活を快適に

雑誌・日経・朝日・読売国際版の定期購読。  
(日経P3,600、朝日P3,300、読売P2,980)  
通信教育・書籍・DVDのお取り寄せ。  
企業向け、国内・国際ドアツードア宅配  
サービス

Tel : 894-0341(オフィス)  
817-8282(カスタマ専用)  
日本語専用 : 0932-880-6816(竹内)  
Fax : 817-2891

email : [info@ocsmnl.com.ph](mailto:info@ocsmnl.com.ph)(英語)  
[akatayama@ocsmnl.com.ph](mailto:akatayama@ocsmnl.com.ph)(日本語)

**OCS OVERSEAS COURIER SERVICE**

G/F FCC Bldg., Rada St., Legaspi Village, Makati City  
<http://www.ocsmnl.com.ph>

あなただけのラグジュアリーな  
空間を今すぐセブで

## The Avalon

アバロン

セブ不動産に20年以上携わり、これまで3,000以上の邸宅、1,000以上ものコンドミニアムを販売してきたプライマリー・ホームズ社が、今特におすすめしているのがThe Avalon (左ページに広告有)。セブ中心街の大型ショッピングモール横、さらに日本大使館から徒歩3分という好立地にあり、プール、ジム、サウナ、庭園デッキと設備も充実。全部屋には固定電話、ケーブル、インターネットが完備されています。即入居可能。青い海と空に囲まれた南の楽園セブに、あなただけの空間を持ちませんか? まずはお気軽にお問合せ下さい。



周囲の自然に溶け込むシンプルな外観が美しい



ユニット見学は随時受付中!

フィリピン向け「トア・ツー・トア」サービスの決定版  
トランステックの *Balik Bayan Box*

50キロの重量制限を打ちやぶれ。  
格安に100キロまで送る方法を伝授。

●現在1箱50キロの 重量制限があります 宅配便業者が集荷の場合	「プレミアムデュオ」とご指定ください
メトロマニラ、カビテ リサール、ラカン ¥9,000-(2箱)	その他ルソン島 ¥10,000-(2箱)
1箱 ¥6,000	1箱 ¥6,000
ビザ諸島 ¥11,000-(2箱)	ミンダナオ島、ルソン島 ¥12,000-(2箱)
x2 H63 X L55 X W37	1箱 ¥8,000

合計重量が50キロ以下で大きな荷物を送られる場合は「スーパーバリューボックス(73x55x63)をご利用ください。  
メトロマニラ、カビテ、リサール、ラカン ¥8,000 / その他ルソン島 ¥8,500 / ビザ諸島 ¥10,000 / ミンダナオ島、ルソン島 ¥11,000

お問い合わせ先 : 株式会社トランステック 詳しくはwebへ

0120-988-890

81-3-3522-8019 (フィリピンからの場合)

[www.balikbayanbox.jp](http://www.balikbayanbox.jp)

[www.facebook.com/balikbayanbox.jp](http://www.facebook.com/balikbayanbox.jp)

日系

キャッシングローン始めました!  
日本人がきちんとご対応します。

パーソナル  
ローン

無担保、無保証で、  
100万円迄借り入れ可能  
返済はフィリピン・日本  
どちらでも可能  
即日融資対応、  
資金使途は自由  
年金受給者・リタイアメ  
ントVISAの方優遇致しま  
す

ビジネス  
ローン

500万円迄。  
スピード対応。定額返済。  
不動産投資・会社設立・  
店舗改装・営業運転等の  
資金調達  
(弊社審査によって、  
担保・保証人が必要な  
場合有り)

キャッシング送金  
サービス

日本 フィリピンの2ヵ国で  
サービスを受けられます。  
このようなお客様に喜ばれています。  
普段から繰り返して送金される方  
1回の送金が100万円以上の方  
利用の際に完全秘密保持を求める  
れる方  
コンドミニアム等のご購入をお考え  
の方



エヌジーエス マニラ

1008 One San Miguel Avenue  
Ortigas Pasig

02-451-2837

02-451-2108

**Retirement. More fun in the Philippines**

Hot Air Balloon Dept. of Tourism

Kite Boarding 7.107 Islands

Pinyasan Festival 7.107 Islands

Batanes Teddy Peletez

**SRR Visa**  
Special Resident Retiree's Visa  
Your Lifetime Visa!

詳細はこちらまで!  
[www.pra.gov.ph](http://www.pra.gov.ph)

**お店が探しやすいよ  
巻末MAPでお店の位置をチェック!**

例  
E-4は  
巻末MAPでの  
位置を  
表しています。

MAP マカティ F-2、マニラ R-3, V-2

**MUSIC 21**  
FAMILY KTV ROOMS

ご家族・お友達同士で  
楽しめる日本式の  
カラオケボックス  
日本語新曲続々入荷!!

デザインが全て違うお部屋をその日の気分で選べ  
ちゃう。お部屋の大きさも2~30名様用まで。  
色々なシーンで使えます。  
ビールパケット(6本入り)350P。フード100P~。  
詳しくはWEBへ▶ [www.music21plaza.com](http://www.music21plaza.com)

●ルーム料金: 84ペソ(1人/1時間)  
お得なパーティーパッケージ: 3500ペソ  
[10人/3時間/食べ物、飲み物込み]詳しく述べはWEBへ  
●上記、部屋代、税金、サービスチャージ込み

マカティ店 ジュピター通り、KFC隣り TEL: 890-5230/696-4261 月~火曜 PM3:00~AM5:00 木~水曜 24時間営業	パサイ店 エドワード通り、ヘリテージホテル近く TEL: 653-3632/652-1524 PM3:00~AM5:00
ケソン店 デモロジ通り、バーガーキング近く TEL: 371-7856/371-6531 PM3:00~AM5:00	マラテ店 マニラ通り、パンパシフィックホテル近く TEL: 522-5941/522-6935 PM3:00~AM5:00

# セブで叶える夢のリタイアメント生活

駐在期間が残りわずか...でもいつかはまたこのフィリピンで生活したい...そんな夢を最短で実現できるのがマクタンニュータウンです!

## マクタンニュータウンってご存知ですか?

- ▶ 日本から空路 **4時間**。
- ▶ 空港から **15分** というアクセスのよさ!
- ▶ 今まさにマクタン島に誕生しようとしている **新しい街**。
- ▶ **青い海と心優しい人々** に囲まれて夢のリタイアメント生活を。



セブの魅力について、今回はセブ滞在6年目の日本人女性のぶさんに聞きました。



### 破格のエステ体験。セブだからこそ。

酔った女性の夜の一人歩きは日本でも危険ですが、それはセブでも同じ事。最低限のモラルと注意を払ってさえいれば、女性でも快適&安全に『南国リゾート』を味わえます。なんといっても外せないのが**美容**!! 韓国からの流通物が多いのですが、そこはフィリピン...。安さと質の高さを両方味わえます。例えばエステ。ダイヤモンド・ピーリングやフェイスリフトアップもボディ・マッサージ込み。バラフインパックのフットマッサージも日本と比べると破格の値段です。ネイルサロンもお勧め!元来手先の器用なフィリピン人。デザインを持参すると見よう見まねでそっくりに...。フェイシャルパックやリフトアップクリームを日本より格安で購入できるのも魅力です。

### セブにいながら世界各国料理の食べ歩き。

醤油ベースのセブ料理は日本人の口にも合います。外国人居住者が多く、日本食や韓国料理はもちろん、イタリアンや中華料理、メキシカンやスペイン料理まで楽しめます。これが侮れないほどの美味しさ!セブにいながら「世界各国料理の食べ歩き」ができます。日本でなかなか体験できないのは、海岸沿いを馬に乗って走る**乗馬**!他にもマリンスポーツがあったり、**素敵な夜景の見えるバー**や、生バンドのジャズが流れるおしゃれなバーなど、女性が楽しめるお店もたくさん!



なるほど、女性ならではの楽しみ方が、セブにはいろいろあるんですね。

ONE PACIFIC RESIDENCE  
MACTAN ISLAND

いつでもお気軽にご相談ください!  
私たちがお待ちしています!!



私たちTMS Globalは日本人のための移住先として、セブ・マクタン島をおすすめしています。ONE PACIFIC RESIDENCEは、フィリピン初の永久権付きコンドミニアムとして、フィリピン退職庁(PRA)と大手デベロッパーのメガワールド社とのコラボレーションによって誕生した新しい形のコンドミニアムです。



**TMS**  
Global Consultancy  
PHILIPPINES INC.

強力なパートナーシップにより実現  
**MEGAWORLD**



**TMS GLOBAL CONSULTANCY PHILIPPINES INC.**

15th Floor. RCBC Plaza Tower II 6819 Ayala Ave., Makati City 1200, Philippines

**03-4360-2842** (日本から) **02-553-8270** (フィリピンから)  
Email: [crm@tmsglobal-ph.com](mailto:crm@tmsglobal-ph.com) Web: <http://tmsglobal-ph.com/> 営業時間 9:00 ~ 18:00

[TMS Global Consultancy Philippines](#) 今すぐWEBへアクセス詳しい内容はコチラ

マクタンニュータウン TMS

検索

MAP マカティ

歴8年に亘り付けてきた知識と  
成功法で強力にサポート!!

### フィリピン和僑総研

wakyo soken company

フィリピンで8年以上会社設立、ビジネスサポートを続けられている三宅さん。皆様からの評判は、面倒見が良く、最後まで親身になってサポートしてくれるということ。アドバイスもありきたりなことだけではなく、会社設立時に日本人の権利を守るノウハウなど、失敗や成功をたくさん見てきたからこそ得た知識あなたを強力にサポート。

●プライマー読者特典●  
**初回相談 無料!!**  
どんなご質問でもメールやお電話でお気軽にお問い合わせ下さい  
primerを見たとお伝え下さい

2F Cocofed Bldg, 144 Amorsolo St,  
Legazpi Village, Makati City ☎ 0917-817-  
6549(日本語) ☎ 0917-18時 ☎ 土曜・日曜  
E-mail: sansiro@pmic.net  
http://www.pmic.net



8年の三宅さんが親身になってサポート

各種サポートも  
承っております。

就労ビザ

事務所探し

従業員採用

ビジネス通訳

事務所探しから採用まで、的確にアドバイス

MAP マカティ E-4

## 海外220拠点のネットワーク!!

航空輸送  
(Air Cargo)  
大型の貨物だけど  
早く届けたい!!  
そんなご要望に航空便  
でお応えします!

物流倉庫PEZA  
(Logistics)  
PEZAの倉庫を活用し、  
VMIを始めとするあらゆる  
お客様からの物流課題に  
お応えします。

国際宅配便  
(Sgx)  
マニラから日本の  
お客様までひとつと  
まごころ込めて  
お届けいたします!

**TRANSPORT  
COMMUNICATION  
SAGAWA**

**佐川急便フィリピン**

SAGAWA EXPRESS PHILIPPINES INC.

Trunk Line: 02-822-9911 Japanese Line: 02-776-2627 Fax: 02-776-2582  
BUSINESS HOUR Mon-Fri 8:00-18:30

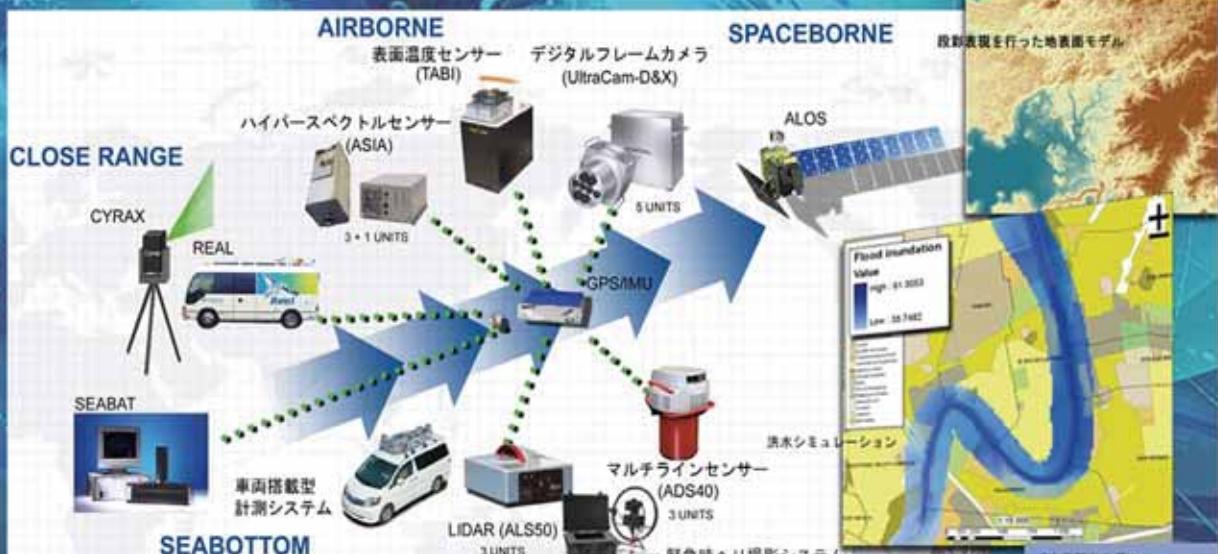
JJM BUILDING 1, KAINING ROAD, MULTINATIONAL VILLAGE 1708

PARANAQUE CITY, METRO MANILA, PHILIPPINES

担当: 今井( imai@sagawa-global.com ) 大塚( m\_oba@sagawa-global.com )  
内地 ひないじ( hinaiji@sagawa-global.com )

パスコフィリピンは  
ゆとりある暮らしの実現をサポートします。

私たちは、リモートセンシングやユビキタスなどの最新の技術を活用して地理空間情報を取得し、お客様のニーズに合わせたデータ処理とカスタマイズを加えた付加価値のある地理空間情報をご提供いたします。



パスコフィリピンはALOS、TerraSAR X、BRICS CADの正規販売代理店です。

**BRICSCAD**

**ALOS**

**TERRA SAR**

航空写真を貼り付けた地表面モデルによる  
3次元表示

**PASCO**  
Philippines  
World's Leading Geospatial Group

パスコフィリピンでは日本人業務アシスタントの募集を行っております。  
要、日常英会話、エクセル、ワード操作。お問い合わせは下記まで。

2301 Raffles Corporate Center, F. Ortigas Jr. Road, Ortigas Center, Pasig City  
TEL (632) 914 4329 - 30 FAX (632) 914 4338

w w w . p a s c o p h . c o m

# 新生活お役立ち!!

## プレスクール & 習い事リスト

協力：のびのび会  
携帯：0949-131-7362  
E-mail:nobinobiyamaguchi@yahoo.co.jp  
スクール詳細情報を掲載したブックレットを販売中

新生活スタートにふさわしく、今月はプレスクール、習い事をリストピックアップ!  
「遊び盛りの子どもと一緒にフィリピンに来たけれど、  
どこへ行ったらいいか分からない。」  
「ママ友が欲しいけれど、普段みんなどこに集まっているの?」  
「将来役立つようなスキルを身に付けさせたいけど、どうしたらいい?」  
そんな疑問や不安をもったみなさんが、  
ちょっと家から一歩踏み出すきっかけになればと思って作成しました。  
フィリピンに住んでいるからこその中のプレスクール、習い事。  
お子さまとぜひ楽しんでくださいね!

エリア	施設名	住所	TEL
<b>プレスクール</b>			
1 Alabang	EDITH International preschool	4F Energyopt Bldg., Prime St., Madrigal Business Park 2, Alabang, Muntinlupa	02-823-3129
2 Alabang	Toddlers Unlimited	4F Festival Supermall, Filinvest Corp City, Alabang, Muntinlupa	02-850-4064
3 Fort	International School Manila	University Parkway, Fort Bonifacio, Taguig	02-840-8488
4 Fort	Kelly Academy International	2nd flr., Crescent Park Residences, 30th and 2nd St., Fort Bonifacio, Taguig	02-478-5181
5 Fort	Summit School	38th Drive, University Parkway, Fort Bonifacio, Taguig	02-881-9032
6 Fort	The British School Manila	36th St., University Parkway, Fort Bonifacio, Taguig	02-860-4800
7 Fort	The Little Gym	Level1, Bonifacio Technology Center, 31st St., and 2nd Ave., Fort Bonifacio, Taguig	02-815-1735
8 Fort	Australian International School	NCP Compound, 2332 Don Chino Roces Ext., Fort Bonifacio, Taguig	02-844-9915
9 Makati	Casa Montessori International	43 McKinley Road, Forbes Park South, Makati	02-810-9722
10 Makati	Fun-D-Mentals Preschool	G/F Salcedo Mansion, 109 Tordesillas St., Salcedo Vill., Makati	02-818-9764
11 Makati	Family Partners Learning Center (F.P.L.C)	Union Church of Manila Bldg., Legaspi cor. Rada St., Legaspi Vill., Makati	02-812-6062
12 Makati	オイスカマニラ日本語幼稚園	69 Paseo de Roxas, Urquiza Vill., Makati	02-894-3114
13 Parañaque	German European School Manila	75 Swaziland St., Better Living Subdivision 1711, Parañaque	02-776-1000
14 Rockwell	Happy hearts Preschool	23 Amorosolo Drive, Rockwell Center, Makati	02-897-8310
<b>習い事</b>			
<b>英語</b>			
15 Salcedo	倉田チュートリアル	Classoca ,H.V. Dela Costa St., Salcedo Vill., Makati	02-813-7202
<b>塾</b>			
16 Salcedo	マニラ学習塾(石川先生)	Room301, Makati Executive Center, Leviste St. cor. Ruffino St., Salcedo Vill., Makati	0916-344-2977
<b>スポーツ</b>			
17 Alabang	Manila All Japan FC Kids Soccer School マニラオールジャパンFCキッズサッカースクール	1410 Laguna Heights Drive, Filinvest Corp. City, Alabang, Muntinlupa	0917-590-3342
18 Makati san lorenzo	THE BEST CENTER ザ・ベストセンター	34 Scout Lozano cor. Scout Reyes, Brgy Laging Handa, Quezon	02-372-3065
19 Parañaque	松本かよ先生(バトン・ポンポンダンス)	4322 Rosemallow St., Sun Valley, Parañaque	02-823-0690
20 Rockwell	Rockwell Club ロックウェルクラブ(総合)	23 Amorosolo Drive, Rockwell Center, Makati	02-450-2994
21 Rockwell	Rockwell Club ロックウェルクラブ (エリック先生・ダンス)	23 Amorosolo Drive, Rockwell Center, Makati	02-450-2994
<b>アート</b>			
22 Alabang	Books On Wheels ブックスオンホイールズ	Unit401,402 Energy OPT Bldg., Prime St., Madrigal Business Park Alabang Muntinlupa	02-542-0727
23 Pasig	My Masterpiece マイマスター・ピース	Villa Verde, Pasig	0915-432-7439
24 Salcedo	Jollibee Arts ジョリーベイビーハーツ	203 Three Salcedo Place, Tordesillas St., Salcedo Vill. Makati	02-392-6220
<b>その他</b>			
25 Makati	EUPHONY Music Center&Studio ユーフォニー ミュージックセンター&スタジオ	F1-A MAKATI CINEMA SQUARE	02-844-5289
26 Quezon	Tiny Kitchen タイニーキッチン	31 Scout Tobias, Barangay Laging Handa, Quezon	02-410-2279

## 日比友好スポーツ振興財団誕生! アジアにおけるスポーツの発展、振興に貢献していきます

フィリピンの英雄マニー・パッキャオの活躍でフィリピン中が熱狂したように、スポーツ選手の活躍は、国民を一体化させ、一つの共通の文化を創造します。日本も同様に、WBCやワールドカップ、そしてオリンピックなどで日本人のアスリート達が世界の舞台で活躍する姿を国民が一体となって応援し、そして勇気づけられる文化があります。

しかし、フィリピンをはじめとするASEAN諸国にとってスポーツの分野における世界の大舞台は無縁の世界。世界を目指したいジュニアアスリート達はたくさんいて、世界のレベルを知る指導者達がいないのです。

そこで、私共は一般財団法人Zippy Actionスポーツ・文化振興財団を設立致しました! 日本のJOC(日本オリンピック協会)及び各競技の協会と連携し、オリンピックや世界選手権で活躍した日本人メダリストやコーチングスタッフをフィリピンに招聘し、日本で培われたスポーツ技術、選手育成のノウハウをフィリピンのスポーツ界に伝授、指導を行うことで、フィリピンにおけるスポーツの発展と普及を目指す財団法人です。

やがて近い将来、日本の指導を受けたフィリピン人アスリート達が、オリンピックで活躍する姿を夢見て、積極的な支援活動を展開して参ります。



**Zippy Action**スポーツ・文化振興財団  
日本側代表理事:白井  
+81-80-5905-4046  
E-mail: contact@zippy-action.asia  
フィリピン代表:砂川  
+63-918-938-1976  
E-mail: suna@imergeonline.co.jp  
http://zippy-action.asia/

# キヤノンがサポートする 印刷学校奨学生プログラム

**キヤノン・マーケティング フィリピンズ**は先日、同社で初めての教育分野での社会貢献活動プログラムの一環である、ドン・ボスコ・スクール・オブ・プリンティング(以下ドン・ボスコ)への奨学金贈呈式を行いました。

2012年、ビジネス・イメージング・ソリューション(BIS)部門を筆頭に業界のリーダーである同社は、ドン・ボスコの15人の学生に奨学金を提供しました。この奨学金は、同年6月から2013年5月までの1年間、学費と教材費、さらには就学中の食費や交通費も提供するというものです。

「この事業を通じて、ドン・ボスコに協力できることをうれしく思います。私たちの国印刷業界

を担うこの学生たちには大きな可能性を感じています。これからも引き続き才能があるけれども教育の機会に恵まれない方々への教育支援を行ってまいります」と同社社長兼CEOのアラン・チャン氏は語りました。

ドン・ボスコのテクニカルディレクターであるコンラード・ラガヤ氏は、このパートナーシップについて、「奨学金を授与された生徒は、熱心かつ積極的に勉強に取り組んでいます。食費や交通費までまかなえることで、彼らは遅刻したり、お腹を空かせた状態で登校することもなくなり、彼らの学力向上に役立っています。また、キヤノンの奨学生と呼ばれることで、彼らはプライドと自信を持つことができます。」と高く評価しています。



毎月の学費や食費などを提供するだけでなく、キヤノンBIS部門は、“Reams of Hope”というプログラムも実施しています。「"Ream of Hope"は、学生へのさらなる支援事業となっています。キヤノンビジネスHGペーパーのA4サイズかレターサイズが1連(500枚)売れるたびに、1ペソを学生の毎月の手当として募金します。この事業は、私たちが最高品質のソリューションを提供することを促進してくれるだけでなく、お客様にも社会的意義のある取り組みをサポートしていただける仕組みになっています」とキヤノンBISシニアディレクターのジョジョ・ボリマ氏は説明してくれました。

## Scholarly pride

### 奨学生としての誇り

イベントでは、キヤノンの奨学金受給者の学生も自らの経験を語りました。エース・グラシアさんは「キヤノンの奨学生に選ばれてとても幸運に思います。この奨学金のおかげで、安心して勉強に励むことができます。キヤノン社をがっかりさせないよう、ドン・ボスコでより一層勉強をがんばります。」と学習への熱意を表明。

また、パオロ・アバヤンさん(20歳)は、「今回奨学金をもらうことができて、印刷業界の一員になったようで、うれしい反面、恐縮してもいます。ここで、印刷技術についてたくさんのこと学んだだけでなく、人生の教訓も知ることができたと思います」と話してくれました。

## More opportunities

### より一層の機会を

「私達は印刷業界の一層の発展のために、さらに奨学金事業に力を入れていくことに加え、印刷事業でインターンシップも始めたいと思います。キヤノンとデジタル文書管理とデリバリーの国際的なリーディングカンパニーであるオセガパートナーとなって以来、プリンティングソリューションは、専門性と品質を高めてきました。私たちは、いつかフィリピンが世界の印刷業界の中心となると信じています」とチャン氏は述べました。



15人の奨学生、キヤノン、ドン・ボスコ役員での記念写真



この奨学金は、15人の学生の授業料と生活費のサポートに使われました。  
(左から)

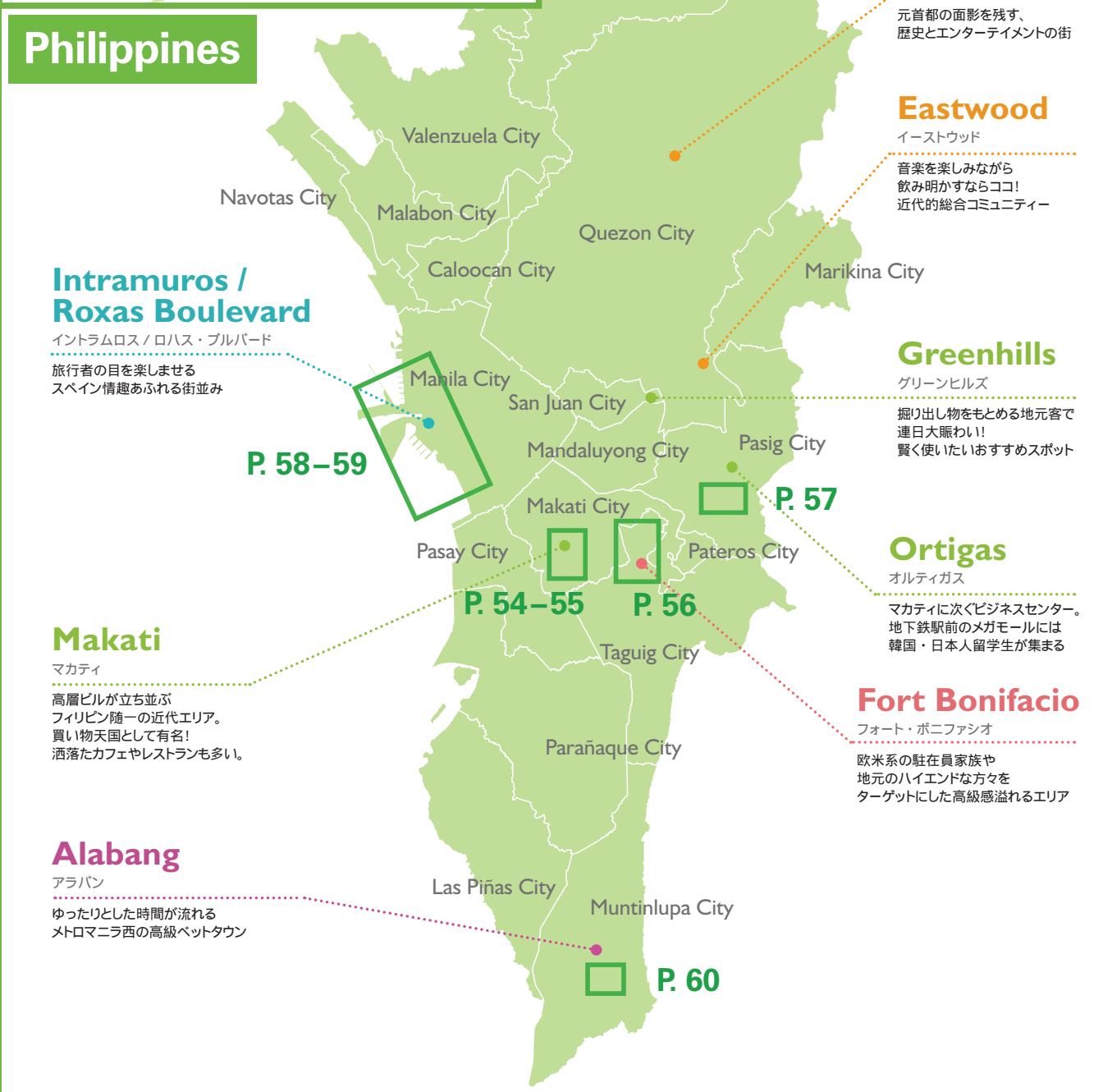
キヤノンCEO&社長：アラン・チャン、  
ドン・ボスコ スクールオブプリンティング  
エグゼクティブディレクター：  
アレキサンダー・ガルセス  
SDB神父、  
ドン・ボスコ スクールオブプリンティング  
テクニカルディレクター：  
コンラード・ラガヤ、  
キヤノンBIS：シニアディレクター  
ジョジョ・ボリマ



## Metropolis Manila

首都マニラはフィリピン最大の島、ルソン島のほぼ中央に位置。年間を通して気温が高く、一番低い12月～1月でも平均気温25ほど。雨季には大量の雨が降ります。人口密度は世界第15位で、毎日多くの人が賑わう活気溢れる街です。エルミタやマラテ界隈の猥雑とも言える繁華街、近代都市として整備されたビジネス街マカティ、歴史を大いに感じさせるイントラムロスなど、ここマニラはそれぞれの地区で異なる、豊かな表情を秘めている都市です。

## Philippines



A

B

C

D

1

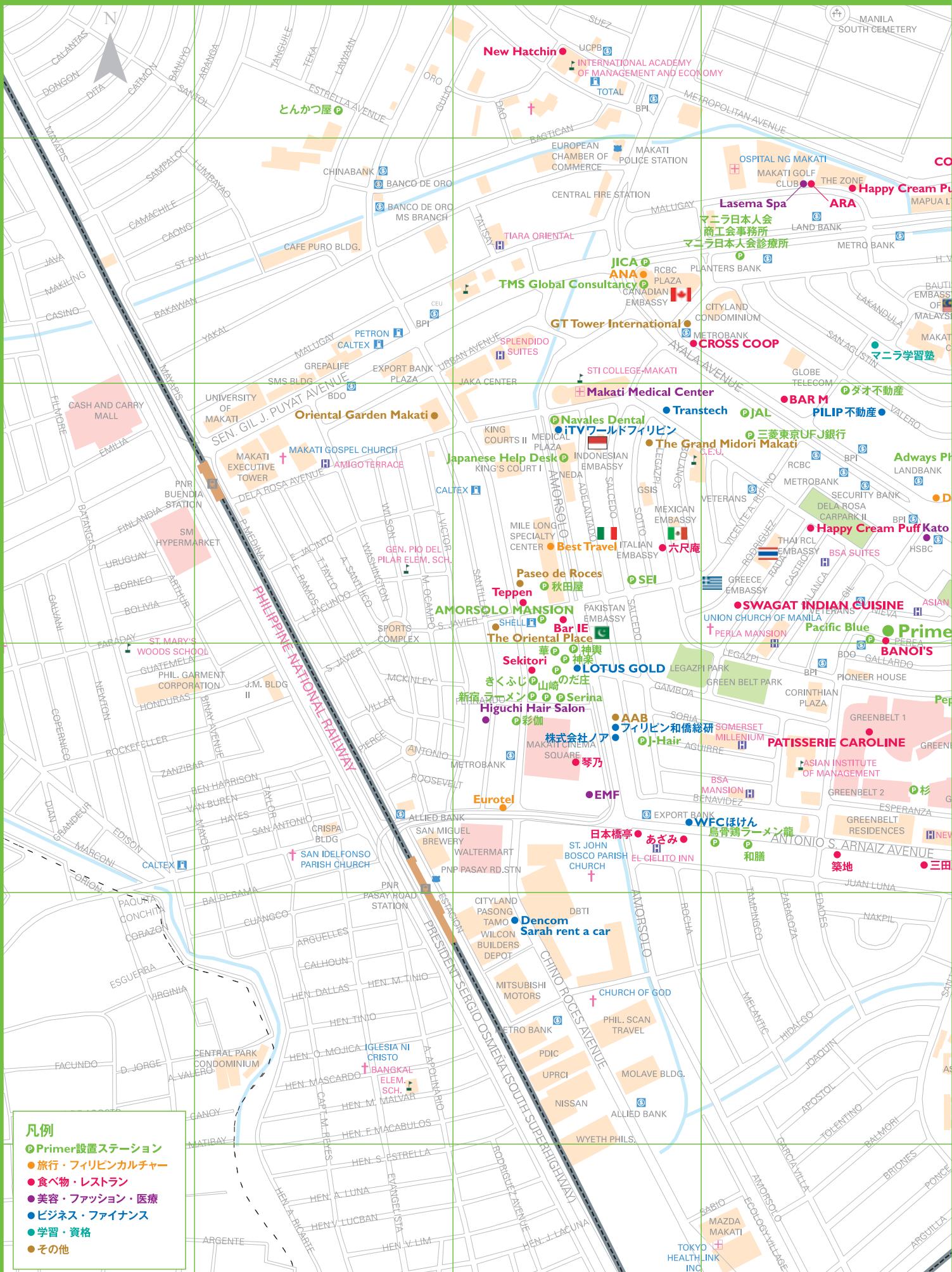
2

3

4

5

6



凡例

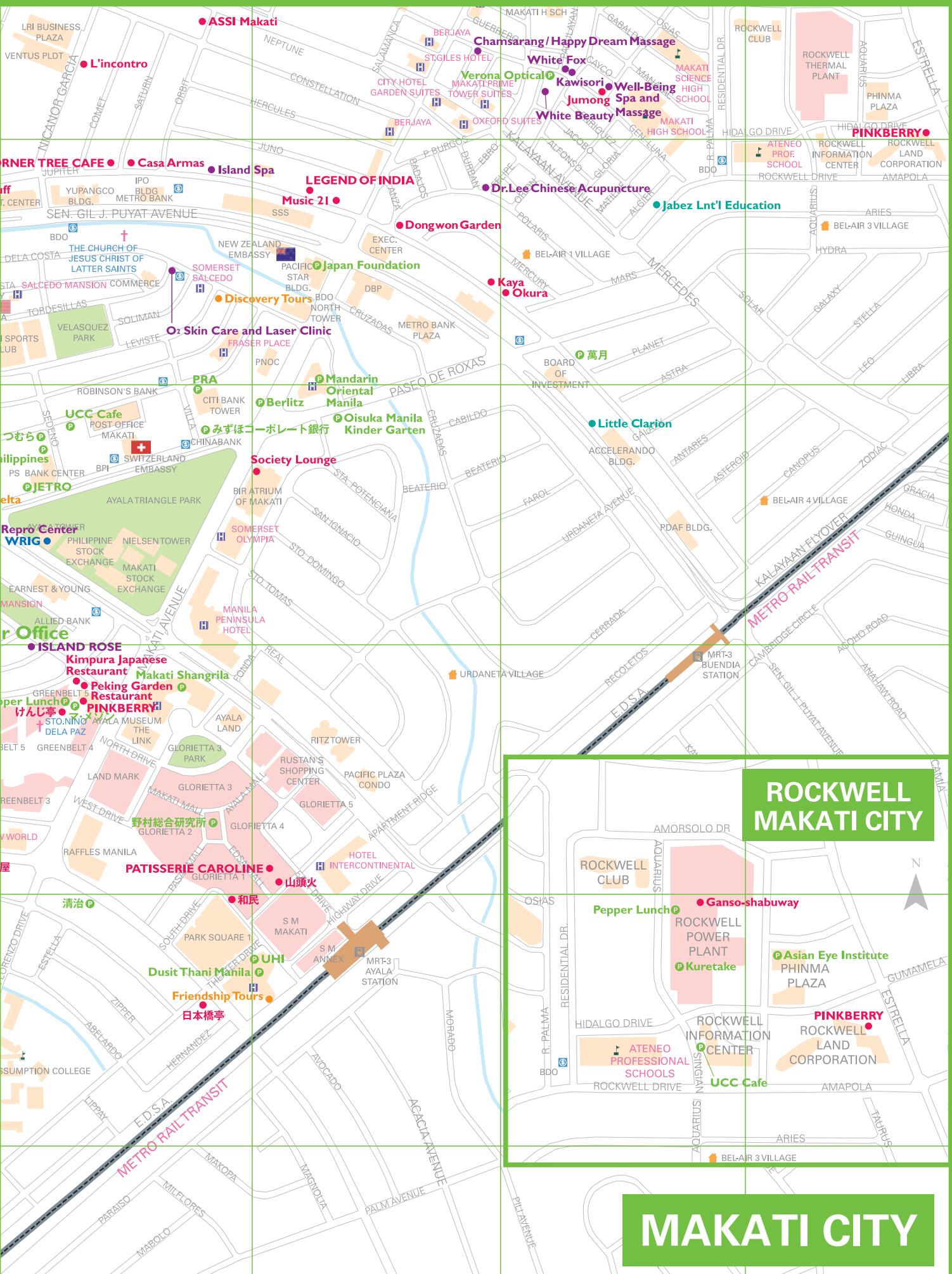
- ① Primer設置ステーション
  - 旅行・フィリピンカルチャー
  - 食べ物・レストラン
  - 美容・ファッション・医療
  - ビジネス・ファイナンス
  - 学習・資格
  - その他

A

B

C

D



E

F

G

H

1

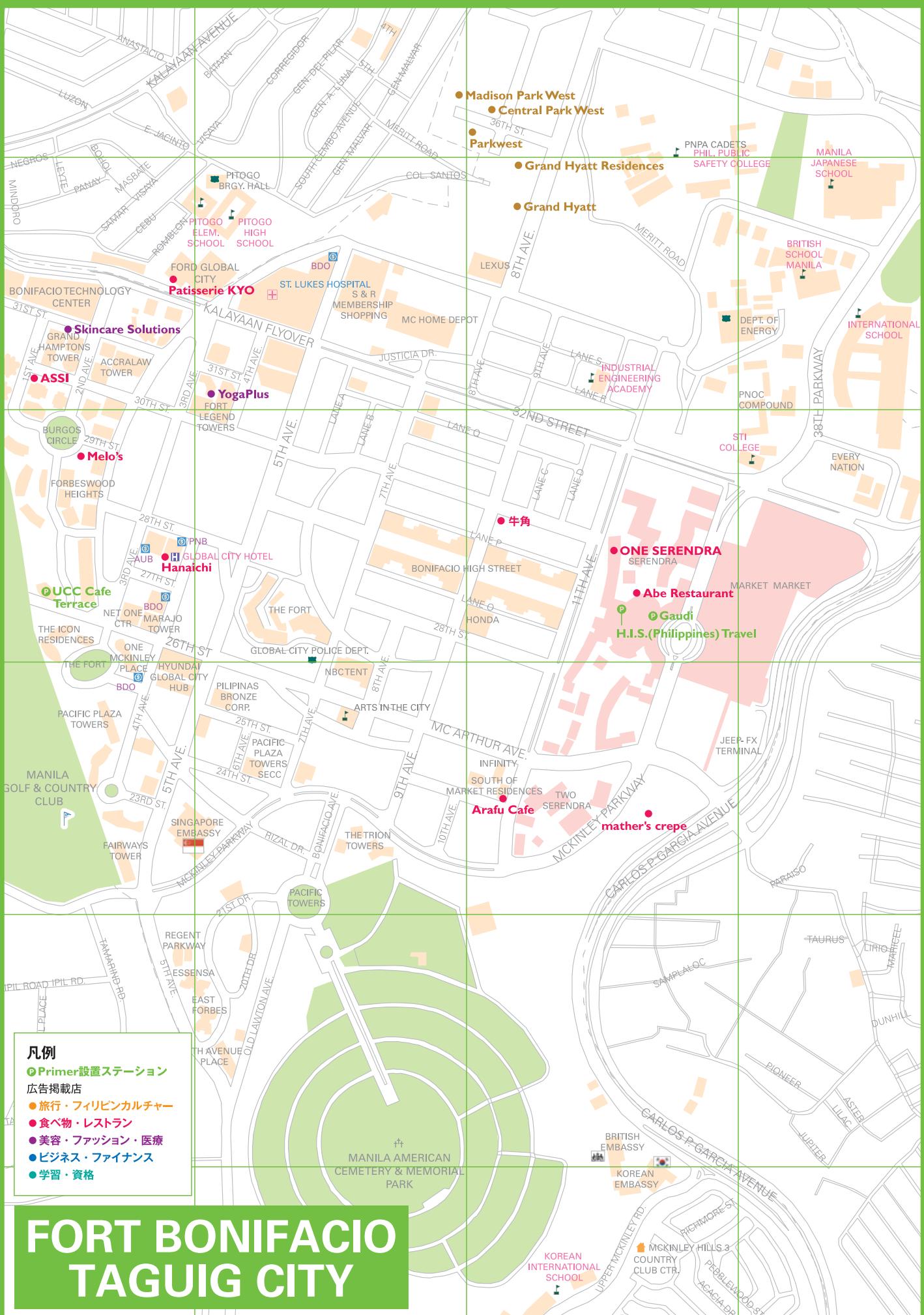
2

3

4

5

6



# FORT BONIFACIO TAGUIG CITY

凡例

- [旅行・フィリピンカルチャ](#)
  - [食べ物・レストラン](#)
  - [美容・ファッション・医療](#)
  - [ビジネス・ファイナンス](#)
  - [学習・資格](#)

M

N

O

P

# ORTIGAS CENTER PASIG CITY



M

N

O

P

Q

R

S

T

# MANILA



Q

R

S

T

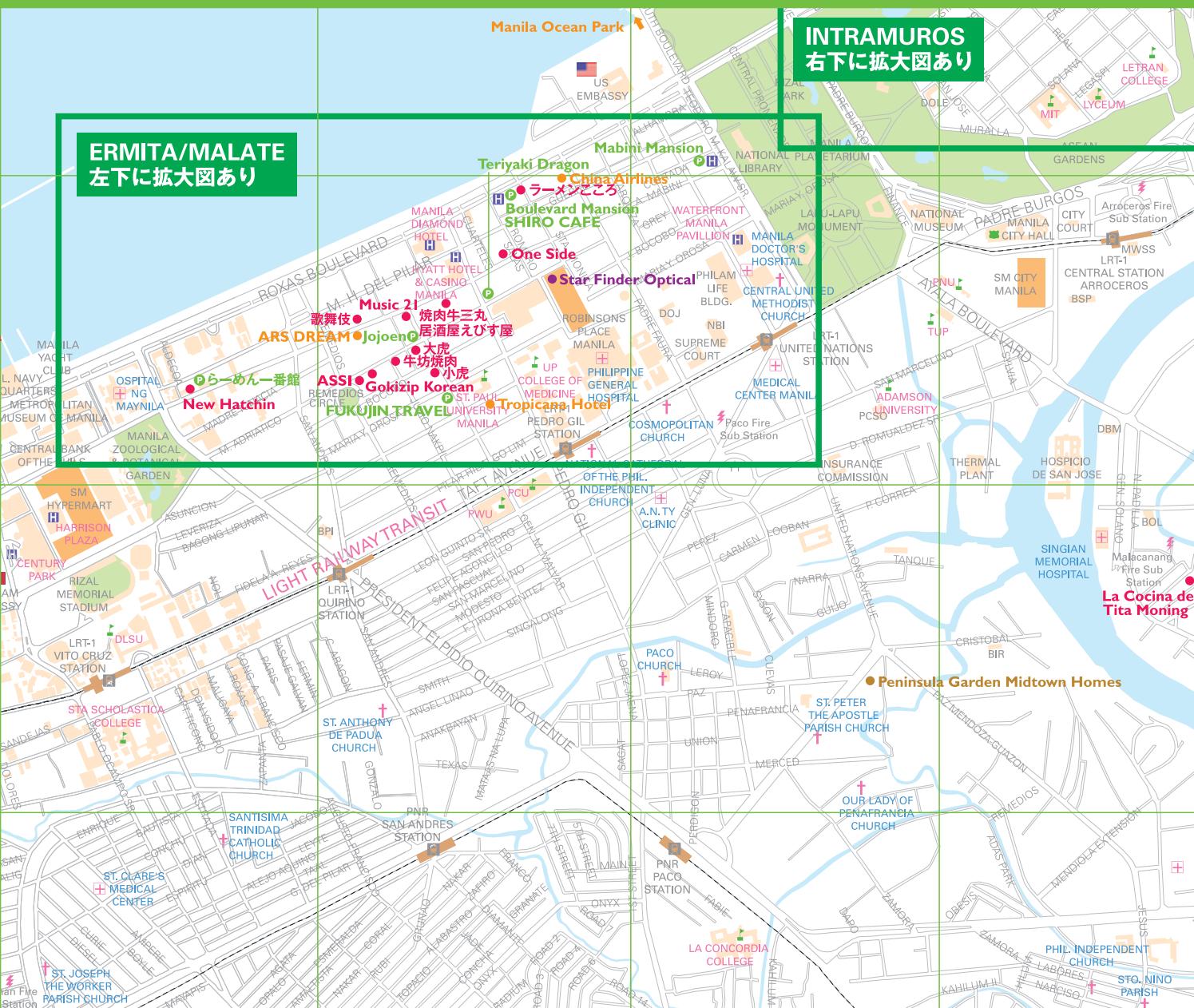
## ERMITA/MALATE



### 凡例

- Primer設置ステーション
- 広告掲載店
- 旅行・フィリピンカルチャー
- 食べ物・レストラン
- 美容・ファッション・医療
- ビジネス・ファイナンス
- 学習・資格





**INTRAMUROS**  
右下に拡大図あり

**ERMITA/MALATE**  
左下に拡大図あり

1

2

3

4



# INTRAMUROS

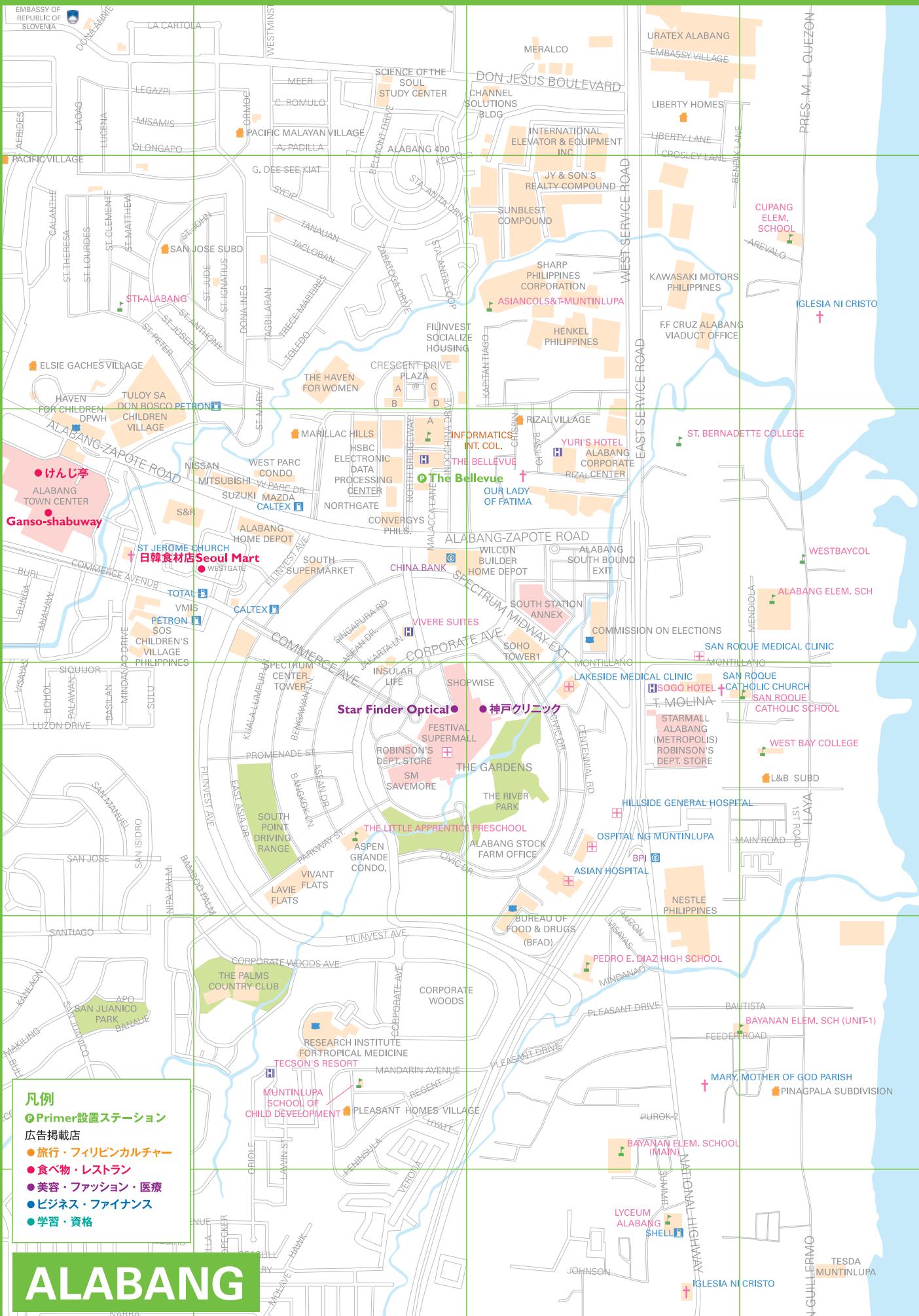
59

Y

Z

AA

AB



1

2

3

4

5

6

1

2

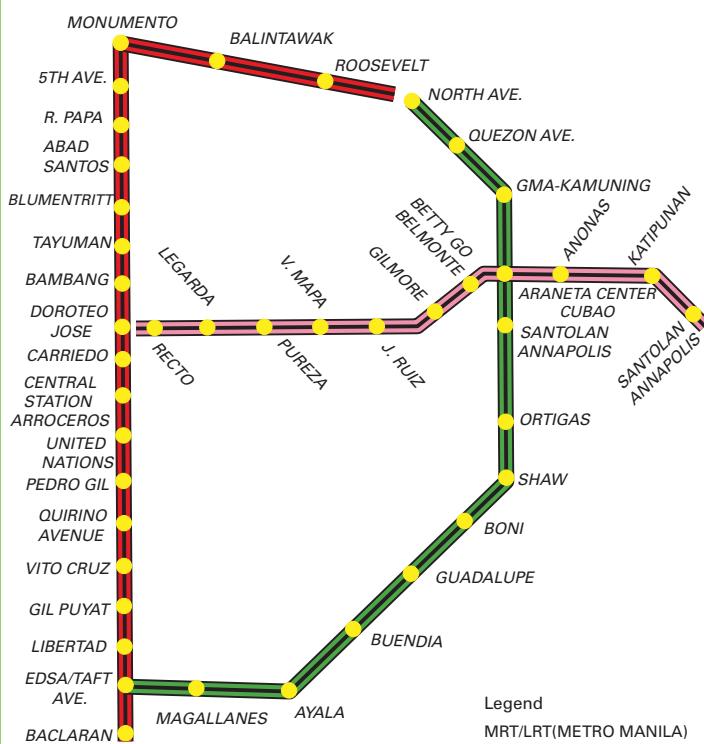
3

4

5

6

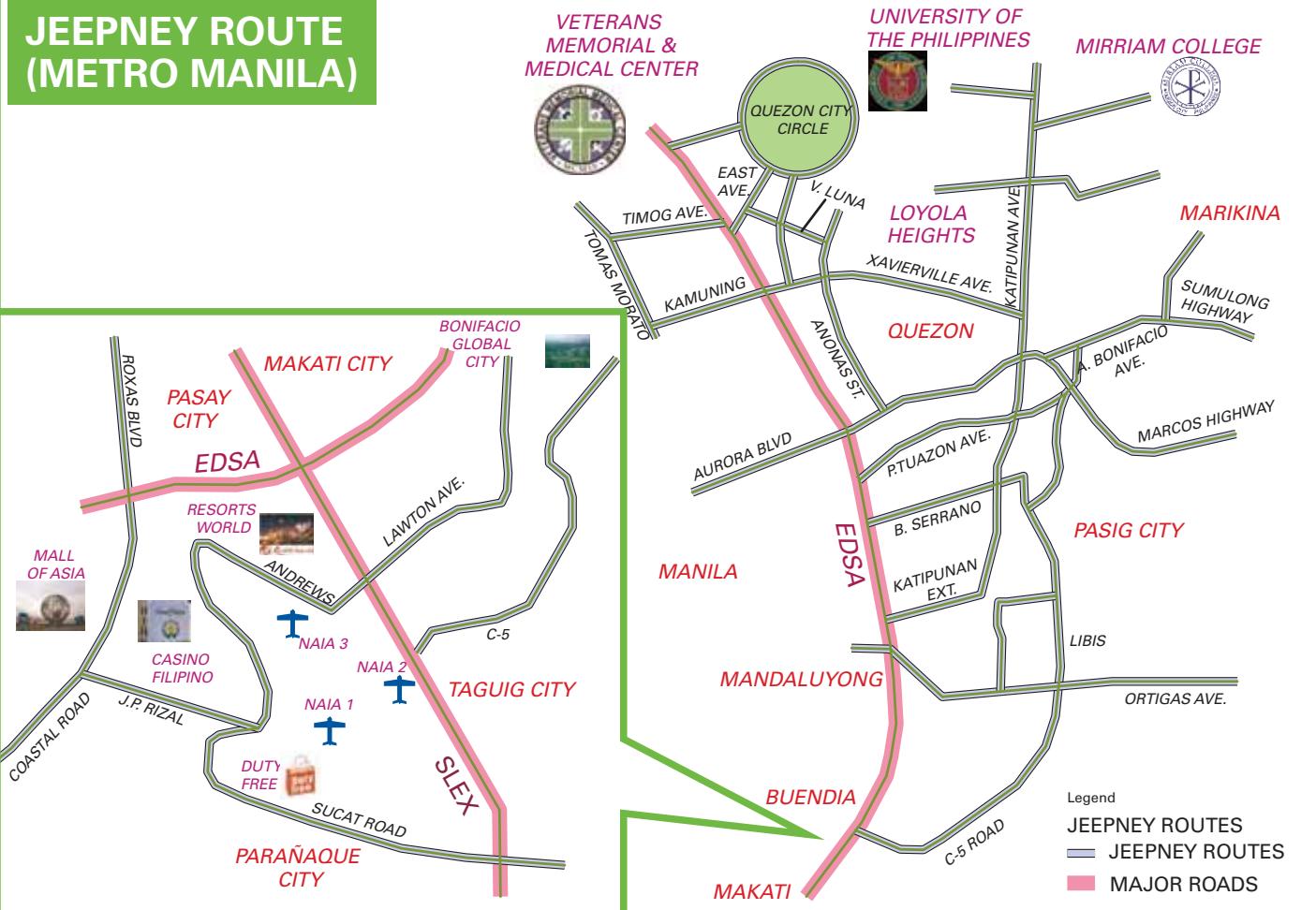
## LRT/MRT ROUTE



## BUS ROUTE (MANILA)



## JEEPNEY ROUTE (METRO MANILA)



## Feature of The Issue: Taste of Tokyo

You don't have to fly to Japan to have a taste of the authentic sushi, everyone can now have a piece of it in the Philippines! In Philippine Primer Vol. 61 – April issue we will be raiding the small village of Japanese restaurants situated between Chino Roces and Amorsolo Street in Makati. It is the perfect place filled with bona fide Japanese tradition, food and design. Little Tokyo is a very popular dining destination amongst the Japanese residence in Makati that's why we listed down some of our favourites when it comes to Japanese cuisine. Just a tip, since it's a strip of Japanese restaurants, try to go restaurant hopping and give us a verdict who's close to authentic or those who are not.

As for our special feature, April is considered to be the newcomers' month to the Japanese community and Philippine Primer prepared some of the Japanese know how when living in Manila. In this section, we wish to give our new Japanese readers an introduction and tips on how to live comfortably in the Philippines. And from all of us here in Philippine Primer we would like to greet you a warm welcome to the Philippines! Happy reading! -P.



## Good News!

The Philippines is perceived in different ways, both good and bad, as a result of the various images presented by both international and local media. That is why the Philippine Primer, Philippines' ONLY "Japanese free monthly magazine", acts as a catalyst in promoting goodwill, and as a bridge between Japanese and Filipinos. Philippine Primer is committed to communicating good news about the Philippines.

In partnership with the Department of Tourism, it is an indispensable resource for Japanese tourists and Japanese residents seeking out the best of the Philippines from culture to health, spas to resorts, dining to hotels, and more.

Since it started in 2008, the readership has grown to 40,000 through our distribution points in major establishments nationwide, as well as through the Primer I and [issuu.com](http://issuu.com).

Clearly, the Japanese are becoming more and more interested about the Philippines' beauty, travel destinations, relaxation, shopping and dinning, and business opportunities. The interest goes both ways. Filipinos also have a growing interest in Japan, its rich culture and current trends.

Knowing this, we not only endeavor to provide the Japanese with valuable information about the Philippines, but we also strive to share the culture of the Japanese to our non-Japanese fans which is what we are all about, connecting Japanese and Filipinos.

This section of the Philippine Primer is for you. There are so many things to share about Japan and we want to hear from you what you are particularly interested in. Don't be afraid to speak your mind: comment, ask and share. You'll never know, Japanese and Filipinos might not be so different after all.

### You can reach us through the following:

E-mail us at [information@primer.ph](mailto:information@primer.ph)

Call us at **+632-836-8381**

Or talk to us at <http://www.facebook.com/Primer.ph>

We truly appreciate hearing from you!

**Got your inquiries  
in advertisements,  
comments and  
suggestions?**

**Contact Us:  
Primer Media Inc.,**

Tel: +63-2-836-8381

Fax: +63-2-808-2163

<http://primer.ph>

Facebook: <https://www.facebook.com/Primer.ph>

E-mail: [sales@primer.ph](mailto:sales@primer.ph)

Unit 807, Greenbelt Mansion Building, 106 Perea Street, Legaspi Village, Makati City, Philippines

**Editor-in-Chief:** Hiromichi Fujita

**Editorial and Sales Team:**

Eri Asada

Anna Maica Visto

Rossini S. Azul

Takuya Nakamura

Jake M. Carino

Ma. Prauline Lorena

Jessa Marie R. Monroy

Renz Briane Canceran

Kazuhiro Eguchi

Kunimitsu Ibaraki

**Administration Team:**

Cresen Abrea

Aileen Trinidad

Jessie Ojales

**Art Direction & Design:**

Hiroyuki Yanagida ([willisnow-dfl.com](http://willisnow-dfl.com))

**Design:**

Assistasia Philippines Inc.

Masahiko Yamada (aqadesign)

Kimachi Takatoshi (DENKURI CREATIVE INC.)

Rihoa

**Contributor:**

Tatsuhiro Noguchi



## BORACAY NEWCOAST

One of the World's Most Admired Tourist Attractions

# 発見 あたらしいボラカイ

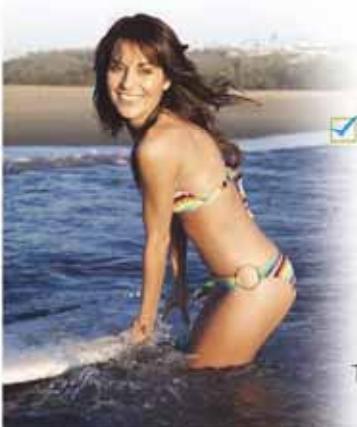


さあ 無限の可能性を秘めたトロピカル・アイランドへ



## 世界中から愛される フィリピンの観光産業となる 5つの理由

- 世界各国から高い評価を受けている美しいホワイトサンドビーチ。このビーチは持続可能な観光産業として、多くの人に選ばれる観光スポットです
- イギリス旅行雑誌「Travel+Leisure」において、サントリーニ(ギリシャ)、パリ(インドネシア)、ブーケット(タイ)など世界の名だたる観光地がある中で、2012年世界ランク1位と称されました
- 今後5~6年間で、観光客数及び観光収入が2倍となる予測です
- BORACAY NEWCOASTは、専用ホワイトサンドビーチ、18ホールと青海原の広がるゴルフコース、おしゃれなホテル、売店などを保有。ボラカイ島全体の14%以上を占める広大な敷地を持っています
- BORACAY NEWCOASTは年間35万人の訪問者増加、及び7千もの雇用を生みだします



Tels: (632) 624-8907 • 0917-8104374 • 0939-9228946

E-mail: sales@global-estate.ph  
FOR ANNOUNCEMENT PURPOSES ONLY

A Premier Tourism Development of:

  
GLOBAL-ESTATE RESORTS, INC.

A Subsidiary of  
 ALLIANCE GLOBAL

Exclusive Marketing Arm:



MEGAWORLD GLOBAL ESTATE, INC.

『願う暮らし』から  
『叶う暮らし』へ

PILIP PROPERTY  
DESIGN & MANAGEMENT

不動産

[www.property-ph.com](http://www.property-ph.com)

No.1 セブ・ボラカイ  
コンシェル マニラ不動産

賃貸 2万件  
売買 3万件

フォートボニファシオのエリアで『予算3万ペソ』で、  
オシャレな家具付きの部屋ってありますか?  
…ご要望にぴったりの賃貸物件を見つけてます!!  
<当社に向いていない方>雰囲気はどうでも良い方／臭くても気にならない方

「銀行ローン必要いらずで、掛け捨てなし月払い物件」

住みながら毎月の賃貸家賃を支払うだけで  
持ち家にできる物件もあります!!

[お值打ち物件購入希望の方] 新築が得だと思っているのは日本人だけ!?

投資、居住用などの用途の場合でも、ご要望にぴったり合致した物件紹介が可能です。物件価格200万ペソ~。毎月の支払15000ペソだけ、なんて物件もあるので、お気軽にお問い合わせください!新築物件はもちろん、現地に根付くPilipだからこそできる中古物件の中からも厳選!中途半端な知識の業者はフィリピンの中古物件に関しては全く知りませんよ!

買う ◀ 内装デザイン・リフォーム ◀ 管理(貸す) ◀ 売る ◀ 借りる

不動産

春日・藤井・小松が対応致します!

[pilip@property-ph.com](mailto:pilip@property-ph.com)

PILIP PROPERTY  
DESIGN & MANAGEMENT



永住権 [www.ph-visa.com](http://www.ph-visa.com)

ビジネス [www.biz.ph-visa.com](http://www.biz.ph-visa.com)

No.1  
実績

フィリピン永住権取得の  
80%以上をお手伝い

圧倒的安心感かつスピーディに取得 永住権

- 理由1: 月々48,400円から永住権取得が可能!
  - Q.今すぐにでも取得したいけど用意できる資金が現在ない。。。  
A.2年・3年の分割払いOK!さらに割引も…詳細は上記のWEBページをチェック
- 理由2: 日本での徹底したサポート
  - Q.日本(東京から遠方に住まいの場合は特に)で必要書類を用意すると時間とお金(交通費・宿泊費)が結構かかる…  
A.2年・3年の分割払いOK!さらに割引も…詳細は下記のWEBページをチェック
- 理由3: 業界初!3年間申請保証!

No.1  
サポート

20万円相当  
プレゼント

会社設立→15万ペソのみ  
一切の追加費用頂きません!(諸経費込み) ビジネス

- 日本語応対[弁護士・会計士・税理士]  
→ 面倒な雑務に集中する時間は大切ですか?  
面倒なことはプロに任せて得意な事のみに時間を使い下さい。
- 銀行口座開設 1万円(税込み) 永住権なくてもOK!

永住権・ビジネス  
春日・藤井・小松が対応致します!

[pilip@ph-visa.com](mailto:pilip@ph-visa.com)



3カ国語ネイティブに話す、書きます  
Pilipの小松が対応致します!

お気軽にオフィスまで遊びにお越しくださいませ!



素敵な仲間と働くチャンス!

▶WEBで  
[www.fi-lorienta.com/jp/recruit](http://www.fi-lorienta.com/jp/recruit)

“全て”日本語対応

不動産  
PILIPグループ  
ビジネス 永住権

+63 916-218-9121 フィリピンからお掛けの場合

03-4590-2221 日本からお掛けの場合

1606 16th Floor, Antel Corporate Center, 121 Valero St. Salcedo Village Makati City

営業時間  
10:00 ▶ 19:00